

ذوالفقار كمالى

ائلهسى ده وار، بئلهسى ده وار

چۆرەكچى خانا قاباغى هر گوندن آرتىق شۇلۇغدور نوۋبە چىكىنلرین آرام -

قرارى يۇخدور. بىرىسى گاه دۇۋار دىيىندە اۆتورور گاه آياق اوسته دۇرور،

باشقاسى وار گل ائدير.

خانيملارین كىمىسى پىللەلر اوسته اۆتوروب كىمىسى آياق اوسته دوروبلار.

هره بير سۆز دئير. آغيز دئيهنى قولاق ائشيتمير.

قىرىق - قۇرۇق سۆزلردانىشىلير: آى كىشى ايش هاردايدى... يامان باهالىقدير...

دكتزلردن دئمه باجى دئمه الله... پول ايستهير آغا پول... په. په... الله كريمدير...

الله اوتون ائوينى يىخسين... آياغينا دمير دوشوب... نوزول ائو يىخار... بو ايل

بۇللوق اولار... يازىق نئچه اوشاقى وار؟...

ذوالفقار كمالى

شاطير اوغلان سيگار داماغيندا چوره ك كوره گى اوستونده خمير يياراق تويدا

اوينايان آداملار كيمي چيگينلرين اوينادير. وردست قدهرت عمى تنديردن

چيخان جوره به جوره اولچوسو اولان $1 \times 5/0$ و $45/0 \times 75/0$ و $25/0$

$5/0 \times$ سنگكلرى سريب دئير ماشالله چوره ك ئله بيل يومورتا ساريسى دير.

نووبه چكنلرين بيرى الينى اوزادير: - قارداش ايكي دانا وئر من گنديم، سحردين

بۇردا دۇرموشام، آز قالير آياغيمين آلتيندا اوْت بيتسين!

باشقاسى: - آى بالا پيلله لر اوسته اوتورماقدان يوزولدوم اوچ دانا بالاجاسين

وئر من گنديم.

شاطير صغه باخيب دئير:

ذوالفقار کمالی

- قدرت عمی 11، اسماعیل وکیل 9 دانا، کربلائی قربان 13 دانا، عین الله

داشقاچی یا ییغارسان سوئرا یاواش - یاواش نوؤبه ده کیلری یوؤلا سال گئت سینلر.

قدهرت عمی اوْجادران سوْروشور: - داشقاچی نین کی دا کونجودلو اوْلسون؟

شاطیر حیرصلی - حیرصلی: - عین الله داشقاچی کونجودسوز چوْره ک آلا ر؟

قدهرت عمی پشمان اوْلوب سوئرا دئیر: - هه، بیر زمان وارایدی اسماعیل

وکیل ایله کربلائی قربان سیجیل ایداره سینه احوال یازماسئیدیلر هئچ کسین

اوشاغینا سیجیل وئرمزدیلر.

و یا کیمین هانسی ایداره ده ایشی دویونه دوشسئیدی عریضه سینه قول

چکمه سئیدیلر اونون ایشی دوزه لمزدی کی دوزه لمزدی.

ذوالفقار كمالى

قالدى عين الله داشقاجى، اونوندا بير آت، بير داشقاسى وارايدى تورپاق آپايرىب

گچ گتيرهردى گچ آپايرىب كرپىچ گتيرهردى بير آدم پول وئريب داليسينا

مينسئيدى هارا دئسئيدى آپاراردى.

بۇ نئچه ايلده بيلميرهم نه آلدى نه ساتدى كى بيره مين قازاندى بيردن بيره

بويوك زنگين بير آدم اولدو.

آنچاق باشين قاتدى باشلارا.

ايندى اوتون بير سوژون ايكي ائله مك اولماز.

دوغورداندا كيشى عاغيل درياسيدير.

اوگون بۇردا دئيردى بۇ سنگكلرين بيرى خاريجى اولكه لرده يوز دولارا

دهيرى واردير.

بۇردا اولان آداملارين چوخونون گوزلىرى آز قالا كله سينه چيخميشدى.

ذوالفقار کمالی

دئییردی هه... موفته چوره گی یئیرسیز سوئرا دئییرسیز ائله گلدی بئله گئتدی،

باخ بئله کیشیلره جانیم قوربان گونده ایکی اوچ چوره کدن آرتیق یئمزلر.

قدهرت عمی الینی صفه توتوب دئییر:

ائله آدام من تانییرام کی گونده اوئوز دانا چوره ک آلیر.

آخی او آدام چوره گین قدهرینی نه بیله جک.

قدیمدن دئییلر چوره گی وئر چوره کچییه بیرینی ده اوسته لیک. صفه دوران

جماعت هوروت - هوروت قدهرت عمی یه باخیر دیلار.

سن بیر سوژ دئدین منیم خوشوما گلدی،

من ده بیر سوژ دئدیم سنین خوشونا گلدی!

دئیر بیر گون بیر تویدا آشیق گوزهل سسله، اورده یه یاتان بیر هاوا اوخویوردو.

تویدا ایلشنلرین بیر یسینه اونون اوخوماغی چوخ خوش گلدی. دوزوب آشیغی

ذوالفقار کمالی

قوجاقلایب دئدی: «آشیق انشاالله... خرمن اوستو گلرسن دۆرد چوئوال سنه بوغدا

وئره ره». آشیق توئو سواندان سوئرا هامیله ویداعلاشیب چیخیب اوژ کندلرینه

گلدی. قصادان او ایل قوراخلیق اولوب کند اهلی نین کئچینه جه یی چتینلشدی.

آشیغین دا او بیرسی لره تای الی بیر آز دالی دوشدو. ائله قدیمدهن دئییلر ائلین

کئفی ساز اولماسا آشیغین سازی ناسازلار. آشیق بیر قدەر ئیلیم، نئجه ائله ییمدن

سوئرا بیردن یادینا دوشدو کی، هه... فلان واخت، فلان تویدا بیر نفر منه بوغدا

وعده سی وئرمیشدی. گندیب او بوغدانی آلام، بیر آز دویونوم آچیلار.

ایکی اشک دۆرد چوئوال گوتوروب یولا دوشدو. گلیب چاتدی همن کنده.

سوړاغلاشیب او آدمین ائوین تاپدی. خوش - بئشدن سوئرا اوزون اوئا توتوب دئدی:

- یادیندامی فلان واخت منه دۆرد چوئوال بوغدا وعده سی وئرمیشدین؟

ایندیسه الیم یامان داردادی، اونلاری وئرسن، لاپ یئرینه دوشر.

ذوالفقار كمالى

وعدە وئره ن دئير:

- آى آشيىق، اوڭون سن تويدا بير سوژ دندين منيم خوشوما گلدى، من ده بير

سوژ دئديم سنيين خوشونا. ايندى بو ايكي ائشك، دوژد چووال نه دى؟!

نه بيليم...

كدخدا عصر آزادى گونده ليك غزتى نين تورك صحيفه لريني اوڭان بوڭان ائله بير.

سوغان يئميش آدام كيمي آجيشير. حير صلى - حير صلى غزتى يئره چالير.

آلوارلى رضا، آى آلوارلى رضا سنه بير گونومده وار كى ايكي گونومده دئمك

هيندوستانا گئديرسن؟ آده من سنى غزت ايداره سينه يازدير ميشام بو ايشلردن

اوڭترو؟ اوڭلومو يوللاييرام دئيرسن ساوادى يوڭدو. باجى اوڭلومو يوللاييرام

ذوالفقار کمالی

دئیرسن کیچیکدیر عمی اوغلو مو یوللاییرام دئیرسن چوخ بو یوکدور. بو سوزلر

نه دیر؟ سن سن اولسئیدین ایندی او غزت ایداره سی آلوارلی لارین اولموشدو.

سن کی شوکور تانریا مقاما چاتیپسان. او بویدا بو یوک بیر یازیچی اولوبسان

بوتون مملکتلر بیربه بیر آیاغنین آلتیندا قالیب. بو مملکته ده آدین ماحالدان -

ماحالا یاییلیب. خاریجی اولکه لرده آدین دیلدن دیله دوشوب بو قدهر آلوارلی

- آلوارلی دئییب حالوا - حالوا ائدیرلر دئیرسن بس کی اوژ گوجوندور «سنین

آتین منیم آریامین گوجونه کیشنه ییر.» من اولماسئیدیم سنی قویماز دیلار کی

باجادان باخاسان هله بو گونه قدهر بیر کله قند منه ورمه ییب سن کی بو یور

کدخدا بوئودا سن شیرین چای ائله ایچ. بونلار جهنم، ایندی ایشی او یئر

چاتدیریپسان کی دئیرسن کنده کدخدا لازیم ده ییل، جانیم سن نئچه دن

بیرسن؟ بیز گوزوموزو آچاندان کندی کدخدالی گورموشوک، «سن سیچان

ذوالفقار کمالی

اوڻماميشدان داغار جيق ديبي دليرسن؟» هئچ بيليرسن كي من اوڻماسام سيز نه

گونه قالارسيز؟ واللاهي داش - داش اوستده داينماز آلوار اهلينين بيري

پاڀاغيني باشيندا ساخلايا بيلمز. بو ياندان مرند، اوڻاندان تبريز يئكه ليكده

شهرلرين قاباغيندا من داينيرام يوڻخشا بير گنجهده سيزين وار يوڻخونوزو

داغيدارلار. بو توڻوق جوجه نين مندن قورخولاري اوڻماسا ديمديكلري ايله

سيزين گوزونوزو چيخاردارلار. قوڻون قوزولار ايت كيمي سيزي قاپارلار.

اوڻكوزله اينك بوڻونزلاري ايله توكونوزو ديدرلر، آت قاطيرلارين ديرناغي

آلتيندا قالارسيز. كدخدانين سوزلري آلوارلي نين جانينا اوشوتمه ساليير بارماغين

ديشله بير اوڻ - اوڻونه دئيير: نه بيليم! من كي كدخداني رسميته تانيميرام. بو

كي اوڻون قوناق چاغيرير، اوڻون بيزه كدخدا سانير، دئيير من متولي يم، كيمم

نه بيليم بو كند منيمدير، بو كوڻيشن ده منيم، اوڻا بير آيري سوز!

ذوالفقار کمالی

نه بیلیم

ذوالفقار کمالی

دوغرو دئیبلر کئچل آغا، قولاق گونده بیر سوز ائشیتمه سه کار اولار، کئچل

آغا اللرینی قولاقلارینا قویوب دئدی: واللہ منیم قولاقلاریم جور به جور

سوزلر ائشیتمکدن کار اولوبلار. آلوارلی رضا کچل آغانین سوزونو کسیب

دئدی: آی شاعیر دئییرهم، کاش گوروب اینانمایان گوزلرده کوز اولایدی. دای

بیزه دانیشماغا موھلت وئرمه دی دوشو آتلانان آدام کیمی باشینی آشاغا سالیب

دردلی دئیین گن اولار دئیہ گوزونو یومدو آغزینی آچدی. باخ بیری منیم بو

خانه سی خراب اولموش خانه صاحبیم «احمد آغا» سیز بیلیرسیز کی منیم و او

یازیق آروادین باشیمیزا نه اود اله بیر نئجه قان اوتدورور؟ اوژونون اوچ آغازده

ایکی صبییه سی وار هله بیز بیله نی ایکی ده آروادی وار ماشاالله اوشاقلارین هر

بیری توپوز کیمی دیرلر. یاناقلاری قپ قیرمیزی آلما کیمی قیزاریر گئیملری

بیری - بیری نین اوستونه دیر نه بیلیم ایسپورتی باشماق اونلارا لاییق اولان پالتار

ذوالفقار کمالی

بزهک، دوزک ها بئله ها... سیمالارینا باخیرسان سو - سوناسی کیمی قیزلار، کل

کیمی اوغلانلار او قدهر یثیب ایچیلر کی حیوان اوشاقلارین نفس لری

چئینلریندن چیخیر بیز گورهن آروادین پالتار قیزلی جهنم پوز - ایفاده سینی

قیرخ دوه چکه بیلمز قارنی سامان چووالی کیمی دیر سوژ - سوژه گلنده احمد

آغا دئیر: والاه بیزیم ائوده آیدا هئچ ایکی کیلو آت یثیلمز. گل کی بیزیم او

ایکی نوکر بیر کنیزی گورهنده نه لر دئیر. اکبره دئیر: طیفیل اوشاق ائله بیل

قبرستاندان اولو خورتلاییب اصغره دئیر: طیفیل اوشاق ائله بیل باهالیقدان

چیخیب بیزیم او سون بئشیک نازلی مریمه باخیب دئیر: آفریقانین آجلارینا

اوخشاییر آرواد دئیر: سلام حوّا نه منده کی لوت پیغمبرین نوه سی دئیر. نامرد

اوغلو کور اولموش گوزلری ایله گورورکی منیم آیلغیم یوزایگیرمی مین

تومندی، او پولو ایداره دن نهجه آلیرام ائله جهده سفیل امانت ایجاره بابتیندن بو

ذوالفقار کمالی

اوڻوڻو ڳوڙلری دوشموشون اوڻوڻو قوڻورام بونونلا بئله احمد آغا

اینانمایرکی منیم داها باشقا بیر یئردن گلیریم یوڻخدور ایندی سیز دئیین من نه

ایله بو بئش باش عاییلہنی دولاندیریم؟ کئندن سوپورگه باغلاییب آپاریب

شہرہ ساتماق ایله ائو دولاندیرماق اولمور. جماعت هله احمد آغا منه دئیر:

هه پیغمبرین لوت نوهسی کیشی - کیشی اولسا آیینی ... آتسا قیزیل اولار آخی

بو ساعت احمد آغا بیر میلیون تومندن آرتیق ایجارهیه وئردیگی ائولردن آیر

هله بازاردا دوکان، ماشین، نوزولا وئردیگی پوللار قالسین قیراقد. اوڻوده من

بیلیرم کی احمد آغانین بیر قره توپوق قدەر عاغلی یوڻخدور. احمد آغا

بیلیرکی من اوڻوم یاخشی بیلیرم، بو الینده اولان وار دوولتی نئجه قارمالاییب و

هاردان گتیریب نیله بیرسن کی منی گورنده قیرمیزی - قیرمیزی دئیر: باخ الله

داغینا باخار قار وئره دوغروسو مات قالمیشام آیا احمد آغا دوغرو دئیر یا

ذوالفقار کمالی

نعوذوباللاه...؟ دئیرهم کئچل آغا یئنه سن عاغیللی سان دئه گورَهک بو ایشین

حیکمتی نه دیر؟ کئچل آغا بیر آز آلوارلی یا باخیب دندی: هه! چوخ دانیشدین

آغزین قورودو اولماسا گئدیم سیزه بیر چای گتیریم بو آندا شاعیر گوله - گوله

دندی بو ترجمه نئجه دیر اوستاد؟

ای خواجه بینووره اوچوب سوکولور

دئیرسن ایوانین نقشی توکولور؟

اوستاد دندی: نه بیلیم.

نه بیلیم ...

ذوالفقار کمالی

آلوارلی، حیرصلی - حیرصلی: دؤغرو دئیبلر کیمه اوز وئیرسن آستارین

ایسته بیر بو کئچل آغایا دئین یوخدور آی باشیوا دؤلانیمن منه نه وئیرسن

آلانمیرسان؟

نییه منیم یاخامدان ال چکمیرسن؟ ساغا گئدیرم سویورسن، سولا دؤتوروم

دوئورسن. ایندی ایشی اورا چاتدیریلسان کی مینم خصوصی زیندگانلیغیمادا

دخالت ائدیرسن! بئله سنه نه وار من اوشاغیما نه اویره تمیشم؟! کئچل آغا گوله

- گوله دئدی: آی خان آغا سن بوئون بیر ایشینه باخ.

حئیوان اوشاغین اوئن بئش یاشی وار، دنیزه خووض دئییر - خووضا، دنیز.

اوکوزه قویون دئیر قویونا اوکوز، خان آغا آلورلییا آیری - آیری باخدی.

آلوارلی اوژونو ایتیریب دیلی توتار - توتماز دئدی: باخین بیر سیزه نه اوژ

اوشاغیم دیر اوژوم بیللم هئچ من قویماسام اوشاغیم دیل آچا قویمارام، کیمه نه وار؟

ذوالفقار کمالی

قالدی ییزیم اوغلان لاپ اوشاق زامانلاریندان بیر پارا سوژلر سوژشاردی

میثال اوچون سوژشاردی: آتا، فیلان کسه نییه بحرالعلوم، بهثمان کسه

بحرالیست فیلان کسه بحرالهتر و... دئییرلر نه دئمک دیر بونلار؟ هه من

گوردوم کی بو اوشاغین دئییه سن باشی بدنینه آغیرلیق ائدیر ائله بو سببه گوره

ایسته دیم اونو بیر آز آزدیرام، اونو گوره ده اونو حووضدا چیمیزدیرنده

دئییردیم: باخ بالا بورا دنیزدیر! تصادفاً بیر گون یولوموز دریا قیراغینا دوشدو -

اوشاق یئنه سوژوشدو آتا بو نه دی؟ دئدیم بوذا حووض دو، حووضو دنیز،

دنیزی حووض بیلن اوشاق جماعتین دنیزه دنیز دئدی کلرینه گولوردو،

جماعت ایله نه قدەر فرقیلی دوشوندو گونه گوره فخر ائله ییردی.

آخی منیم آتام منه دوزلوک اویرتدیگینه گوره ایندی پشماندی هئی آیینی منه

ساری توتوب دئییر: ه بالا دوز آدام دوزده قالار. منده او سببه ایسته مه دیم منیم

ذوالفقار کمالی

اوڭلوم منیم کیمی الی قوینوندا دوزده قالسین ماشاله... ایندی بیر اوڭلان

اوڭلوب، نه اوڭلان جینه پاپوش تیکیر، شیطانا پاپاق هله مدرسه جهنم آوار

اهلی الیندن زارا گلیپ لر دوغرودان دوغروسو بحرالفیتنه دیر فیتنه.

خان آغا ایندی بیلدین کی نییه اوشاغی بئله اویرتمیشم؟ اوئا گوره کی بیر

فیتنه کار آدام مین ساوادلای دان یاخشی دیر.

خان آغا باشینی آشاغا سالیب دئدی: نه بیلیم.

نه بیلیم...؟!؟

- آی خان آغا نه قدهر یازیرام پوزورام اولمورکی اولمور، قارداش اولموردا،

دئمک ایلن ده ییل کی!

آکیشی یازدیغیم مقاله لره باخیرام اوژ - اوژومه دئییرهم، بو مقاله یقین دنیانی آلت

اوست ائده جک. هئی قولاق یاتیردیرام گورورم یوخ جانیم هئچ، سودا سودان

ترپنمه دی. داها دوغروسو کاغاذ، قلمدن، قزئتدن زاتدان لاپ آجیغیم گلیر.

ذوالفقار كمالى

آلوارلى، اليه دۇو دوشن ادام كىمى كئچل آغانين سوژونو كسيب اوڭا

سسايله دئدى: (قلم دير قلم، بارك الله قلم) بالا هر اوڭويان ملا نصرالدين

اولماز... خان آغا، كدخدانين باشينا آند اولسون باخ من بو قلمى اليه آلاندان

بئله، ايتى قيلينجا دوئوب، قاباغى دا كسير دالى سيدا.

نۇطق بيانيم بيره مين كسرلى اولوب هله من بو سوژلرى دالى، قاباق دئيرم بير

چوڭ سوژلرين يئرلرينى ترسه دئيرم يعنى قيزيم سنه دئيرم گلنيم سن ائشيت.

اوڭون كندين اوڭرتاليغيندا توئوق جوجه نين قاباغيندا اينه يين قولاغيندان

ياپيشيب دئديم: آي حئيوانين بيرى حئيوان گونده بير كيلو بوغدا دنله بيرسن

آيدا، بير يومورتا قويا بيلميرسن؟

و يا خود اوڭومو توئوقلارا توئوب دئديم: آي قانادى سينميش چيل توئوق

گونده ايكي كيلو آريا بير چووال سامان يئيرسن بير كاسا سوڭ وئرمه يه جانين

ذوالفقار کمالی

چیخیر... هه دئییرم منیم سوژوم کیمسه یه تأثیر ائتمه سه ده لاپ آزی بوژورکی

مال، قارا، باشا دوشوبلرکی من نه دئمک ایسته ییرم. ایندی گونده ایکی کیلو

آرپا بیر چووال سامان ییین ایکی اوچ دانا آرپا ایله بئش تئل سامانا قناعت

ائدیر. اوزوده بیر بایدا سوؤد وئیریر. تووقلاریمیز دهن یئمه دن جوت - جوت

یومورتلا ییرلار. پیشیگیمیز آشپاز خانادان چیخیب آغاجلار اوستده سئرچه

قووالاییر او گون کدخدا منه دئدی: قلمینه قوربان اولوم آی آوارلی.

ایش بئله گئتسه چوئده گزه ن وحشی جئیرانلار، قوژو کیمی گلیب طویله یه

گیره جکلر بوتون بو کهلیکلر قومرولار گلیب بیزیم نینده یومورتا قویاجاقلار.

خان آغا اوزونو کئچل آغایا توؤتوب دئدی: قارداش سن دئییردین اولمور آخی

قارداش ایش ائله بئله اولار.

ذوالفقار کمالی

نہ یلیم

ذوالفقار کمالی

بو گون راستا کوچه آغزی (دیکباشی) همیشه کی کیمی آرتیق شولوغ و

ازدحاملی دیر.

جماعت اعتیناسیز جاسینا سورعتله سولدان، ساغا و ساغدان، سولا، بیر -

بیرلرینه توخونوب - توخونمادان اوئان - بو یانا گئدیرلر ال داشقالارینین

اوستونده بیر عالم آیین، اوئون (یئمک - گئیمک، آشپازخانا قاب، قاشیغی و...)

دوزولوبدور.

ساتیجی لار سیغیرچین لار کیمی های، هارای سالمیشدی لار آی کبابی یئر

آلماسی، گل بالا یاغلی کوکه، سیگار - سیگار، چکیل اوئانا اوغلان کوپن

آلیرام، کوپن 3 نفر - 5 نفر - 8 نفر - 15 نفر، نه قدهر اولسا آلیرام، قارداش او

یاغ ساتدیقدی؟

ذوالفقار کمالی

یونخ آلمیشام، نئچه یه آلدین؟، جاواب وئرمه دن گندیر، یا الله - یا الله - آی بالا

هارا؟

چیخدین آیاغیمین اوستونه آخی بوْرا چرخ یئردی. آی باجی چکیل اوْیانا

گئت یولونادا!!.. بالا یول یونخدوکی. سس ائله مه یین گوروم نه دئیر، هه؟ نه

آلیم؟ بیزو؟

آها بیزوْشا یاخشی بازار آغزیندایام یاماندا شولوغدی آغیز دئیینه نی قولاق

ائشیتیمیر منه باخ اوْ اوْغلانا سوْیله خطلرینی یازماسا گلیب قانینا بله یه جاغام ها!!.

سوْترا زنگ ائده سن دانیشاریق. ائله بو آندا بیر قوْجا قاری منیم الیمدن توتوب

دئدی آی بالا هوْگماوار ماشینلاری هاردا دوْرارلار.

دئدیم هه نه گل گوْستیریم باخ بوْ هوْگماوار ماشینیدی یونخ اوْغولوم بیزیم بو

هوْگماوار ماشیننی ده ییل بو تاب تازادی بیزیم ماشینلار کوْهنه دی اوستونده کی

ذوالفقار کمالی

عکس لره باخ هوکماوار ماشینلارینی ائله بیل ایندی زیبیل لیکدن چرخاردیسان،

اوستلرینده زیر زیبیل اوئن باتمان توژ، تورپاق وار.

بیزیم ماشینلارین اوستونده عکس زاد یوخدو کی هئچ یئرینه کوهنه قره نایلون

سیگار قوئوسو رنگ به رنگ پارچا قیریغی الوان - الوان قارقاتما او قدهر

یاقیشیپ ماشینلارین اوستلرینده قالیب کی هئچده بللی دئییلبو ماشینین رنگی

ندیر. بیرده کی منی گتیرهن ماشینین دالی قاپی سی آچیلاندا اورتولموردو،

اورتولنده، آچیلیمردی آنجاق بو هوکماوار ماشین داییل ولیعصرین زادین

اولمالی دیر بیزیم هوکماوارین بئله ماشین یوخدو، آی ننه بلکه یوئوبلار! یوخ

بالا هوکماواردا سو هاردایدی بیردن پلیس کرهئی دن چاغیردی ولیعصر

ماشینی حرکت ائله، بیز باخان ماشین تئز قازلایب گئندی قوچا قاری منه

باخیب دندی گوردون بالا! من کی معطل قالمیشدیم، دندیم نه بیلیم!.

ممدقلی عمی «1»

ممدقلی عمی ہر گون کی کیمی سحر تزدن یونخودان دوزوب، «چوگرک

داشدان چیخیر» - دئیہ، آخ وای ائدیر:

ذوالفقار كمالى

. ددهم وای، ساعات آلتى اوڭدو. بئله ده ایش اوڭلار؟ جانیم نه قدهر اثرته

یوڭخودان دوڭورامسا، یئنه گوڭورهه گون یاییلیب.

آل - اوزونو یار - یاریمچیلیق یویوب، یومامیش ایتی یی ایتنلر کیمی ائوی دوڭرد

- دوڭره دولانیب هر شیئی بیر - بیرینه وورور.

. بس بو میراث نئجه اوڭدو؟

پالازین آلتینا باخیر. یورقان - دوشه یین آراسینی آختاریر. بیردن الینده اوڭلان نسه

بیر شیئی توڭلاییر.

. آلاسه کسکین بئله زینده گانلیغی! خئییر... میراثا قالمیش بیر ایچیم سو اوڭلوب

یئره گیریب. جانیم دونن گئجه من بوڭردا، لاپ ائله بوڭردا چیخارتدیم اوڭلاری.

ممدقلی عمی خئیلىك آختارانندان سوترا، آنجاق جوڭرابلاری نین بیر تایینی

تاپاییلمه ییرکی، تاپاییلمه ییر. اوڭ - اوڭونه دئیینیر:

ذوالفقار کمالی

. آخی، ایندی بس من نجه گئدیم ایداره‌یه. دئملر بس آی کیشی جوْرابینین

بیر تایى هانى؟ اوْندا من دئیم... دئیم آرواد - اوْشاغیم اوْتونلا بوْرونلارینی

سیلیب آتیلار ائشییه؟ دئیم یزیم «اؤ» اوْتو قاب دسمالی یئرینه گوْتوروب

ایشله‌دیب...؟

گوْوهر باجی حیرصلی - حیرصلی:

. باخ بیر گون اوْلمادی کی، سنده خالقین ارلری کیمی سسیز - سَمیرسیز بوْ

خارابادان چیخیب گئدیب اوْ میراثا قالمیش داشقاوی گوْتوروب زیر -

زییللری ییغیب آپاریب توْکه‌سن ... نه بیلیم کیمین دده‌سینین گوْرونا.

رحمتلیک اوْغلو! جاماعات بئکار دئیل کی گوْرونو تیکسین سنین آل - آیاغیوا.

ایندی بیر جوْراب تایى آیاغیندا اوْلماسا نه اوْلار مگر، یئر گوْیه قوْوشار!؟

گوْوهر باجی سوْترا گولومسه‌یرک:

ذوالفقار کمالی

. آغای شهردار! بیر آیاغیوا جوړاب گئی، بیریسینه ده دَسمال دؤلا.

ممدقلی عمی آروادی نین سوژونو بیه نیب، تئز گوټوروب بیر آیاغینا جوراب

گئییب، بیر آیاغینا ایسه دَسمال دؤلاییب، باشماقلارینی چتینلیکله گئییب

گووهر باجی دان خدا حافظله شیب یؤلا دوشور.

یؤل اوزو بیر سیگار یاندیریپ گنده - گنده اوژ - اوژونه دئییر:

. آی گووهر، آخی منیم نه ییم با... نه ییم شهرداران اسگیک دیر؟ باخ، بو منیم

بوئی - بوخونوم، بو منیم سیر - صیفتیم. بلکه... بلکه ده ائله شهردار اوئلدوم،

آلاهی نه گوروبسن؟

بو فیکیرلرده ایدی کی، ایداره نین قاپیسینا یئتیشیر. قاپیچی آیاغا قالخیب ایکی

قات آییلرکن:

ذوالفقار كمالى

. سلام آغاى شهردار!... گونوز خئير اولسون. .. باغيشلايين، بس جورابيزين بير

تايى هانى؟!

نه ييليم ...

آى خان آغا بيلميرم بو آلوارلى نيه بئلهدير؟ نه قدير اوئا سوژ، دئيرسن ائلهبيل

دوؤارا دئيرسن! هوروت - هوروت باخير منيم اوژومه. بختهور اوغلونا هانسى

بير ايشى وئيررسن آنجاق او ايشين دووره سينده گيجه لله نير. هئچ ائله بيل بو

تورپاغن آدامى ده بيل. آرتيق خاريجه لى لره اوخشاير. آخى من بو دونيانين بير

چوخ تورپاق لاريني گزيب و نئچه - نئچه عاليم، عامى، ساوادلى، ساوادييز،

ذوالفقار کمالی

ایله اوْتوروب دوْرموشام. بیزیم میلت کیمی هر شئیدن باش چیخاردان میلت

گوْرمه میشم. باخ لاپ اوْروپادا - آمریکادا ایتالیاادا یا هر هانسی بیر اولکدهده بیر

آدام ایله دانیشرسان گوْرورسن کی اوْ یازیق آنجاق اوْ ایشین چرچیوه سینده

فیکیرله شیب دوشونور داها باشقا هئچ نه یی بیلیمیر.

دوْنیا هاردان گلیب هارا گئدیر یئر، گوْیون دوْوره سینه دوْلانیر یا گون یئرین؟

مطلقا بیلیمیر لاکین بو توْریا قدا یاشایانلارین ممه یئیه نیندن پیه یئیه نینه قدهر

دوْنیانین آلتیندا بیلیر - اوستونده، اوْتا گوْرده دوْنیانین هر بیر ایشینه بیر

باخیشدا آشکار آیدین دخالت ائله ییب، نظر وئره بیلیر ایستر ساوادللی اوْلسون،

ایستر ساوادسیز. چونکی بو توْریا قین خاصیتی بئله دیر. بوْردا سن بیر ماهیر

قلب دوْکتوروا یله دانیشرسان گوْرورسن کی اوْ بیر تکنوکرات کیمی دوْنیانین

مودئرن آلیش، وئریشیندن باشی چیخیر و یا بیر تجروبه لی تاجیر آلیش -

ذوالفقار کمالی

وئیشدن سوژ آچاندا، او «علم نجوم» دان دانیشر - بیر معدن ایشچیسینی

دیندیریرسن تمام سیگه - یاریم سیگه - دولار - پوند - لیره ایسترلینگدن توتدو

پنیر کوپه سینه قدهر قیمتلری بیلیر. هله مظفریه ده بیر فرش تاجیری آلواردا -

ونیباردا - مرندده - اهرده و... قارپیزدان توتوب مرجیمک - زعفران

بیتگی لری نین اکین طرزینی ده بیلیر. آلواردان سوژ گلن کیمی «آلوارلی رضا»

الینی ایشدن چکیب کئچل آغانین سوژونو کسب دئدی: باخ بیر! منیم داییم

عابباس قیفیل گر بو قیرخ ایلده کندده بیر ترسه دوشن قیفیلی آچا بیلمه سه ده

تبریزین تامام محله لری نین اوغرو لارینی تانییر و بو اوغرو لارین هانسیندا

هارانین آچاری وار او بیلیر، حتی (اون بیر سپتامبر) اکیزلرینی پارتلادانلارین

یئرلرینی ده بیلیر. ایندی آمریکا اونو گیلی، گیلی آختاریر لاکین داییم اوژون

گیره وئرمه ییر.

ذوالفقار کمالی

آنام دئیردی تبریزین ایگدهلی کوچه سینده کی آروادلار هیندوستانلی تاجیرین

آی کوره سینده یئر آلیب ساتماسیندان صوحت اندیب، و اورانین بیر متر

مربع سینین قیمتینی ده چیخاردیبلار. دفترده اولان قوناقلارین بیرى وجده گلیب

دئدی: آغا بیزیم ریاضی موعلیمی میز ادبیات لیسانسی آلیب آنجاق بیزه ریاضی

درسی وئریر اوژوده چوخ بیلن آدم دیر لاپ چتین حل اولمایان موعادیلهری

شاعیرانه بیر حیس ایله حل ائدیر موعادیله حل اولمایاندا گور نه لر دئیر!

شاعیرا اومید و صلی ایله غم هیجرانه دوژ

هانسی بیر موشکول دی کی صبر ایله آسان اولماسین

موعادیله حل اولماسادا آنجاق او شاقلار راضی قالیرلار.

کنچل آغا الین - الینه چالیب دئدی: حق گلدی شاهیده گلدی. اوژون اوستاد

توتوب سوروشدو اوستاد: ولله حالوا - حالوا دئمکله آغیز شیرین اولمور کی اولمور.

نہ یلیم ...

بیری دئییر اولار باشقاسی اولماز جانیم اولماز. دوغروسو معطل قالمیشام کی

اولار یا اولماز؟ آخی هر ایکیسیده منیم یاخین دوستلاریمدیرلار. اوژون

سوژون قیساسی قالمیشام بو ایکی دوستون آراسیندا دئسم اولار، بیرینین

آجیغی توتار، دئسم اولماز باشقاسی مندن کوسر. البته ده من اوژ فیکیریمی

دئمهلیم من دئین کیمی اولسا، اولار آغا اولار، اولمازسا، اولماز کی اولماز. من

گوْبه لک زادکی ده یلیم. آلاه قویسا من بیر ائوین کیشی سی یم ایداره ده اوژومون

یئریم و مقامیم وار من دوْروب اوتون - بوْنون آغزینا باخا یلیم توتاق کی

ذوالفقار کمالی

کئچل آغا منه بویوک فینجاندا چای وئریر بو یئکه لیکده ایشه دئیہ بیلرم کی

اولار آغا اولار! و یا خود آلوارلی رضا من تحریریه اوتاغینا داخل اولندا اوجا

سس ایله دئیر: یا آلاه اؤستاد. دئسین آنجاق من بو بویدا مطلبه دئیہ بیلرم کی

اولماز جانیم اولماز! بس منیم اؤز عاغلیما نه گلیب؟ الیمی وئرہم ده بیرمان

دشینین آلتینا هه ...! - هه ... باخ ایشین فندینی ایندی تاپدیم! یاخشی

بؤدورکی اوتلار آغیز - آغیزا وئرندہ من اؤرومو وؤرام ائشیتمه مزلیه منه نه وار

کی اولار یا اولماز؟ اگر اولار یاغینی یئہریک، اولماز آیرانینی ایچہریک. بو

آداملارین هئچ بیریدہ مندن اینجیمز. دده بابا دئمیش کن آلتدا قالانین جانی

چیخسین. باخ بو ایکی آداملار - بیرى بیر عیدہ نین خئیرینه باشقاسی بیر

عیدہ نین زیانینا دانیشیرلار. قوی بو ایکی آدام بیر - بیرینین باشینا دویسونلر، منه

نه وار؟ اولور اولسون، اولمور هئچ اولماسین. جهنمه اولسون گؤرا اولماسین.

ذوالفقار کمالی

دوغروسو ایندی زامان ائله اولوب کی هر کس اوږ خئیرینی آختاریر اوڭور کی

منده اوڭو اوږ قاباغیما ائشمه لیم هه بو نئجه دیر؟

ساغ اول... منه باخ، بئله اولار یا اولماز؟

نه بیلیم...!

نه بیلیم ...

عاغلین باشیندا اولسا اولارسان بالا اولارسان آشی کیم کیمه دیر نییه اولمایاسان

کی؟ سنین نه یین کیمدن اسگیک دیر آغزین یوخ کی وار، بۆرنون یوخ کی وار،

سیر صیفتین یوخ کی وار، نه یین کیمدن اسگیک دیر آی بالا نه یین؟ اوغلوم! بیر

خلبان و یا خود بیر تیمسارین بو گون شکلی شماییلی عئین سنین کیمیندیر.

اوتلاردا سنین کیمی بئله صاف ساده آداملار دیرلار هئچ، بیرینین هئچ نه یی

سندن آرتیق ده ییل. باخ منیم گۆزهل بالام بو قد دین بو قامتین بو گۆزهل سیر

ذوالفقار کمالی

صیفتین او معرفه تین او اخلاغین. آخی بو یووا قوربان اولوم سنین نه یین کیمدن

اسگیک دیر واللاه - بیللاه بوتون خلبانلار - سرهنگ - سرتیپ - وزیر وکیل

بو یوک ایداره لرین مودورلری - رییس کل لاری هامیسی سنین کیمی معمولی

آداملار دیرلار اوغلوم من هامیسین گورموشم هر تک - تک ایله اوتوروب

دانیشمیشام و گورموشم کی نه قدهر ساده و معمولی آداملار دیرلار. بیر قالیر

لیسانس و یا فوق لیسانس اولماق، شوکر آلاها سنین ده فوق لیسانسین وار هئچ

اسگیک لیگین یو خدور. آلوارلی رضا اوغلونون اوژوندن اوپور الینی اونون

کوره گینه چالیر.

طیفیل او شاغین دیلی آغزیندا قیفیللانیب بیل میرکی آتاسینی نجه باشا سالسین کی...

من قانینین آراسینا گیردیم آی آلوارلی قارداش سن دئدی کلرین دوزدور آنجاق

هر شئی بو ساده لیک ده کی دئیرسن ده ییل. بو گونکو دوتیا بیز گوردو گوموز او

ذوالفقار کمالی

سادہ دنیا دہیل بلکہ ایجتماعی یا شاییش وضعیتی نین اوژونون بیر

سیستما تیک قانونلاری واردیر یعنی ایجتماعی موقعیت لر و ماجالار صوحتی

وار، هر گاه سن ایجتماع دا بیر غالب موقعیت و مجال صاحبی اولماسان

نین او شاغین او کونلو ایسته نین موقعیت و درجه لر چاتا بیلیمه جک دیر نییه

کی هر شی معین سیستم ایچه ریسینده یئرله شیر هئج شی بو گونکو

ایجتماع دا هردن بیل دہیل نین - دیپلوم - فوق دیپلوم - لیسانس -

فوق لیسانس یا دوکتورا وارین، جهنم وارین گورا وارین نین گرہک

ایجتماعی موقعیتین اولسون قارداش! تا بیر ایش و منصب صاحبی اولاسان.

آلوارلی رضا باشین آشاغا سالیب بارماغینی دیشله دی اوژ - اوژونه دئدی نه

بیلیم...

ذوالفقار کمالی

نہ یلیم

ذوالفقار کمالی

من اوّل دوروه بيلميره من ايسته ييرسن اوّل دوره سن ووژ اوّل سون آنجاق گوژله

قانی منيم اوستومه داشلانماسين کی گوناها باتارام. آخی من هله بو گونه قدهر

ميلچک باشی کسمه ميشم اوڻدان قالان جانلی، جين لی منيم اليمدن ساغ

سالامات قوژ تارا بيلمه ييب. ائله اوژ باشيناکی منه «ابراهيم خطر» دئميرلر! باخ

آلتی ياشيمدان ساللاق خانادا ايشله ميشم. لاپ دلی، دولو قوڻيون - اوکوز

اينکلرين بيسميل ياميردار اوّلدوقلارينا باخمادان باشلاريني کسميشم.

قاريندا بالاسی اوّلان حئيوانلارين هئچ بيرينه رحميم گلمه ييب ايکی شاققا

ائله ميشم - گوژو قيزميش نرده وهلرين آياق اوستده باشيني کسميشم. هله بونلار

هئچ ساللاق خانادا هر کيم ايله دالاشميشام خاپا - خاپدان اونون قولاغيني

کسميشم، منيم اليمله بيچاق ائله سولانيردی کی ائله بيل دلک (سلمانی) اينده

اولگوج سولانير. دوز ائله بو سببه گوژه رحمت ليک آتام اولندن سوترا

ذوالفقار کمالی

میرده شیرخانادا اوّلو یوُموشام. بعضی آداملار هوُشدان گئیدیر دیلر و جماعتده

اٹله سانیردی کی بو آدام اوّلوب دور. نهایت اوّلو یوُیولان داشین اوستونده هوُشا

کلیب آییلان زامان دان یوُموروقلا وُروب اونو اوّلدورموشم. سوُن زامانلار دادا

پینه چیلیک ایشینه باخیردیم. آداملارین باشماقلارینین دابانلارینا ایتی بیزگه

میسمار چالیردیم، بعلی سنه دئدیم کی من آنجاق میلچک باشی کسمه میشم.

ایندی بیلدین کی کیم - کیمه دیر؟ باشا دوشدون کی من بو، واری، دوستو و...

نی هاردان قازانمیشام اوغول، جان قویموشام جان، هه! باشیم قاریشدی

صوَحَبته، منه باخ گوروم آی آلوارلی قارداش او میلچه یی اوّلدوردون؟

بئله باخاندا گوردوم آلوارلی نین باشماقلاری بوُردادیر آما اوُزو یوُخدور. کئچل

آغانین دیشی، دیشینین اوستونده دورمایان حالدا میلچک اوّلدوره نین اوُجوندا

بیر اوّلو میلچه یی منه گوُستریب دئدی: واللله اوُزو اوّلدو.

ذوالفقار کمالی

بیلّمہ دیم کی اوّ میلچہ یی آلوارلی اوّل دور موشدو یا کئچل آغا بلکہ دہ بو

سوژلردن میلچہ یین باغری چاتلا میشدی...

نه بېلىم...

هېچ دخلى وار. بئله ده ايش اولار، بئله ده اوڭد آلاو اولار؟ اينسان بو قده ر

نمك به حرام؟ هېچ بئله دوژ يثيب دوژ قابين سينديران اولار؟

نه بېلىم واللله مات قالميشام مات. الينى ديزينه چالير آرتيق قيزيشير: آى سنين

بو يونو يثره سوخوم كيشى، پاه تورپاق سندن اوڭا دوژسون كيشى. شئيطان

دئير اوڭد ووژوب ياندير اوڭو! آى كيشى كئچل آغا سنه قوربان اولوم نيه بو

قده ر قارقيش ناله ائله ييرسن؟ جانيم قلوبين داينار. نه اوچون اوژ - اوژونه

كووره ليرسن دوژ بير گوزگو قاباغيندا گوژ بير نه حالا قاليسان؟ آى جانيم

ذوالفقار کمالی

دو نیا مالی دُنیا دا قالا جاق او زونو بو قدەر یثیب بیر تما. کئچل آغا هراسان

یئریندن قالخیب درگی نی گوزومون قاباغینا توتدو: باخ سن اولسان یانمازسان؟

دئدیم: یوخ ملا نصیرالدین بیزیم اولو بابامیزدیر اونون شما ییلینی من گورنده

بیر آزادا سئوینیرم سن نه اوچون بو قدەر ناراحت سان؟

کئچل آغا حیرصلی - حیرصلی دئدی: هه بو درگی نی اوخوسان سنده منیم

کیمی یانارسان؟ نه بیلیرسن نه یازیب بورددا؟ دئدیم: یوخ. کئچل آغا، جانینا

بیره دوشموش آدام کیمی چیمچه شهرک دئدی: باخ بو ملا نصیرالدین کی

بیزیم اولو بابامیزدیر بو تورپاغین چوره گینی یثیب سوئون ایچیپ، هاواسینی

چکیب بويا باشا چاتیپ عالی تحصیل آلاندان سوترا بوتون بیلدیک لرینی

اویرندیک لرینی بیزدن گیزله دیب آپاریب آیری میلت لره وئریب. دئمک بوتون

بیلدیک لرینی موسلمان دیل لرینده (تورک - فارس - عرب) جه، یوخ بلکه -

ذوالفقار کمالی

آمریکا - انگلیس - آلمان - فرانسہ - روس و ژاپونیا میلتلرینین دیلینده

یازیب. نه لر یازیب؟ یازیب کی - دمیر گویده اوچاق دنیا بیر بالاجا کند

اولاجاق کندخدادا لازیم اولما یاجاق - اولره ماهواره گله جک دنیا کامپیوتر

دونیاسی اولاجاق. - تلفون - برق - پست - تاکسی - تلگراف - اینترنت... نه

بیلیم نه؟! یا مثلاً بوتون دردلره درمان وار - سیلین درمانی بودور سرطانین -

سو یوق دیمه نین قیزیلجا - چیچک - گوئی اوسکورک فیلان یارانین بهمان

اغزینین درمانی بودور هامیسینی دئییب یانیرام، یانیرام کی ای کیشی

سن نه قدهر پاخیل سان اویرتسه یدین نه اولاردی؟ آی کیشی بس بیز موسلمان

میلتلر یازیق ده ییلدیک؟ نه بیلیم...

ذوالفقار کمالی

رجب عمی، علم دریاسی

ذوالفقار کمالی

قهوه‌خانا ائله ساکیت‌دیر کی میلچک اوچوشونوندا سسی ائشیدیلیر. جاماعات

رجب عمی نین اوزونه باخارکن سوزلرینه دیقتله قولاق آسیر. ممدقلی عمی

بیردن - بیره رجبین سوزونو آغزیندا قویوب، دئییر:

- آی مشه رجب، بیر آزدا بو تکنولوژی‌دان بیزه دانیش. دئدیگین ناغیل لارین

هامیسینی بوراجان ازبرله‌میشیک. دئه گورک «تکنیک» نه‌دی؟

رجب عمی قولتوغونا قارپیز وئريلمیش آدام کیمی اوزونه مخصوص بیر زست

توتوب، گولومسه‌یه‌رک:

- هه... و آما تکنیک. باخ، تکنیکی من لاپ ائله اول گون ائشیتجه‌یین اوئو

ازبرله‌دیم. تکنولوژی، بیولوژی، سوسیولوژی، رادیولوژی و سنه دئییم حتی

سینمالژی، هامیسی تکنیک‌دن عمله گلیب. منله سیزین فرقیم بودور کی، من

تکنیکی ازبرله‌دیییم اوچون، دوچرخه‌دن توتدو طیاره‌یه کیمی و حتی آپولودا

ذوالفقار کمالی

دو زلده بیلیرهم. موختصری سیزه دئیم کی دنیاده ائله بیر علم و عمل یوخدور

کی من اوئندان باش چیخارتمایم. ... رجب عمی اوچون آلیب اوچوزلوغا

گئدیر. جاماعاتین جینقیری دا چیخمیر. ائله بیل قورباغا گوئونه داش آتیبسان.

رجب، گوژونو یوموب آغزینی آچیب، عاغلینا یوخ آغزینا گله نی دئیر.

ممدقلی عمی یئردن تازا بیر شئی تاپان آدام کیمی بیردن دئیر:

- آی مشه رجب، منیم رادیولوم بیر ایکی - اوچ گون اولارکی اوخومور، اوئادا

بیر چاره قیل.

- هه، جانیم اوئون دردینی ائله من بیلرمد. سنین رادیولونون دیویدی، آی

سی دن قیریلیب ایلشیر ترانزیستورا، اوئا گوره ده نیطقی کسلیب.

صادق قصاب:

ذوالفقار کمالی

- رجبِ عمی، منیم دوکانیمداکی ات ماشین خراب اوْلوب، موشتلریلره ات

چرخله ینمیرم، سن آلاہ اوْنا بیر باخ گوْر نہ ییدی.

- قصاب باشی، اوْنو مبادا بیر یئره آپاراسان. چونکی هئچ کسین باشی چیخماز.

دئمک اونون مثبتی، منفی اوْلوب، ساده جه دئسم بعلی سی، خئییر اوْلوب.

جاماعات، هره بیر سوْر دئییر:

- پاه آتونان، کیشی علم دریاسی دی.

- دونیانین آلتیندان دا خبر وئیر، اوستوندن ده.

- حاییف اولسون کی بو جور بیلجی آدم قده رینی بیلن یوخ.

رجبِ عمی سوْرلرینی قوْرتاریب، ائوه طرف گلیر. ائله تازا کئچیب

اوْتورموشدو کی بیردن قاپی دوْیولور. رجبِ عمی اوْزو گئدیب قاپینی آچیر.

ذوالفقار كمالى

گورور هر كسين هر نه خراب وسايلی وار اللرينده توتوب، قايدا دايانييلار.

رجب عمى اونلارى ايچهرى كنجيرديب، هرهسینه بير سور دئير:

- او ينجالى آبار قوی حيطین بوجاغینا.

- بو تلویزیونو قوی او قیچی سینیق کومودون اوستونه.

- سن او پيچاقلارینی وئر منه، گئت. ایتیلدهرم گلیب آپارارسان.

- بو میس قازانی دا یقین کی قلئیلییه جاغام. یاخشی اونودا قوی دالانا.

گوهر خالا ایسه چادیرا بئلینده حیطده خراب وسايل لرین ایچینده اویان -

بویانا گئدير. آخر حیرصینی اودانماییب، رجب عمی یه دئیر:

- آی کیشی، سن ایندییه دک تومانیوین کئشینى بیر آز ییغیب اونا ایکی دیون

وؤرابیلمه ییسن کی تۇمان اینندن دوشمه سین. رحمت لیگین اوغلو، بو

ذوالفقار کمالی

جاماعاتا نییه بو قدهر یالان ساتیرسان؟ هر کس نه دئییر، دئییرسن اوتو من

باجاررام. آخی، خالقین وساییلین آلیب اوتلارا نه جواب وئره جکسن؟

رجب عمی الینی بئلینه ووروب حیطده وار - گل ائدرکن دئییر:

- گوؤهر، سن هئچ اوره یینی سیخما، ائله اوتوندا فندی منده دیر... باخ، دئسه لر

کی قاب - قاشیغی قلئيله، دئیرم من رادیو - تلویزیون دوزه لده رم، دئسه لر

رادیو دوزه لد، اوتدا دئیرم من قلئچی یم... باخ بو اوژوده بیر جوره تکنیک دی.

ذوالفقار کمالی

منیم دغدغم یالنیز میغیمیغادیر

(رجب عمی له دانیشیق)

گیریش

ذوالفقار کمالی

رجبِ عمی نین شان - شوهره تی ایرانندان علاوه دِنیانین بیر چوڭ یئرلرینه

یا ییلمیشدی. «اوجاق» صحیفه سی نین یازیچیلار هیأتی نین موخبیری بیر هفته

بوئندان اوّل رجبِ عمی نین حیات یولداشی گوهر خالادان نووبت آلدان

سوئرا رجبِ عمی له بیر دانشیق آپاریب کی اوخویورسونوز.

رجبِ عمی مومکونسه اوژونوزو بیزیم اوخوجولارا تانیتدیرین.

- (رجبِ عمی تعجوبله) یانی سیزین اوخوجولاریز ایندییه دک منی تانیماییلار.

جانیم بو نئجه اولاییلر؟ منی دونیادا تانیمایان آدام یوخدور. هر کیم منی

تانیماسا دئمک عومرونون هامیسی هئچ دیر. من او آدامین گوزونو چرخاردارام

کی هله منی تانیماییب، صبر ائله...

باغیشلاین رجبِ عمی، ایستردیم نظرینیزی غزته میزه گوره ییلم.

ذوالفقار کمالی

۔ اولاً سیزہ دئمیش اولوم کی اگر بیللمہ میسینیز بوئو بیلین۔ من دونیادہ بوتون

غزئت، ژورنال، درگی و سایره، هر نه کی وار... مقاله، کاریکاتور، شکیل،

فیلم لرین تعریفی، تنقیدی، شاعیرلر و یازیچی لارین دانیشیق لاری، آشیق

ماهنیلارینی، بایاتی لار، اوسطوره لر، آلتطوره لر و هامیسینی ازبرله میشم۔ من ائله

بیر ژورنالیستم کی غزئت لرین قارا یازیسیندان علاوه آغ یئرلری ده منیم

ازبریم دیر۔ یعنی سیزین بو سککیز صحیفه لی غزئته نیزین بیرینجی صحیفه سینده

منیم بیر قطعه شکیلیم اولسا داها قالان صحیفه لری لاپ آغ - آباغ گئتسه ده

یئنه ده غزئته نیز ساتیلا جاقدیر۔ چونکی جاماعاتین منه اشد احتیاجی وار۔ بئله

آداملار وار کی منی گورمه یئنده یوئخولاری آلیز اولور۔ بیرده ائله آداملار وار کی

اوره کلرینده منیم هده - قورخوم اولسا اوئرلریندن چیخارلار۔ نئجه سیچان

ذوالفقار كمالى

پيشيكدن، قويون قوردان، كيشى آرواددان قورخار، اونلاردا ائله مندن گر كدير

قورخسونلار.

شعر اوخويارسينيزمى، بو سوالين جوابى بعلى دير سه، لوطفاً بويورون قديم

شعر يا تزه شعر؟

- اوخويارام؟! من شعر كيتابلاريمين آدلاريني چكسم صاباح بو زامانادك

گرهك يازاسان. باخ، اون دورد باياتى كيتابيم وار؛ نئچه كيتاب قوشما، گارايلى،

ديوانى دئيميشم؛ عروض شعرلريمين سايبى - حسابى اليمدن چيخيپ؛

اون يئددى كيتاب سربست شعر يم وار؛ آغ شعر، قاراشعر... خولاصه هر نه

عاغلينا گلسه من يازميشام. اصلينده منيم تخصوصوم شعرده دير.

رجب عمى بيزه بير آز فلسفه دن بويورون.

ذوالفقار کمالی

- تیمولوژی باخیمیندان فلسفہ سوژو فیل کلمہ سیندن آلینب دیر، نئجه کی اوتون

ضیدی اولان سفسطه سئرچه سوژوندن آلینمادیر. هله لیک اوسطوره و آلتطوره ایله

ایشیمیز یوخ. بوئلار اوژوده آیری - آیری کاتاقوریالاردیلار کی اوتلار باره ده سوترا

دانشاریق. بعلی سوژوموز فیل دن گئدیردی. فیل و همچنین دوه هر ایکسی

گونوموزده بوئوک فلسفه قاینقلاری ساییلیرلار. ایندی فرق ائله مز هیندیستان فیلی

اولسون یا آفریقا فیلی. عربستان دوه سی اولسون یا ایران دوه سی، چونکی دوه دن

ئکه فیل دی. البته من هر ایکسینی ده ازبرله میشم. فلسفه دئیگین هوئمچک

(شیطان تور) کیمی بیر شئی دیر، یعنی هر کس اوتون ایچینه دوشسه چیخا

بیلمز. فلسفه ده آنجاق بیر کاتاقوریا (یعنی مقوله) وار «مجال ایجتیماعی» آدیندا.

دئمک من اوتو ازبرله مه سیدیم رجب عمی اولانمازایدیم.

رجب عمی ورزش ائلسینیزی؟

ذوالفقار کمالی

- اوّلان سن هله هارداسان، باخ... پئله، رونالدو و دئیوید بئکاما فوتبالی من

اویرتمیشم. ممدعلی کلئی یه بیر یوموروق و ووردوم بوخسر اولدو. قالدی یئتیشدی...

والیبالدی، توپ عرییدی، ژیملاستیکدی، گیزلن پانجدی، هندبالدی، آتدی -

توتدودی، دئه سای گئتسین ایلا ماشاللاه هامیسی نین تمل داشینی من قویموشام.

فیلمه گوّره علاقه‌نیز نئجه‌دیر؟

- هه، و آما فیلمه گوّره. قوللوغونوزا عرض ائله‌ییم کی رحمت‌لیک فردینین

فیلم‌لری نین چوڭخونو من اوینامیشام. الله رحمت ائله‌سین بیک ایمانوئردی یه

کوشتی کجی اوّنا من اویرتدیم. خاریجی فیلم‌لره گلدیکده دراکولا ائله من

اوژومم. حتی آلفرد هیچکاکین دوزلتدیگی مشهور «پرنده» فیلمی نین بیرینجی

روژونو من کئچمیشم. هئی... هاردا قالدین برت لانکاستر؟ نه گونلر

کئچیرتدیک! (رجب عمی نین خاطیره‌لری یادینا دوشوب آغلايیر).

ذوالفقار کمالی

رجب عمی باغیشلايين. منیم قصدیم سیزی موکدر ائله مک دئییلدی، آنجاق

سوژ گلیب بوړا چاتدی. آخیرینجی سؤالی وئریب زحمتی آزالدیم. منه بئله

گلیر کی سیز قورخماز و عئین زاماندا هر شی بیلن آدامسینیز. آیا سیزینده

بیر دغدغه نیز وارمی؟

- (رجب عمی یاواشجا منیم قولاغیما) منیم بیر دیغدیغام وارسا یالنیز و یالنیز

میغمیغادیر. آلاه قدیم کیشی لره رحمت ائله سین. دئییلر هر حیوانین بیر قنیمی

وار. منیم کیمی قورخماز کیشینی دونیادا ایجیدن آنجاق فقط میغمیغادیر.

رجب عمی واختینیزی بیزه وئردیگینیزه گوړه تشکورلریمی بیلدیریرم.

- لاپ یاخشی ایش گوړورسن. یئنه منیم دایمجا گلین. منی یاددان چیخارتسیز

ضرر گوړرسینیز.

آلاه بوئندان بتریندن ساخلا سین

ذوالفقار کمالی

حوکماوارین سوؤزو مئیدانی نین خط واحد دؤراجاگی (ایستگاهی) هر گوندن

آرتیق شوؤلوغدور. جاماعات بیر - بیرینه قاریشیب، هر آغیزدان بیر سوؤز گلیر:

- آکیشی بئله ده ایش اولار؟

- جانیم، بوئلار بیزی قانماز حساب ائدیرلر. ائشیتدیکلریمه گوره، خاریجی

مملکتلرین دؤراجاقلاریندا دوز دَیقه سینده خط واحدلر، تراموایلار، برقی

اوْتوبوسلار، یئر آلتی قاتارلار و... بوتون وطنداشلارین خیدمتینده اولور. ائله

بیله سن آدامین شخصی وسیله لری دیرلر. هر کس ایسته دیگی واختدا اوْز

مقصدینه چاتیر.

- بئله ده اوْد اولار؟ جانیوا آند اولسون مشه میرزه، سحر جای چوْره ک یئمه دیم

کی ایندی خط واحد گلیب گئدر، من قالارام. دوز بیر ساعات اولار کی بوْردا

دایانمیشام، هله زهرمار گلیب چیخماییب.

ذوالفقار کمالی

صادق قصاب:

- بابا من آلتورانلیقدان بوردایام. ایندی گون چخیب، آما بیزیم بو خط واحد

هله گلیب چیخماییب. شیطان دئیر بیجاغی گوتور گئت قولقلارینی کس.

بیر باشقاسی:

- واللاهی ماشین گلیب چیخماسا، اونو گورسم اوڊ ووروب یانديراجاغام.

بیر آیرسی:

- من کی بو گون ایشیمدن قالمیشام، گئدیب خط واحد ایداره سینده

سوپورگه چیسیندن توتدو رییسینه کیمی هامیسی نین باشلارینی سترچه کیمی

اوزمه سم، آتامین اوغلو دئیلیم. هله منی تانیما یییلار.

نئچه جاوان:

ذوالفقار کمالی

قارداش بیزده سنیلن واریق. ایندییه دک دینمه میشیک، اونلاردا بیلدیکلرینی

اتله بیرلر.

ننه ممدعلی:

- تَلسمه یین، اینشاللاه گلر... حوْکماوار اهاالیسی نین ماشاللاه صبری چوْخدو،

نییه قانیزی خراب اتله بیرسینیز؟

بیر باشقاسی:

- قارداش بیز سنین کیمی بئکار دئییلیک، بیزیم ایش - گوجوموز وار. ننه

ممدعلی سوْغان یئمیش آدام کیمی آجیشیر:

- من بئکارام؟ اوْغول، من سگگیز آی دیرکی بازار آغزینداکی دَگه دن توْئدو

خط واحد ایداره سینی، سازمان ترافیکی، آی نه بیلیم... راهنمایی راننده گینی،

ذوالفقار کمالی

هامیسینی آیاخدان سالمیشام. من بئکارام؟... هارا گئتدیم دئدیله بو گون

دوزهله، صاباح دوزهله. بوئور! دوزهلدی.

ننه ممدعلی آل آتیب کیفیندن بیر قوجاق پرونده چیخاردیر.

- باخ، بو خط واحید ایدارهسی نین دستورو. بو سازمان ترافیکی کاغیدی. بو

ایتیحادیه نینکی. هره سیندن ایگیرمی بیر دنه فوتوکوپیی ایسته ییبلر. بو

فوتوکوپیی لار.

هامی سئوینجک ننه ممدعلی نین اوستونه توگولور.

- آی آلاه سنین آتاوا رحمت ائله سین. کیشی ایشی بئله گوره لر باخ...

ننه ممدعلی آرتیق ذووقه گلیر:

- بیز گرهک سوروموزو گئدیپ ایداره ده مؤعاوینه دئیک، قولاق آسماسا،

گئدیپ رییسین اوژونه دئیک: آی جانیم، بو جامعات یازیقدی آخی، بیزیم

ذوالفقار کمالی

محلہ یہ بیر دَنہ آرتیق ماشین وئرن کی ہنچ اولماسا ہر ایک ساعا تدان بیر

حوکما واردان بیر ماشین بازارا یوئلانسین...

بیریسی نہ ممدعلی نین سوژونو آغزیندا قویر:

- اوژودہ تزه سین وئرسینلر، چونکی کوہنہ لرین قاپیسی آچیلاندا اوڑتولمور،

باغلاناندا آچیلیمیر.

بیر آیریسی:

- جانیم ماشین اولسون، قاپیسی آچیلماز پنجرہ دن گیرہ ریک.

نہ ممدعلی جاماعاتا باخیر:

- یاخشی، ایندی بئش نفر منلہ گلین گئدہ ک ایدارہ یہ؛ لازیم اولسا لاپ گئدیپ

رییسین اوژونو گورہ ک.

ذوالفقار کمالی

شبه گونو سحر ساعات ینددی قیزخ بئش دَیقه دیر. جاماعات هامی بیر -

بیری نین اوزونه باخیر هر کس ایسته بیر قباغیندا وُلان آدامین دالیندا گیزلنسن.

جاماعات آرا، آغیر بیر سوکوت حاکیم دیر. ائله بیله سن عنقریب قورخونج بیر

جنایت اوز وئره جک. جاماعاتین رنگی آغ - آباغ آغاریب. ننه ممدعلی نین

سسی ییغیشانلارین قولاغیندا عزرا ییل سسی کیمی جینگیلده بیر:

- مشه میرزه، صادق قصاب، مش ابراهیم قهوه چی، عسگر تقاعید، گلین گئده ک.

صادق قصاب:

- او کی من... گره ک گئده م ساللا خانایا، چونکی یای دیر آت لر قالیب ایگله نر.

بیرده دئیریم کی بیزیم ریسیلن - زادینان نه ایشیمیز وار. دئیرلر بس، آلاه

ائله مه میش بیزیم آیری بیر قصدیمیز - زادیمیز وار. یوخ... مندن واز کئچین. من

بوردان تهرانا قدهر پیدا گئتمگه حاضیرام، آما ریسین یانینا گئده سی دئیلیم.

ذوالفقار کمالی

جاماعات هامیسی باشلارنی آشاغا سالیر. مش ابراهیم قهوهچی:

- جاماعات، سیز منی یاخشی تانییرسیز. بیلیرسیزکی من جانیندان قورخان آدام

دئیلم. بو دنیادا من گورمه لی گونلریمی گورموشم. نئجه دئیرلر، اونومو

آله ییب آلکیمی ده دوواردان آسمیشام. آما نیله ییم، آلتی باش کولفتم دورد قیز

اوشاغیم وار. عیالیمدا قیچلاری توتولوب ترپنه بیلیمیر. قالدی یئتیشدی، بو

قفه خانادان ساوایی یئددی گویده بیر اولدوزوم یوخدو. ایندی دئیین... ایشدی

دا من اولسم، بو قیز اوشاقلاری اودا بو خاراب زمانه ده نئجه اولارلار. منیم

اوزومه یوخ، آنجاق بو اوشاقلارا رحمیز گلسین (آغلا بیر).

مشه میرزه:

- من نئجه کی بیلیرسیز بازاری بیر آدامام. ایداره - میداره یه گئتمه ییم یاخشی

دوشمز.

ذوالفقار کمالی

عسگر تقاعید:

– آی جاماعات، من اوتوز ایل جانیمدان مایا قویوب بو مملکتہ خیدمت

اٹلہ میشم. دوزدو ایندی تقاعیدم. آلاھا شوکور اولسون، بئش قیراندا گلیریم

وار. آما بیلیرسیز کی اوشاقلار هله یا موحصیل یا دانشجودورلار. هله لیک هئچ

بیر ایشه – زادا یازیلما ییبلار. منیم بالالاریما رحمیز گل سین. من بو مملکتده بیر

عوْمو ر آبرو – حیا ایله دولانمیشام. ایندییه دک بیر آدامین توْیوغونا کیش

دئمه مشم، منی اوشاقلاریمین یانیندا خجالت، قوْهوم – قوشونون یانیندا اوزو

قره اٹلہ مه یین. واللّاه من راضی یام باخ بو خانیملاری کی ننم – باجیم

اولسونلار، آلام دالیمالاپ بازار آغزینا قدەر آپارام، آما منی رییسین – زادین

یانینا آپارما یین... منه رحم ائدین... (جیبیدن بیر آغ دسمال چیخاردیب

گوزلرینی سیلیر).

ذوالفقار کمالی

هره بیر تهر گوزونو اوووشدورور. کیمی خوتونون قولوايله، کیمیمی آستاری

ایله. خانیملا ايسه چارشاب - چارقدلرینین اوچو ایله گوزلرینی سیلیرلر.

حسن بنا فهله لره دئییر:

- اوשאقلار، شله - شوکزی گوتورون بوردان پیدایا چیخاق قره آعاج آغزینا،

اورداندا ماشین اولار مینیب گنده ریک اولماز جهنمه - گوزا، یئنه پیدایا

گنده ریک.

جاماعات داغیلیر. وساییلینی گوتورهن، ننه سی نین الیندهن توتان، او شاغینی

قوجاغینا آلان... هامی یولا دوشوب پیداکئدیر.

ننه ممدعلی ايسه کاغیذلاری کیفینه قویوب، تلیسده کی پرونده لری دالیسینا

آلیب، «آلاه سنه توکول دئییب یولا دوشور.

رجبِ عمی نین کامپیوتر اوږتمه سی

کوږا فہیم اوغلو کوږا فہیم، مین دغه سنه دئیشم کی، بو زهرمار کامپیوتری

گرهک ازبرلیه سن... گونده بئش - آلتی ساعات بو یئکه لیکده دم - دسگاہین

ذوالفقار کمالی

قاباغیندا اوتوروب هوروت - هوروت اوتون اوزونه باخیرسان کی نه اولسون؟

ائله بیلیرسن زحمت چکمه ییب، بئینیوی ایشه سالماسان کامپیوتر ازبرله مک اولار؟

باخ بو دونیادا هر بیر ناغیلی ازبرکيه بيلمه سن، ناغیلچی اولانمازسان. جانیم من

باشا دوشمورم بو ایکی اوچ کلمه اوتوکدی، ویندوزو، حتی... آی نه بیلیم

اینترنتی ازبرگمه یین هاراسی چتین دیر آخی!

آلاه رحمت ائله سین، بیزیم ادبیات اوستادیمیز دئیردی کی:

نابرده رنج گنج میسر نمی شود

مزد آن گرفت جان برادر که کار کرد

بو شعری اوخویوب بیزه تکلیف ائدردی کی گرهک بوتون اشعاری ازبرکيه سیز.

آخی سیز گورمه ییبسیز کی بیز درس اوخویان زمان نه چتین شعرلر واریدی،

بیر قولاخ وئر، بیز بوئلاری اوخویاردیق:

ذوالفقار کمالی

چنان قحط سالی شد اندر دمشق

که یاران فراموش کردند عشق

هان ای دل عبرت بین از دیده عبر کن هان

ایوان مداین را آئینه عبرت دان

خیزید و خز آرید که هنگام خزان است

باد خنک از جانب خوارزم وزان است

شیمی دن کی هر کیمی بو درسلرده گیجَلَلَنسیدی، اوستاد دئیردی: «ازبرلنمه یین

شئی یاددا قالماز کی هئچ، کارادا گلمز».

ایندی فیکیرلشیریم کی ائله لاپ دوغرو دئییردی، چونکی من اوْزوم نئجه بیر

چتین ناغیل اولسایدی اوْنو ازبرله یردیم. گل کی بو میراث سو کیمی آسان

اولموش SO₂ یادیمدا قالمازدی. هله قالسین بو شوْقریب $X + Y$ مساوی

ذوالفقار کمالی

نممنه. آی نه بیلیم اوژهرمار بیر مجهوللی موعادیلهر، ایکی مجهوللی لار...

وای، وای دئمه او مندلیوف جدولینی کی آلاسه آپارسین گتیرمه سین. ائله

بیله سن آدام دوشوب دیب سیز قوئودا چئشمه آختاریر...

ایندی سنین بو میراث کامپیوترینده ائله من دئیغیم زهرمارلارا اوخشاییر. باخ،

سنه بیر دفه اوّل - آخر دئمیش اولوم، بونو ازبرله مه سن، آند اوّل آلاهیین مین -

بیر آدینا دسگاهی آلیب باشیما چیرپاچاغام یئره پرم پرم اولسون. آچ قولاغیوی

ائشیت...

او شاق کامپیوتری برک - برک قوجاقلایب آلتدان یوخاری رجب عمی نین

اوزونه باخیر.

ممد قلی عمی «2»

ممد قلی عمی قاپ قارا شوه کیمی گولله باتماز بنز ماشینینی نظردن کئچیرتدی

کی بیرآز بوندان قاباق اونون ایچینده اوتورموشدو. یئنه قاپیچی سوروشدو:

- بس جورابیزین بیر تایی هانی جناب شهردار؟

ممد قلی عمی «اؤسنه یئتمز» دئییب، پیلله لری شاق... شاق... شاق یوخاری

چیخدی. گوز آلتی قاپیچی یا باخیب، بیرآز اوتا اوره یی یاندی. یئنه ده چیخیب،

ذوالفقار کمالی

باشدا لاپ یوئخاری مرتبه ده پیلله لرله دوز اوز به اوز اولان بوئوک بیر اوتاغین

قایسی اوستونده گوردو یازیلیب: «رییس».

– ماشاللاه... اوتاق ایکی بیزیم حیط یئکه لیکده دیر...

اوتاغین اورتاسیندا اوزون سوو بیر میز، میزین اوستونده بیر گولدان، گولدانین

ایچینده باش باشا چاتمیش الوان گوللر، گولدانین بیر یانیندا ایچی خامالی

بیسکویتله دوئلو بیر قوٹو، او تاییندا موختلیف شیرنی لرله دوئلو چینی

شیرنی قابی، ایکی قددان قند، بیر میس کول قابی، یانیندا دورد خط وینستون

سیگاری، اوستونده آتومی فندک اوتون گوزلری اوتونده ایستدیگی منظره نی

یاراتمیشدی.

– هه... بئله با... نه دئیشم! آلاه کس سین منیم او داشقامی زیر – زیبیل لر یلن

باهم...

ذوالفقار کمالی

ممدقلی عمی شہردارلیغا یاراشان اوژہل بیر ژست ایله میزین آرخاصیندا

اگلہ شیر. آزجا سوئرا چای لا ناشتابلیغا لازم اولان چوڑہک، بیر پیالا بال -

قئیماق، گیرده کان ایچی، زعفرانلی نابات چایی و... میزین اوستونو دوئلدورور.

صوبحانہ دن سوئرا، ممدقلی عمی ایکی اوچ قوناقلا گوروشوب، قوناقلار

هامیسی «آلاہ یامانلیق وئرمہ سین» دئیہ، خدا حافظلہ شیرلر. ممدقلی عمی

«یامانلیق گورمہ یہ سیز» دئییب دسمال باغلا دیغی آیاغینی مؤختصر چکہ - چکہ

صندلین اوستونده یایلانیر.

بیرآز خستہ لیک احساس ائدیر. بو آندا ایدارہ نین سوروجوسو (رانندہ سی)

قاپینی چالیر:

- قوربان ماشین حاضیردی.

ذوالفقار كمالى

ممدقلى عمى آياغا قالخىب بوئون شالىنى بوئونونا دولايىب، پالتوونو گئىيب،

پىللەلر آشاغى شاق... شاق... شاق، يئىنير.

ايكى دانا خامالى بيسكويىتىن قاپىچى نىن اوچونا قويوب، قاپىچى ايكى قات

آيىلىر. سوروجو ماشىنىن قاپىسىنى آچىر. ممدقلى عمى اگله شير، ماشىن بىر

ايكى توو دولانىب شىهرىن يوخارى محله لرى نىن بىرىندە نىچە مرتبه لى بىر

آپارتمانين قاباغىندا دايانىر. گوهر باجى كوله فرنگيدن ممدقلى عمى يە باشيله

خوش گلدين ائله يىر. گوهر باجى بىر حالداكى تامام اوست پالتارلارنى

دېشىب، قاپىنى آچىر، آرينه «يوزولماياسان جناب شىهدار» دئيه، اويان - بويانا كىچىر.

هر ايكىسى شاد و خورامان گئديرلر. اوشاقلارين آز - چوخ اولدوغونا

باخمادان گورور ايكى اوشاق وار: بىر اوغلان، بىر قىز. هر اوشاغين بىر اوتاغى،

اوتاغىندا تخت خوابى، باشى اوسته چىراغى. بو ياندا قوناق اوتاغى، اوياندا

ذوالفقار کمالی

آشپازخانا، یانیندا بارخاناسی، دیوارلاردا بویالی شکیل چرچیوه‌لری، هر شکیلده

بیر منظره، اوٴتاغین دوٴرد - دوٴره‌سی باهالی مبل‌مان، میزترین اوٴسته دوزولموش

بولور آرمودو ایستیکانلار، آکواریوم دریا کیمی چالخالانیر، گولخاناسیندا

گوللری یاللی گئدیب بیرغالانیر.

ممدقلی عمی مبل اوٴسته هیلله‌نیر:

- هه... بو گونووی ممدقلی. جانیم قیچلاریم قوٴروموشدو کوٴهنه کیلیم اوٴسته

اوٴتورماقدان. آلاه اوٴ کلاوانی خارابا قوٴیسون، نئجه کی خارابا قالدی. یاخشی

یاخامیز قوٴرتاردی آلتی اوٴغلان، اوچ قیز، ایکی بیز، هامیسی اوٴن‌ایکی مئترمربع

بیر اوٴتاق. هئچ حیوانی دا بئله ساخلامازلار. آلاه هئچ کافیره‌ده قیسمت

ائله‌مه‌سین. ایت ییه‌سین، دلی قیز آرین تانیمیردی خارابادا. سحر ایداره‌یه

گئندنه جوٴرابیمین تاینی تاپا بیلیمیردیم...

ذوالفقار كمالی

آهه، بۇرا گل گوۋهر، جورابىن بىر تايىنى تاپدىم. اوشاقلارين هانسىسى

گورەسن گتيريب آتيب بۇ داشقانين ايچينه. آه... آه... آه... آلاھ سىزى قىرقىنا

وئرسىن. اوژوده ياش اولوب، ايندى من نئجه بۇتو آياغيما گئيم.

ممدقلى جوراب تايىنى سيلكه لايىب، اوژ - اوژونه دئىنير:

- آكىشى نه آخماق فيكىرلر ائله يىرسن سن!

جورابىن بىر تايىنى دا آياغيما گئيب داشقانى ايتلييه ايتلييه يولا دوشور.

نه بیلیم...

آی بالا او سوئون اصلی قیرناسین آچین. آرواد دئدی: آی کیشی سنین هئچ

هوئشون باشیندا ده ییل؟ جانیم، بیر آی دان چوئخ دوئرکی سو کسلیب بیز

ایشله تدیگیمیز سوئو دا حاجی حیدر میئدانیندان گتیریریک. سن ایندی

بیلیرسن کی سو یوئخدور؟ بوئور بوئا اصلی قیرنا، آچدیم، گورءون؟ هه

یادیما دوشءو کی سو نییه کسلیب؟ ایندی، ایکی آیا یاخین دیر کی دربندین

باش طرفینی قازیبلار بو سببه گوره سو کسلیب دیر. بو آندا سو ایداره سینین

مأمورو آلتدان - آلتدان منیم اوزومه باخیب گولومسه یه رک دئدی: یاخشی! بیر -

بیرینیزه دوشمه یین من اوزوم هر شئی یاخشی بیلیرم، بو سوئرو دئییه دئییه الینی

ذوالفقار کمالی

جبینہ سالیب بیر پارچا میغنطیس «آهنربا» چیخاردیب منه یازیق، یازیق باخا،

باخا میغنطیسی سو، ساعاتینین بویره نه یایشدیردی و دئدی: هه ایندی ساعات

ایشله مز: مندن سو روشدو: بئله دیرمی؟ من گوردوم کی مأمور بیزیم آه واییمیزا

اینانماییب. اونون الیندن توتوب دربندین باش طرفیندن اوئا گوستریب دئدیم:

باخ قارداش اورانی قازاندان بئله ایندی دوز 55 گوندور کی بیزیم سویموز

کسیلیب. نه قدر تئلفون ائله دیک و اوژوموزده ایداره به گئتدیک سوژوموز

آلینمادی کی آلینمادی مأمور آغا گوله - گوله دئدی: من بو فیریلداقلارین

هامیسینی بیلیرم اوژون سن قارداش اوژون سن باخ سیز بئله بئله ایشلری

گورورسوز سونرادا دئیر سینیز کیم - کیمه دیر!!

ذوالفقار كمالى

پارچا پارچا ادبى

رجب عمى نين تولود گونو

قيسير اوغلو قيسير

«يۇمورتلامادين فالانى نىيە ايچيرسن؟ رجب عمى تازا پالتارلارين» گئيىنب

سئوينجك اوשאقلار كيمى ساغدان، سوڭلا- سولدان ساغا آتيلير آز قالير

سئوينجيدن چيچىگى چاتلاسين.

رجب عمى: چوخ شوکور هله اولمه ديم، قالديم باخ بو گونوده گوردوم. آى،

قوربان كسيم بئله اوשאقلارين بوئونا. الله منيم دوشمنلريمين عومروندن

كسيپ قويسون بۇ بالالاريمين عومرونون اوستونه

ذوالفقار کمالی

اما دئییرم گوهر چوڭ یاخشی اولدو کی منهده اوْشاقلار بیر تولدون موبارک باد

گونو توتدولار هن - سن نه دئییرسن؟

گوهر: آی رجب. آی منی یئتیم باش سیز قویان رجب آی خالامین گوْزون

یوللاردان قویان رجب. آی بی بی قیزی می ترک ائدیب اردبیله گئدن رجب. آی

رجب، آی رجب هارداسان؟

بیر گله سن «سن گلن یوللارا قوْربان کسرم»، «قادانی آلام» باشینا دولانیم

ساغیندان کئچیم، سولوندان چیخیم نییه منیم بو یاقوت گوْزلریمی گیران

قویوسان؟ نییه ایپکدن یوموشاق اوره گیمی جار - جار ایله ازیرسن؟ نییه منیم

بو عنابی لبلریمی داش کلم کیمی گوْم گوْی گوْوردیرسن؟ آی رجب نه اولار اوْ

گول اوزونو منه گوْستره سن - سوترا جانیمی آلاسان. رجب عمی نین اوره گی

کوْیره لیر.

ذوالفقار کمالی

دئدین کی من سنین اوچون ائله مه دیم؟

گوهر: سایمازانا رجب عمی نین اوزونه باخیر.

گوهر: آی کیشی سن نه دئیرسن «یوئولمامیش قاشیق کیمی اوزونو آرایا

آتیرسان» آخی هئچ سن منیم یادیماسن کی اوزونو بئله منیم گوزومه

سوخورسان؟ منیم اولوب ایتن قوهوم اقربالریمین چوخونون آدی رجب ایدی

اونلار اوچون اوره گیم بئله درده گلیب کویره لیب سیخیلیر یوخسا سن هئچ

منیم یادیمدا دئیل سن کی هله من سنه بیر سوژده دئیم. رجب عمی نین قانی

قارالیر رنگی دهیشیلیر.

رجب عمی: هه دئیرم آخی منیم شاد گونومده نییه گوزلرینین غوره سینی

سیخیلیرسان؟

آی بییمانین قیزی بییمان یومورتلامادین جهنم، بس فالانی نییه ایچیرسن...

ذوالفقار کمالی

رجب عمی نین ایجتماعی بیمه ایداره سی ایله چتین لیک لری

ذوالفقار کمالی

سحر تیزدن بیمه ایداره سی شوْعبه لرینین بیرینده بتر قالما قالدی - سالوندا

«زال» جماعت آری یوْواسی کیمی قیمیلدا شیرلار «آغیز دئییه نی قولاق

اُشیدمیر».

سوْزلر اُشیدیلر. بعلی، دوزه رم عیبی یوخ، خیر خواهیش ائله ییرم، چاره میز

یوْخدور کی!...

بیمه ایشچی سی: عمی بونو آپار اوطاق 1011 - 2022 - 3033 سوْترا قاپی

قباغیندا ایطیلاعات - رییس - موعاونین بیرده حیطه ده ایشله یین بنا فعله لر، باخ

دوز خیوانین اوْ طرفینده قاریز ساتان، فوتوکوپچی حتی ساندویچ ساتان

«الوا قوربان بیر دانادا منه ساندویچ آل گتیر کی ناشتابام» بیرده بورادا اولان آغا

و خانیملارین 6 کیشی، 3 آرواد هامیسی ایمضالاییب و بارماقلارینی

ذوالفقار کمالی

باسسینلار گتیر وئر منه سن خوش گلدین، هه حاجی سن نه دئیرسن؟ حاجی:

بالا منیم ساوادیم یوڭحدور یازا بیلیمیرم.

بیمه ایشچی سی: عئیی یوڭحدور بو نومره نی یادیندا ساخلا. قیرخ بئش میلیارد

و اوتوزدوققوز میلیون و دوڭحسان بیرمین سگگیزیوز اوڭن ایکی. هه یئری

بایگانی دان پرونده نی «دوسییه» آل گتیر منه.

جماعت داریخمایین هامینیزی بو ساحت یولا سالاجام.

رجب عمی الینده قبیض «فیش حقوقو» حیرسلی - حیرسلی: من بو ایداره نی

آلت، اوست ائده رم. او عین اله کیم دیر کی مندن قاباغا کئچسین؟

هله عین اله ننه دن اولما میشدی من او زوم بیمه ایدیم. بو نه فرقی دیر کی سیز

قاییل اولوبسونوز.

ذوالفقار کمالی

ممدقلی عمی: البتہ ده کی گرک فرقیلی اولماسین، نیہہ گرک بو قدہر فرقیلی

اولا؟

عسکر تقایید: خئیر آغا بو ظولم یئردہ قالماز یعنی من قویمارام کی یئردہ

قالسین «کاسیب اولوسو دئییل کی یئردہ قالا» بو فرق پول فرقی دیر شوخلوق

گوتورمز...

بیمہ گرہک ائله پول وئره کی هئچ اولماسا آدام 15 گون عملین آشیرا بیلہ،

جانین اوچون آی باشی آیلغی کی آلیرسان ایکیجه گون، دوز ایکیجه گوندن

سوئرا آدامین جیبینده یئل اسیر بیلیمیرم برکتی یوحدور - شیطان آپاریر - جین

- اکیر نه بیلیم آخی کی نه اولور؟

ننه ممدعلی: آکیشی بیمہ «پای وئریب اوژو دردیندن اولندی» 50 ایل زیر -

زیبیل ییغماقدان - ایلمک سالماقدان - اوئا بوئا قاپیچی اولماقدان ددهم یانیب

ذوالفقار کمالی

ایشلہ میشم ووڑ - توت هامیسی 123 مین تومن آیلغیم دیر اوئوندا »

175000 «تومینی بونلار «بیمه» گوتورور «105500» منه وئیرر اما

قونشوموز فتح اله اوڑدان - بوردان 6 - 5 گون بیمه ییغیب 22 ایل ضررلی

ایشلر آدی ایله تقایید اولوب ایندی آیدا اوچ یوزمین تومندن آرتیق پول آلیر بو

فرق دئییل بس نه دیر.

ایلمک سالان یوسف: یئنه ده سیز «گئدین بیر چوره ک یئین بیرینده الله یولوندا

وئرن»، «شادلیغینیزدا شووهن ایله مه یین».

بس بیز یازیق نئجه کی هله هئچ بیمه اولمامیشیک؟. بیر زمان بو بیمه ایداره سی نین

ریسی - مرکزی فرش ایداره سی نین ریسی ایله ال - اله - قول، قولاً شکیل ده

چکدیر دیلر غزئتلرده بو باره یازدی لار کی ایلمک سالانلار بیمه اولاجاقلار.

آغا نه ریسی دن خبر وار نه ده بیمه دن.

ذوالفقار کمالی

مشہ میرزا: جانیم سیزده لاپ بئله «شورون، دوژون چبخارتمایین» آدام کیمی

ائله دانی شیر کی «اهل، عیال شرمنده سی، قوناق خجالتی اولموشوق» باخ جهنمه

- گؤرا. مندن سوروشسالار دئیهره کی پیتی ننه ممدعلی، آی بیتدی یوسف

سیزه، نه یاراشیر قوناقلیق ائدسیز کی هله شرمنده ده اولاسیز بعلی؟

او کی قالدی اهل و عیال؟ بالا بیر قدهر نفسیزه تود دئیین دا. ائله هر نه الینیزه

گلدی گرک باساسیز قارنیزا؟ دوغرونندان یئمک - ایچمک ائله شوهرت زاد

دئیل کی. «آز دیر؟ آز یئین چوخ اولاندا چوخ یئرسیز» و اما فرق: فرق البته ده

کی اولمالی دیر «بئش بارماقین بئشینیه ده الله بیر بویدا یاراتماییب کی ائله بیر

بالاجا اولار بیر بوئوک اولار بیر کاسیب بیر دوولتلی اولار پیس دئیرم

جماعت؟

ذوالفقار کمالی

صادیق قصاب: من فرق - مرق بيلميرم یعنی منه فرق ائله مز سیز هر کیمی

دئیرسیز من بیچاق لا باش قولاغینی دوغراییم وئیریم آغزینا.

رجب عمی: بیچاق آدی گلنده گوزلری قیپ - قیرمیزی قیزاریر بیر قولاق

آسین گورون من نه دئیرم آخی

منیم دردیم آیری دیر سیزین دردیز آیری.

رجب عمی الینده کی قبیض لری ریسین میزی اوسته قویوب دئیر: بوئور آقا

ریس بو عین الهنن قبیضی بوذا منیمکی ایکی سی ده شهریور آیی نین دیر

دوزدور؟ رییس: بعلی دوزدور.

رجب عمی: یاخشی بس نییه عین الهنن قبیضینده بو سوزلر یازیلیب منیم کینده

یازیلما ییب «بازنشستگان و مستمری بگیران ارجمند 25 تیر ماه بر «شما»

پیشکسوتان عرصه های کار و سازندگی مبارک باد» آقا بو مبارک باد

ذوالفقار کمالی

منیم کی دیر - سازنده ده منم - نوازنده ده منم پیشکسوت ده منم پس کسوت ده منم

بو تبعیض کی سیز اوټا قاییل اولوبسوز من بو تبعیضه لایقم نه کی عین اله، منیم

چوځ تبعیضیم وار تبعیض نژادی تبعیض قومی - قبیله ای زبانی «اټل - طایفا -

دیل» هامیسی منیم کی دیر عین اله کیمیدیر؟ هامی آیری - آیری ریسیین اوژونه

باخیرلار ریسیس تیر - تیر «تیتره ییر» رجب عمی: هه ... گوردونوز کی نتیجه

محکوم ائله دیم - حق بئله آلالار ها... هه هر زاد جهنم او گوهرین الیندن

یاخام قور تولدو، دای منه دئییه بیلمز کی بوینو یئر سوخوم آیلغین آذیر نه

بیلیم ائله دیر و یا بئله دیر.

باخ بونا دئییر لر حق آماق...

رجب عمومی نین مؤزون و نامؤزون حرکتلری ...

هر گون کی کیمی سحر ساعات 5/8 دا ایداره نین حیط قایسیندان داخل

اولاندا پنجره دن گوردوم کی نئچه نفر دفترده ایله شیب لر هله حیط دئیدیم کی

ذوالفقار کمالی

اوستاد یالقیزدا گلدی سلام خوش، بئش دن سوئرا دئدیم اوستاد آقالار

کیم دیرلر. اوستاد دئدی کیم اولاجاقلار، بیزه وزیر وکیل گلمزکی، ایندی

گورهن هانسی بختی دوئموش شاعیردن زادن دیلار یقین گئجه شعر

یازیلار سحر تئزدن دوروب «یومورتاسی ترسه دوشن توئوق» لار کیمی قاچا -

قاچا گتیریلر شعرلرینی اوخویوب اورکلرینی بوئالیدی دوروب گئتسینلر

ایشلری نین دالینجا...

قایینی دوئوب جواب آلمادان داخیل اولدوق.

سلام... یئنه ده کیمسه دن سس چیخمادی آیله شنلرین هئچ توکوده ترپنمه دی.

اوستاد دیلی ایله دوئاغینین آراسیندا یاواشجاندان منه دئدی دییه سن یئنه ده تورکو

صحیفه سینین کابینه سی ده ییشیلیب گل بیز سس سیز سمر سیز وسایلیمیزی

گوتوروب یاواشجاندان سوروشک قدیم دن دئیبلر «یئرسیز گلدی یئرلی قاچ»

ذوالفقار کمالی

باش، قولایمیز ساغ سلامت چیخیب گئدهک «گۆز نه دن قور خار؟

گۆردویوندن».

اؤستادین صندلی نین اوستونده اگله شن انلی کورهک، قره قاش قاباق، بیغ

ساققالی بیر - بیرینه قاریشمیش - بیر چینی او بیر چینندن بیر آز قوزاق

کیشی الینده تورکو صحیفه سینی اوخویا - اوخویا آياغا قالخیب آلتدان یوخاری

بیزی سوزوب آغیر بیر لحن ایله دئدی بوئو سیز یازیسیز مؤزون حرکتلر...

من دیلی شیشمیش هندهوره باخیب دئدیم بعلی عمی

- : زهرمار عمی - چور عمی - ددهمین دردی عمی - سیز نه قدهر بئش قیران

پولدان اوئرو او دویا و بو دویانیزی «اؤدلاردا» یاندیراجاق سیز نه قدهر او گروه

بو گوروهلا موصاحیبه ائدهجک سیز هئچ بیلیرسیزمی بو اوینولاری هامییا من

اورتمیشم آغا گوزونوز یامان گون گورمه سین رجب عمی کی دوردو ایاغا -

ذوالفقار کمالی

سیندیریر نئجه سیندیریر اوْطاقی اوْباشدان بو باشا - بو باشدان اوْ باشا ائله

سوزدورور کی ها ...

ائله بیل نامردین اوْغلونون بئلینده سوموک یوْخدور - آیله شنلرین بیری میزی

چالیر بیری صندلی - بیری چای سینی سینی - بیری کومودو بیری پنجره

شیشه لرینی بیر کولرین کانال تنیکه سینی هره سی بیر شئی شیدتله چالیرلار.

رجب عمی قان ترین ایچینده هله یورولمادان دفترده اوْیناییر. اوْزونو منه طرف

توتوب دئدی ایندی بیلدین کی کیم ایله مؤزون و یا نامؤزون حرکتلر باره ده

موصاحیبه ائده جک سن؟ یا یوْخ.

اوْستاد رجب عمی نین ترینی سیلیب گوله - گوله دئدیم: بیلدیک رجب عمی

بیلدیک آیله ش موصاحیبه ائده ک.

دىرام اثر

قىشىن اوغلان چاغىدىر، توو دئىرسن گوئىدە دوئور ھاوا توتقوندور پنجرەلر
سىر - سىرا باغلايىب قەھۋە خانانىن قاپسى آچىلاندا سىگارت، قلىان توستوسو
قاپىنىن باش طرفىندن زەرلى ايلان كىمى بورولا - بورولا ھاوالانىر.
قاپىنىن دابانلىق طرفىندن قارلى، قىرولو كولك فىشقىرىقلى سسلە كور قابان
كىمى ايچەرى سوئخولور. آداملار كت، پالتولارى نىن ياخالارىنى بوئونلارىنا
قاتلايىرلار...

ذوالفقار کمالی

قهوه‌خانا قاباغیندا قوجامان سوئود آغاجینی آغیر قارشللندیریب بو داغلارا

میخلانان شوشه کیمی بوز میسمارلارینین اوجو دویمه - دویمه دیلر...

نئچه گوندور کی رجب عمی دن هئچ خبر یوئخدور کیشی ائله بیر یوللوق

«اللی، دیللی» ایتیب کی ایتیب. ننه محمدعلی پنجره دن یازیق - یازیق سوئود

آغاجینا باخیر، حسن بنا دئییرم بو یازیق سوئود هئچ یای، یازدادا... یارپاقلاماز.

حسن بنا قلیان چوبوغونو گمیره - گمیره: جهمنه کی یارپاقلاماز. الله وئره

هئچ یارپاقلاماسین. ابراهیم قهوه چی تزه گلن موشتیرلره باشی ایله خوش

گلدین ائله ییر. چای سوزه نی ایستیکان اوسته قویوب چای سوزور: هره بیر

یئرده میسیریغینی ساللاییب. میریز - میریز بیر - بیرلرینه باخیرلار.

ابراهیم قهوه چی: ممدقلی سنی، منی یارادانا آند اولسون اونون باشینا بیر اوئون

آچیم کی «یئرده یئری یانسین گوئیده گویو».

ذوالفقار کمالی

ممدقلی: عسگر تقایید بیلیر اوْنا «بیر گونومده وار ایکی گونومده» اوْنا «بیر آش

پیشیره جییم کی اوستونده بیر قاریش یاغ دؤرسون» آند ایچمیرم اما

گورهرسیز...

ائله بو آندا کوْهنه چی چاغیریر آلمینومو اوْلان، بورونجو اوْلان، کوْهنه قاب،

قاشیغی اوْلان پیله ته سی اوْلان هر نه وار گتیرین گندیرم ها...

جیر، جیندیره بورونموش باش، قولاغینی میتیل یورقان قیرینغی کیمی نچه

رنگ چالان کوْهنه بیر چرقتله ساریقلان کوْهنه چی قهوه خانایا گیریپ اللرینی

اوْوشدورور.

ابراهیم قهوه چی، اعتیناسیزجا کوْهنه چییه بیر چای وئریپ کیمسه دن سوروشور:

آی بالا هئچ بو صادق قصابدان هئچ خبر یوخدور آخی؟

ذوالفقار کمالی

رجب عمی ایتندن بری بو زوبالاق دا ایتیدیر. بو اوڭ قیرناسی اوڭزوده اوڭ رجب دن

دالی قالان دئیل ها... من ایندیدن دئیرم سوڭرا دئمه یین کی دئمه دی...

عسگر آقا سنین جانین اوچون من لاپ اولدن بیلیردیم کی بو رجب نه قوڭشون

یومورتاسی دیر نئجه فیریلداق آدامدیر. آنجاق هر کیمه دئدیم آز قالدی منی

دیری گوڭزلو یئسین...

باخ بو تاجیر مشه میرزادان توڭت تا اوڭ یئر آلما، سوڭان ساتان ایلیمک سالان

یوسوفا قدهر دئمیشدیم آز رجب عمی - رجب عمی ائله یین ها...

بو تولکی توڭوغا دادانا ها! توڭوق، جوجه نین نسلی کسیر. کیمه دئیرسن؟

عسگر تقایید جانینا جوجو داریشان آدام کیمی چینلرین اوڭنادیر...

آی مشه ابراهیم «خرما اولمایان یئرده ایده یه قاقا دئیرلر».

آخی بورا اوڭ آرامیزدیر رجب عمی بیلنلرین هئچ یوزده بیرینجی سین بیلیرسن؟

ذوالفقار کمالی

ابراہیم قہوہ چی آر تیق تعجّوبله نئجه - نئجه - نئجه؟ به یه سن دئمیردین رجب

آخماق آدمدیر. ممدقلی بو نه دانیشیر.

ممدقلی عمی: آله رجبی بیزیم الیمیزدن آلانین ائوینی بیخسین ننه ممدعلی:

رجبده بیر دانا کیشی دی حئییف اولسون کی الیمیزدن گئندی کوْهنه چی باش،

قولاغینا ساریدنچی پارچانی آچیر هامی مات و معطل قالیب:

رجب عمی آیری - آیری ابراهیم قہوہ چی نین اوزونه باخیر آرا بارماقی ایله

عسگر تقاییدی چاغیریب دئیر: گئت صادق قصابی چاغیر گلکین بورا.

ابراہیم قہوہ چی - ممدقلی - حسن بنا - ننه محمدعلی و... تریم تریم اسیرلر -

ایلمک سالان یوسف اعتیناسیز چای پؤلونو وئریب قہوہ دن دیشاری چیخیر.

ذوالفقار کمالی

سواره‌لر و پیاده‌لر

عصر آزادی؟ بعلی

ذوالفقار کمالی

الو... بعلی بویورون

سلام: آقای خبرنگار دونن ناهاردان سوٲترا ساعت 20/3 ديقه ده تربيت

خياوانينين قاباغيندا خط اولونموش (خط کشی شده) پياده يولوندا گئچيرديم

بير سبز پيكان ائله سورعتله گليردي كي بيلميرم ساخلايا بيلمه دي يا ايسته مه دي

كي ساخلاسين بو حالدا شوٲر باشيني پنجره دن چيخارديب آغزينا گلني منه

دئدي. من اوٲنا طرف گئندنه ماشينا ائله گاز وٲريب بير آرادان چيخدي بير ذره

ساياق اولماسئيديم يقين كي ماشينين آلتيندا قالاچاق ايديم اليمده كي كيفي قاباغا

وٲرديم كيف دوشدو يٲره وسايللر داغيلدي آنچاق ماشين قاجدي.

عصر آزادي: اوٲرونوز ياخشي سيز بير شئي اولماييب كي؟

بعلی ياخشی یام: آنچاق سوروجونو هئچ وقت باغيشلا مایاچاغام

عصر آزادي: الحمد لله كي ياخشي سيز - سيز پوليس ايداره سينه خبر وٲرين.

ساغ اولون.

بیزیم ائللر جهالتدن اوْیانمیر

اوتوبوسدا ایاق اوسته دوْرانمیر

مین تومنی اوْصولی ایله سایانمیر

یئتیردیلمر تمدون بزرگه

نیشانه سی برقی اولوب سوْپورگه

خیواندا چیراغ واردیر، برقی یوخ

شمالیدیر، جنوبودور، فرقی یوخ

کوْز آداما، گئجه - گوندوز فرقی یوخ

هارا گلدی، هاردان دوشدو گئچه ریک

تصادوفون شربتی نی ایچه ریک

ذوالفقار كمالى

شوفر بيزه گۆز بره لدهر، بوژ باخار

بيزده اوئنا دوئداق بوزوب سوژ چاخار

دوشر يئره ساواشلار ييق قان آخار

خياوانلار شوئلوغ اولار، هرج و مرج

آنليانا ائتمز بوژدا دخل و خرج

«كاسيى دوه اوسته بووه سانجار»

تربيت خياوانى نين قاباغيندا پوزولموش خطلر ايله معين اولونموش پيادا يولونون

«خطكشى شده» آيرى - اويرو رنگى آتميش خطلرى اوستونده شاعيرى ماشين

ووزور كيفى اليندن دوشوب آچيلير «آچيلدى صانديق توگولدر پامبيق»

بير دسته ازىك - بوزوك يادداشت «نت» كاغيدلارى - ميدادى - ميدادسيلهنى

هله اونلار جهنم عصرآزادى گوندهلىك اوجاق صحيفهلىرى وراق - وراق

سپهله نيرلر سانكى غزئتین آرشيوى داغيليب يئلده امان وئرمير وراقلار كوڤپه

ذوالفقار کمالی

اوشاقلار کیمی قیر - قوم «آسفالت» اوسته قاچان - قاچان اوینویوللار یادداشت

کاغیدلاری ایسه پاییز یارپاقلاری کیمی خش - خش ایله سورونورلر.

کوْمک لییه گلن آداملار غزئتین وراقلارینی ییغا - ییغا یو عونوانلاری اوجا -

سسله اوخویورلار ایکی کلک - منیم بختیم - اولار آغا اولار

نه دئدیم؟ هانی به یالانچی - نه بیلیم - بوق - بوق - بوق جماعت بیر بیرینه

دئییب گولورلر... هله بورا باخ رجب عمی - یاز بوزا - قوی گونه - گوزله

گوزون وار اولسون...

یئر، گوئی باشیما فیرلانیردی - آغزیم قوروموشدو آل، ایاغیم اسیردی هله

اوْرومو تاپا بیلیمه میشدیم دوغروسو بیلیمیردیم جماعته نه جواب وئره جیمم آخی

ماشین منی وُراندان سوترا سوروجو باشینی پنجره دن چیخاردیب و آغزینا

گلنی ده منه دئمیشدی.

ذوالفقار کمالی

او سببہ فیکریم لاپ قاریشمیشدی: کوڑسان - عاشیق سن - بورجلوسان -

بٹکارسان نہ سن نہ ایندی؟ اولمایا اوْشاقلارین مدرسه یه یازدیرماغا پول

فیکرینده سن فیکری سنی بئله گوْتوروبدور. بلکه ده گاز - سو - برق - تلفن -

عوارض خدماتی ... قبض لری نین حسابین گنڈیرسن؟

رحمت لییین اوْغلو بیر ساعاتدیر کی الیمی قوْیموشام سیقنالین اوستونه ائله

چالمیشام کی آز قالا دونیانین اوْباشیندا حتی سوئده، آمریکادا، آلماندا اولان

جماعتین قولاقلاری پارتلا سین. سن یانی ائله آغیز یاتمیشدین کی بیلمه دین؟

یاری یوْخولو یاری آییق دئدیم قارداش آخی سن منی پیاده خطی اوستونده

ووردون سوروجو اوزونو جماعته توْتوب دئدی ای جماعت اگر بوردا پیاده

خطی گوْرسه نیز باخ توْپورون منیم بو اوزومه یازیق دوغرو دئییردی خطلر ائله

سیلینمیشدیر کی هئچ اثر قالمامیشدی آنجاق جماعت عادت اوزره کی بیر زمان

ذوالفقار کمالی

خطرلر ایله بورا پیاده یوئلو ایمیش گئت، گل ائدیرلر ائله بو آندا بیر حامبال آغیر

بیر شله چینینده معلوم اولان یازیق شاعیر ایمیش ائله بیل تازا «ردیف - قافیه»

تاپیب باشلا بیر شعر اوخوماغا.

پار پالتار فیکرینده سن؟

شام ناهار فیکرینده سن

یوئخسا یار فیکرینده سن؟

قاول تار فیکرینده سن

کوئلون آما ایسته بیر

یا خیار فیکرینده سن

ناخیرچی سان چوئانسان

مال، داوار فیکرینده سن

ذوالفقار كمالى

يوللار يميز ديك - چوخور

سن هامار فيكرينده سن

خلقى ساراق دوغرايير

داغدا قار فيكرينده سن

باغچا، باغى چور ووروب

حئيوا نار فيكرينده سن

هپ قاييلار باغلانيب

سن آچار فيكرينده سن

فيكرين اوڭدوزموش سنى

سن قومار فيكرينده سن

فيكر ائيله مه چوخ فيكير

ذوالفقار کمالی

اٹو ییخار فیکرینده سن؟؟؟

NGO لار باره ده

ذوالفقار کمالی

«اینجیدر منی او» بیزیم دیلیمیزین لوغتی دیر اوْنو اینگیلیس لی لر گوْتوروب

ائله ییبلر NGO یعنی ائله بیر ائو و یا بیر مدرسه و حتی ائله بیر جامعه

معناسیندادر کی بیر آدم بیر آیری آدمی اینجیتمه یه، بس او آدمین کی

NGO سی وار اوْتلار فقط دئییه بیلر «اینجیدر منی او»، اما او آدمالارین کی

پی پ لاری یوْخدور دییه بیلمز لر. قولاغین منده اوْلسون ممدقلی البته کیمین

قوْدرتی یا پولو زادی وار آلسین دا. ممدقلی عمی: آی مشه رجب سن دیین بو

NGO همان ایت، ایسم - کرات - راسی مثلا کاپیتالست - امپریالیسم،

دموکرات - دموقراسی و... زاد دئییل؟

رجب عمی: خئیر - خئیر اوْتلارا اوْخشاری وار آما او سایدیغلاری نین هئچ بیر

دئییل: آی ممدقلی سن نه بیلیرسن دُنیا دا نه وار آی یازیق بیچاره.

ذوالفقار کمالی

آدام گرک یوزغانینا گورّه آیاقینی اوژادا، بیر پاره بئله کلمه لر زادلار کی خاريجه دن

ایندی - ایندی ایسته بیر ایاق توتوب گله، اونلارین هامیسینی خاريجه لی لره من

اویره تمیشم حتی جامعه مدنی کی وار اونودا من اویره تمیشم.

منیم رحمتلیک آتام اینسانلارین هامیسینا جامعه مدنی ایستردی و دیپردی جامعه

مدنی ده آملار گرک هامیسی بیر بویدا و بیر اندازده اولسونلار حتی حیوانلاردا.

هئچ یادیمدان چیخماز بیر گون آتام بیر حاجی لیلله بی (لک لک) توندو قاناد

قویروق و بیر قده رده قیچلاریندان کسدی سونرا باشلادی، الین چالیب الینه

گوله - گوله دندی حیوان دوزدور کی بیر آز اینجیدین آما ایندی دوشدون

قوش حدینه: هه اودور کی من دئیرم ائله لاپ جامعه مدنی ده قاناد قویروق

اوزانینسا گرک بیر قده رین کسه سن بیلیرسن ممدقلی نییه؟ اگر دئدین نییه؟

ممدقلی عمی یوخودان آیلان آدام کیمی گوزلرینی اوغوشدورور.

ذوالفقار کمالی

یونخ واللہ مشہ رجب بیلیمیرم.

ابراہیم قہوہچی، کی قہوہنین یونخاری باشیندا قلیان چکیردی چونخ ناراحت

بیر حالدا دئدی: آی مشہ رجب سن اللہ بو ممدقولونودا گوتور گئت بیر آزدا

یونخاری قہوہده دانیش آکیشی من دنگہ سر اولدوم سحردهن باشلایب سن

جامعہ مدنی، نہ بیلیم هامی بیر اندازہ بیر بویدا اولمالی ادہ! دیری لر آجیندان

اولور سن نہ فیکیرده سن؟

رجب عمی غضبلہ آیاقا قالخیب دئدی منیم سوزلریمدن ہنچ اولماسا الی

قاطیر یوکو لوغتنامہ، دانیشنامہ (روزنامہ - ہفتہنامہ - آی نامہ - فصیل نامہ و

ایلنامہ) چاپ اولوب حئیف کی سن منیم قدریمی بیلمدین سن دئیہسن یا

دئیہسن من اوزوم موسافیرہ تہ گئدہجہیم دای منی گورہ بیلمزسن.

اوڙ باشینا اوڻلوبسان

رجب عمی عصرآزادی گونده لیک اوجاق صحیفه سی الینده وار گل ائدیر.

ایتیی ایتنلر کیمی ویرنخیلر بیردن دایانیب مات و معطل باخیر بیردن ایلان

وؤران کیمی قیوریلیب آچیلیر هئچ دخلی وار؟

ذوالفقار کمالی

یعنی سن بٹلہ اوڑ باشینا اولوبسان؟ ایشہ باخ، عملہ باخ سن اللہ بو جماعتہ اوڑ

وئردیکجہ آستار ایستہیر؟ نہ دئییم - من سنہ نہ دئییم آخی سنہ دئین یوحدور

کی «بیردن الینی قوزاییر کی دئسین آخی سنہ ... ممدقلی عمی الینی توتور.

ممدقلی عمی: آکیشی سنہ نہ اولوب بٹلہ کی، جانینا بیرہ داراشان آدام کیمی

سحردن اوئیان بویانا سوئجوقلابیب اوڑ - اوڑونہ دانیشرسان اولمایا باشیوا

زادیوا هاوا گلیب. رجب عمی آیری - آیری ممدقلی عمی نین اوڑونہ ائلہ

غضبلی باخیر کی ائلہبیل دوه نالبنده باخیر اوئون رنگی آتیر سوترا قزئی

گوڑونون قاباغینا توتور آل سوخ گوڑونہ گور نہ یازیب.

ممدقلی عمی: هه نه یازیب، اوخویور: «NGO لار باره ده» یاخشی نہ اولسون

یازیب کی یازیب الینه دوئونم لاپ دا یاخشی یازیب.

رجب عمی: حیرسلی - حیرسلی، ممدقلی کس سسینی، ممدقلی عمی سوسور

ذوالفقار کمالی

رجب عمی: آخی من دئییرم آی نامردین بالاسی، ای اللههین اجل میه للاق بالاسی

سنین هاران آغرییر کی آغریماز باشیوا دوژ باغلا ییرسان؟

اجلین جهره آیرییر؟ دیلوی کس قوئی قارنووادا

سن اوژونه اوماج اوغا بیلیرسن کی، اوژگه یه اریشته کسیرسن؟

باخ منی یاندیران یثری ایشین بوراسی دیر ها، گوروسن؟ هر آغزی گویچک هر

نه ایسته ییر دئییر هر نه سئویر ائله ییر

سوژ سوژه گلنده باشلا ییرلار کی «آی گلدی قورد گتندی»

دئییرم ای بینوا سن کی NGO کلمه سی نین مد، معناسینی بیلیرسن سنین نه

حقین وار کی گوٲوروب NGO باره سینده بو قدهر یازیب یاراداسان بونو

بیلیرسن کی؟ سنین اوژونوده حتی یارادان وار؟

ممدقلی عمی آرتیق داریخیب: آی مشه رجب سن الله بیرده گورک نه اولوب؟

ذوالفقار کمالی

یاخشى بس بو NGO نون مد معناسى نه دیر؟

رجب عمى: هه ایندى منیم سوژومو باشا دوشدون ...

اولا NGO همان اینجیدیر منى او کلمه سیندن دیر...

ایندى گورک اینجیدیر منى او یعنی نه دئمک دیر؟

الله رحمت ائله سین

الله رحمت ائله سین ایندی قیرخ گوندورکی مشه صفر رجب عمی نی یاخین

قوتشوسو الله هین رحمتینه گندیب قوتشولار هامی باش ساغلیغینا گلیب

رجب عمی لاپ یوخاری باشدا آیله شیب قاتما قاریشیق سوژلر دانیشر -

ابراهیم قهوهچی، صادق قصاب، ننه محمدعلی، عسگر تقایید، مشه میرزا و

باشقا قوناقلار قولاق آسیرلار. ممدقلی عمی هردن بیر اونون سوژونو کسیب

بعضاً ده رجب عمی نین ضیدینه دانیشر یاس مجلسینده آیله شنلر باشلاری ایله

ممدقلی عمی نین سوژلرینی تصدیق ائدیرلر.

رجب عمی نین حیرسی آزقالا باغیر ساغینی کسیر.

ذوالفقار کمالی

رجب عمی: مشہ میرزا جانیوا آند اولسون دوز قیرخ گوئدور کی گئجه -

گوندوز یوئحو گوژومه گلمه ییب دیر آخی هئچ عقلیمه گلمزدی کی صفرده

بیردن اولر البته بو عزراییلین گئده گئدی یوخذور بیر اوندا گوړه رسن کی

گلدی هامیزی قیردی و حتی ارواد اوئشاغیزیدا گوژونون قاباغیندا قیرا بیلر.

جماعت بیر - بیرینین اوزونه باخیرلار هامی قورخان کیمی دیر چوئخونون رنگی

آغاریر.

رجب عمی: البته ده من بوردا یام نیگران اولمایین من عزراییلین حقینده چوئخ

سوژلر بیلیرم ائله سوژلر بیلیرم کی ها دئسم باشیزدا توکلریز بیز - بیز دوړار،

هه! دئیرلر اولودن شیطاندا ال چکر بو رحمت لیک هر گاه منیم سوژومه

باخسئیدی هئچ بئله اولمازدی. اوئا دئدیم کی آی صفر سنین دردنین علاجی

منده دیر قولاق آسمادی کی آسمادی.

ذوالفقار کمالی

آکیشی بو عزرایلدی شوخلوق زاد دئیل بوئون مین بیر ایکی اوینو وار منیم

کیمی بیلن آداملارین سوژونه جماعت باخماسا ها عزراییل اوئون جانین آلا

خصوصاً بو کارکاسییا هر نه کی فندی وار اوئلاری اولدورمک اوچون ایشله در...

ممدقلی عمی، رجب عمی نین سوژونو آغزیندا قویوب دندی: آی مشه رجب

من سنی چوحداندیر کی لاپ یاخشی تانیرام آکیشی ائله دانیشیرسامان کی آز

قالیرام من اوژومده سنین بو سوژلرینه اینانام بیر سوژو گوتوروب قول قاناد

وئریب او قدهر بوؤدورسن کی آدام گیج قالیر دئیر بس کی دوغرودان سن

ائله بیر زاد بیلیرسن بیر آز دقت ائله ینده آدام گورور کی ائله آخماقلا بیرسان

کی یازیق آخماقلارین اتی توگولور. دایان - دایان بوئودا دئیم.

ذوالفقار کمالی

رجب عمی ممدقلی عمی یه امان وئرمیر الین اونون آغزینا قویوب برک برک

توتور و اوزونو جماعته توتوب دئیر باخ عزراییلین شریکلریندن بیزیم

گوهردن علاوه بیر ده بو تانرینین لعنتینه گلمیش ائله بو ممدقلی دیر.

ایکی کلمه اوچ نُقْطه...

ذوالفقار کمالی

یاغیش یاغیر شیدیرغی

دامیمیز داماجاقدیر

ایندی بیزیم دام دوؤار

ددهم وای! جوماجاقدیر

اتله بو دم بو آندا

اوغلوم الینده دوئلچا

دئدی هارایا قویوم،

وای آتا، بورا گؤلچه!...

ایکی آداخلی گئدیر

پنجره دن دوپ دوؤرو

ذوالفقار کمالی

گورورهم کوچه میزده

چتیر آلتدا قوپ - قورو

ایکی کلمه 3 نُقْطه...

تیکان اکدیم بیتمه دی

سئویندیم کی بو تورپاق

خاصیه تین ده ییشمیش

ذوالفقار کمالی

تیکان بیتیر میر آنجاق

گول اکدیم، گول بئجر دم

بیلمه دیم، نه، بیچیمده

گویردی تیکان اولدو

سسیم باتدی ایچیمده

ایکی کلمہ اوچ نوَقطہ...

یئنه ده من یانیلدیم

او زوموررود گوزلره

هر زادیمی اودوزدوم

ایم بوش اوزوم قارا

من سنه گولدهن آغیر

بیر کلمه ده دینمه دیم

نئجه یانیلدیغیمی،

ذوالفقار کمالی

هئچ اوژومده بيلمه‌ديم

يوخ داها يالينمارام

اوژ - اوژومو دانلاديم

اورگيم کوسدو مندن

يالينميشام، آنلاديم

اوچوب گئتدين اليمدن

الريم بوئشدا قالدي

خياليم دار قفسده

فيکريم اوچوشدا قالدي

«گئتدين - گئت! اولسون - اولسون»

ذوالفقار كمالى

سن چىچك سن بىر ماياق

حسرتىن چىچك كىمى

اليمده سولماياچاق

ايكى كلمه 3 نۇقطة...

من سنه سلام يازديم

بىلمەم، آلدىن - آلمادىن!

سنىن قۇيىدېنە قالدېم...

سندە قالدېن قالمادىن؟

اۋ يازدىغىم سلامى

بىردە يازا بىلمەدېم

ذوالفقار کمالی

قلیمده یازیلانی

داها پوزا بیلمه دیم

ایکی کلمه اوچ نُقْطه...

ذوالفقار کمالی

آرازا قوناق گئندن

های، هارای قوْپاریدی

آلینده قارا بالیق

سئوینج آپاریدی

بالیق لار گولوشدولر

قوناق اوتانندی آرتیق

گورْدو اوشاق آپاریر

ائوه بیر قارا بالیق

ایکی کلمہ اوچ نوَقطہ...

منی الیمن آلدین

کاش بیلہ سن قیمتین

من آرزو سون چکدیگیم

اولدو سنین قیسمتین

آرخاسینجا سوروندوم

من اونون زامان - زامان

بیر عومور غم محتیم

سنی گولدوردو بیر آن

ساخلا یادیندا آنجاق

خاطیره می جان کیمی

من بو گون بیر داملا یام

سن صاباح عمان کیمی

ايكى كلمه اوچ نۇقطه...

هئىچ بيلمىرم نه واقتدان،

بىر سس وار قۇلاغىمدا

آختارماقدان يۈرۈلدۈ

يازىق بارماقلارىمدا

بۇ سسى قۇلاغىمدان

دارتىپ چىخاردام گرەك

ذوالفقار کمالی

بئزیکمیشم جانیمدان

سوژون دوغانوسو گئیرچک

بیلیمیرم من چینخارتدیم

یوخسا کی اوژو دوشدو

قولاغیمدان چیخدی سا

الریمه یاپیشدی

ایکی کلمہ 3 نُقْطہ

یادیندامی، بیر زامان

بشش اولدوز وئردیم سنه

ایندی یالیز بیر قاناد

بیر قانادین وئر منه

پاریلدادی گوزلرین

ایشیقلاندی اوره گیم

چوخ شوکور مؤمکون اولدو

منیم آرزوم ایسته گیم

منه اولدوز وئرمه دین

ذوالفقار كمالى

گۆزۆم گۆزۈندە گئتدى

دۇنيا قارائلىق اۆلدۈ

اۆلدۈزلار سۆتۈپ ايتدى

اۆ اۆرەك ايشيغىندا

منە باخىر قىيىقاجى

منە اۇشاقلار كىمى

اۆينورام بربرىنجى

«بربرىنجى شام آغاجى

شاطىر كىچى قوغزا آغاجى...»

سندەن اينجىمىرەم

ذوالفقار کمالی

ای بیر باشی مین سئوداسی اولان دوست

سندن اینجیمیره - اینجیمیره من

یئنه ده گت دوست باشینا دولان دوست

سندن اینجیمیره - اینجیمیره من

بو دونیانین خئیری شرین گورموشم

دوست باغیندان آما حیوا درمیشم

کوتول وئریب اوره ک اوڭدا سرمیشم

حقیقته من دئمهرم یالان دوست

اما کی سن ترسه گئدیرسن تانی

هم دوز یئدین هم سیندیردین دوزدانی

ذوالفقار کمالی

چالدين عجب بير بيرينه دونياني

قوربان اولسون اوږ بوئونا خالان دوست

اوږو ييخيلان آغلاماز

آشاغيداكي شعري ده هر بندين اولينده آدلاريني چكديگيميز شاعير لر حورمتلي

«خانعلی کریملی»نین شعریندن ایستیقبال اولاراق یازمیشلار:

عالی:

ذوالفقار کمالی

شاعیر منده بویون ایدیم

یازی یازان یازی سینا

آما گوردوم باخان یوئخدو

اورهک، ایستک آرزی سینا

دئدیم اورهک دوژمهلی سن

کمالی:

مین آرزیم وار دیله ییمده

دوژوم، دوژمور اوره ییمده

هئی قووشور کوره ییمده

هله چییی وار چوژه ییمده

شوکتی:

ذوالفقار کمالی

«هر عوَمُورون خوُش آنی وار»

خوُش آنی خوُش جاهانی وار

هر اوخون بیر کامانی وار

گنتمه یینده زامانی وار

دنڊیم اورهک دوژمه لی سن

یالقیز:

جو مرد ایگیدلر آغلاماز

اوژگه لره بئل باغلاماز

هر یارا اورهک داغلاماز

اوژو ییخیلان آغلاماز

دنڊیم اورهک دوژمه لی سی

ذوالفقار کمالی

اینجیمہ اورہک اینجیمہ

نہ تئز دوّداق بوزدون مندن

اورہک اینجیمہ - اینجیمہ

گنڈیب کنار گز دین مندن

اینجیمہ اورہک اینجیمہ

هر یئتنه وئردیم اورہک

اورہک دئمہ گولدن کوورک

صداقتله کسدیم چورک

چورک اینجیمہ ...

ذوالفقار کمالی

ساجلاریما دوشرسه دن

اوّل کی تک کوئلومده سن

آذربایجان آنا وطن

گویچک اینجیمه ...

دوّنن اوّد توّددو خرمنیم

دوستان دوستانم یادا غنیم

خنجر منیم، سازدا منیم

بیلک اینجیمه...

آرزی لاریم دنیز دنیز

ایستکلریم گولدن تمیز

ذوالفقار کمالی

کوئٹول وئردی بیرآن بنیز

دیلک اینجیمه...

«ذوالفقار»ین اوژ اینامی

ساز اینامی سوژ اینامی

هله گوزلور توئی بایرامی

اورهک اینجیمه ...

تلسمہ

ہلہ کوینہ گینی چینخار تمامیش قیش

تورپاغی یارماغا یازیم تلسمہ

اورہک، یاسلی سازیم یاسلی دیر ہلہ

سن مجلیس قورماغا سازیم تلسمہ

ذوالفقار کمالی

نه بیلیم بلکه ده ناکام بیر پری

عشقینین چیراغی سوتندن بری

خینادا چوروموش اونون الیری

وسمه، قاش یاخماغا قیزیم تلسمه

بلکه ده سورگونه موّحکم اولونموش

صیّادین جوّوروندن قانادی سینمیش

باغلی بیر قفس ده ناله چکن قوْش

دئییر اوّز - اوّزونه، دوّروم تلسمه

اولموشام افسانہ من

حیثرتہ سالدین عجب، غونچہ خندانى سن

آفرین اولسون دئدیم، اول لب خندانہ من

زولفونہ ائدین اسیر، مین دلی جئیرانى سن

گور نئجہ اوولانمیشام، بیر قوزو جئیرانہ من

تا کی گوتوردون الہ، خنجر بورانى سن

سینہ سپر ائیلہدیم، خنجر بورانہ من

کی باشیمی بو قیلینج، گوزلمہ فرمانی سن

حوکم ائلہ تا جان وئریم، سندہ کی فرمانہ من

ذوالفقار کمالی

خوئش بزەدی قانیله، قانلی بو مئیدانی سن

گل کی روا بیلیمیشم، باشیمی مئیدانه من

دوئدو سئله گورمه دین گوژدن آخان قانی سن

سئل سارانی بوغماذا، باتدیم عجب قانه من

پوزموسان اوژ وئردیگین عهدیله پیمانی سن

دوئدور ایچیم دالبادال، بادهنی پیمانه من

جانیم سالدین یامان، آتش هیجرانی سن

سوئه نئجه یانماییم آتش هیجرانه من

مین اوْلا دردیم اگر، دردلره درمانی سن

دردیمی من وئرمه رم، مین ائله درمانه من

چونکی روا بیلیمسن عاشیقه زیندانی سن

ذوالفقار کمالی

جنت اعلا دئدیم، گوشه زیندانه من

یا زما «کمالی» داها بیر بئله افسونی سن

سوزلرین افسون ائدیپ، اولموشام افسانه من

جان کیمی سئوسن اگر آذربایجانی سن

جانیمی قیللام فدا، آذربایجانه من

سروان لا دوه

بیر سروان قوجالیب دوشدو آیاقدان

دئدی دوه لرله ویداعلاشیم من

بوتون دوه لرله گوروشدو تک - تک

کوسموشدو آغ دوه سرواندان گرچک

اوئو تومار لاییب سوئله دی سروان

ذوالفقار كمالى

قالبىندە بو كىنى ساخلا ما بىنھان

ھەر زمان سئومىشىم اورە كدن سنى

سندە كى سئوردىن دوغۇردان منى

ھىچ زمان يوكونو آغىر چاتما دىم

بىر چىرىي وورما دىم بىر داش آتما دىم

دوھ نرىلدەدى كوورلدى بىردن

دئدى يادىندامى فىلان درەدن

بو تايىدان او تايآ آداما دىم من

ھىچ بىلدىن او زمان نە ايش گوردون سن؟

سروانىن خيالى بوئلاندى بىردن

آرتىق پشمان اولدو اوژ عمليندن

ذوالفقار کمالی

دئدی: یادیمدادر آلا گوژ دوه

باغلا دیم من سنی قانماز اولاغه

آغ دوه اوزونو تورشاتدی گئتدی

سروانین دا عومرو تمامه یئتدی

ایکینجی بولوم

شاعیر ائله یاخشی دئییب:

مشک آنست که خود ببوید

نه آنکه عطار بگوید

باخ، سنه دئمیش اولوم کی دنیادا من بیلمه‌ین هیچ بیر شی یوئخدو. چونکی

منیم هم یثرین آلتیندان خبرم وار همی ده اوستوندن.

ذوالفقار کمالی

ائله اوّل گون من بو کامپیوتر ماشینی گورنده، باخ بو گوهر آلاه شاهیدی دیر،

دندیم کی، بو یا شیطان اوژودو، یا او ایلیسین عمل لری نین بیرسی. چونکی

من کیمی علم دریاسی بیر آدم کی تاریخ نادری نی اوچ دغه اوخویوب

چیخمیشام و اوژومده جینه پاپیش تیکیرم، شیطانا پاپاق، دغه لرله جاماعاتین

گوژونون قباغیندا آرپانی دووارد ا باشی یوخاری یتریمیشم و اوئلار ایشلریمه

مات قالیب حییرتدن بارماقلارینی دیشله ییبلر... هه، آز قالدی اوژومده چاشام...

اوژ اوژومه فیکیرلشدیم کی، سن اوّل سن کامپیوتر! ائله بیلیر سن من ده فیلان

دکتر یا بهمان مهندسیم کی سنین النده اسیر قلام، لاپ آز بیر زاماندا دونیادا

هر نه کی کامپیوتر وار هامیسینی بیر یثرده ازبرله دیم.

اوتوکت، ویندوز، چت، اینترنت نه دی کی؟ ایندی بوئلاری بیر به بیر من سنه

آچیقلایم.

ذوالفقار کمالی

باخ، «اوتو» نو هله لیک قوئی قیراغا. «کت» دئدیگین اینگیلیسیجه یعنی پیشیک.

پیشیک لرده رنگ به رنگ، جوړه به جوړ اولور: قره پیشیک، آغ پیشیک، آلا

پیشیک، شمال پیشیک، قیللی پیشیک و سایره. آما گلدیک «اوتو» سوژونه. بیر

پالتار اوتوسو دئمک یئکه و بوئوک معناسیندادر.

نئجه کی اوتوبوس یعنی یئکه ماشین. اوتو کت یعنی یئکه پیشیک. سن اگر بیر

ایپ یوماغینی اوتون قاباغینا آسان، اولان اویناییب، باخ بو کامپیوترین

مانیتوروندا اولان چیزگی لر کیمی ایپله یئرده رسملر چکر. دئمک اوتوکت

سوژو، پیشیکین بو اوئونوندان آلینمادر.

آما ویندوز سوژو. ویندوز اینگیلیسیجه پنجره یه دئیر. بو کی دئیرلر ویندوز

98، آی نه بیلیم ویندوز 99... دئه سای گئتسین ویندوز ایکی مینه جان، منجه

ذوالفقار کمالی

بیر سہودیر. جانیم پنجرہ اٹلہ پنجرہ دی. یا بیر سانت بوئوک اولار یا بیر سانت

کیچیک. دای بوئون اوچون قالین - قالین کیتاب یازماق نہ لازیم؟

قالدی چّت یا بیر روايتہ گورہ چّت. بو سوزون یاخشی بیر معناسی وار.

جوانلیغیمدا گووهرگیلینن بیزیم ائوین بش قونشو آراسی واریدی. ایکی

کیربیت قوتوسونا ساپ باغلایب بیرین من گوتوروب قولاغیما توتاردیم.

بیریسینده گووهر و باشلاردیق بو دامدان او داما چت لشمگہ، یعنی دانیشماغا.

بونا دئیرلر «عشق جوانی.» بس بیل کی چت اٹلہ قدیمدن واریمیش.

و اما ایندی گلیب یئتیشدیک ایترنت سوزونه. اینسانین صبری گرکدیرکی بیر آز

چوخ اولار. دئیرم بیرینین وار دوولتی چوخدور سنہ نہ، بیرسی نین یئمہ یہ هئچ

چورہ یی ده یوخدور منہ نہ. دوزدو، یوخسوللوق چتین اولار. اما... هہ، آز

قالمیشدی کی سوز یادیمدان چیخسین. باخ، بیر نفر دوولتلی آدم قنادی

ذوالفقار کمالی

شیرینسی چوځ یسه قند مرضی توتار. بو گون قند مرضینه دیابت دئیرلر.

ایترنت، این ترپت، دیابت، اوچونونده بیر کوکو وار. ایشله مهین بیر کیمسه اگر

شیرینی چوځ یسه، یقین کی بوغازیندا قره یارا چیخار. هله بوئدان علاوه، دیش

آغریسینا دوچار اولوب، گئجه لر یاتا بیلمز. البته، بیلیرسیزکی اونوندا درمانی ائله

منده دیر.

رجب عمی قاتیب - قاریشدیر میشدی. یازیق اوئاق گیج قالیب، تیر - تیر اسیردی.

بو حالدا آناسی گوهر خانیم اونون دادینا یئتیشیب دئدی:

- آی کیشی، سوزلرینله بو اوئاغین باش - بئنین لاپ داغیتدین. قوی بیر

اوژوندن سوروشوب گوره ک اوژو کامپیوتری نجه دوشونور.

رجب عمی گوزلرینی بره لدیب، غضبله گوهره باخیردی...

نادان دوست

ذوالفقار کمالی

دوستون نادان اولسا قورخ عملیندن

گیزی سیری یادا آشکار ائیلر

نانجیه بال وئره سن الیندن

چئینه ییب او بالی زهر مار ائیلر

قوربان اولسون آنلایانا جان لا سر

خئیر ایشدنده نادان زیان گتیرر

یاریمچیلیق قانان امک ایتیرر

داد هزار قیلارام داد هزار - هزار

قانمازی قاندرماق چتین دیر چتین

لئمی ایله هر جهلین آختار عیلتین

کماله یئتیرسه کیم معرفتین

ذوالفقار کمالی

نادانین دردینہ یانار هئی یانار

باہار گلدی

یئنہ باہار گلدی بزندی داغلار

هر گولون اوژ عطری اوژ حالی واردیر

دورنا گوژو کیمی آخدی بولاقلار

ذوالفقار كمالى

سورمه‌لى گۆزلىرىن خيالى واردىر

دره‌لر يان به يان، داغلار يان به يان

گوللر زرافشاندى چيچك‌لر خندان

بو دىرسكه دىنجل او يالدا دايان

طبيعتين بيزه سئوالى واردىر

حسنونه فخر ائدىر تورپاق اينسانين

اينسانلار اولچولور قده‌رى زمانين

بو آزاد قمرنون آزاد ترلانىن

نه غصه، نه غمى، ملالى واردىر

آیازا گل‌سین

عاشیق اولدوم بیر گولہ

ساری تئللی سونبولہ

میضرابینی وور تئلہ

بولبولر نازا گل‌سین

اورہ ییمده اولدلو غم

ذوالفقار کمالی

کورہ ییمده وار شلہم

چال قور تارسین بو ماتم

قیش دوؤوب یازا گل سین

امہ ییم گتدی هئچه

هیجرانه دوؤروم نئجه

اوڭویورام بو گئجه

ظولمت آ یازا گل سین

سوژ

بو متن - نظامی گنجوی نین (یئتدی گوژل) «هفت پیکر» اثریندن ترجومه دیر

بوئوک آذربایجانین قودرتلی شاعیری سوژ حقیقده دئیر:

هم تزه همده کوهنه اولان شئی سوژدور. بو باره ده چوخلو سوژلر واردیر،

یارانیشدا «کوون» یا حیات آناسی نین، سوژدن یاخشی بیر اوولادی اولمادی. او

سوژکی عئیب سیز اولسون. او، غئیب ائوی خزینه سینین خزینه داری دیر.

اٹشیدیلمه میش داستانی او بیلر. یازیلما میش مکتوبو او اوخویار. باخ آلاهیین

یاراتدیقلاری ایچریسینده. سوژدن باشقا هئچ نه یوخذور. اینسان اوغلوندان

یادیگار قالان سوژدور. اوندان باشقا هر شئی بوئش شئی دیر «یئل دیر». سوژدن

یوخاری دا اوتوران بیر کس یوخذور. بو دونیانین دوولتی، سوژوندور آنجاق...

آتائین آیریلیغی

بو شعری حورمتلی دوستوم رضا عالی جنابلارینین آتاسینین روحونا هابئله بوتون

زحمت چکن، فانی دنیادان گۆز یومان آتا، آنالارین روحونا تقدیم اندیرم.

ذوالفقار کمالی

اورگیم زار و پریشان ہلہ قالمیش سن سیز

نالہ میز نئی کیمی افلاکہ، اوْجالمیش سن سیز

آتانیں آیریلیغی گورّ نّجہ یاندیردی من

یانیرام حیسّ اندیرم دونیا قوْجالمیش سن سیز

تورپاغین قایداسیدیر کی آیاق آلتیندا قالا

من کی ظن ائیلہ میرم تورپاق اوْجالمیش سن سیز

گورّ نّجہ باشین اگیب دیر بوتون عالم آتاما

نالہ لر، داد و فغان عرشہ اوْجالمیش سن سیز

«بهمین ین 29» اونجو گونونده

ائللر دئییردی تبریزی

کویْنک گئیمیشدی قیرمیزی

آذربایجانیمین گوْزو

ظولمودن قوْرتارسین بیزی

بهمین ایگیرمی دوققوزو

شنبه گونو سحر چاغى

اٹل، اله آلدی چوڻماغى

تيتره دى قورخودان ياغى

گورن تك بره لى گوزو

بهمنين ايگيرمى دوققوزو

هاممى كى وئردى ال اله

دربارا دوشدو ولوله

كندلى لرده گلدى ديله

سوئيله ديلىر وور دين سيزى

بهمنين ايگيرمى دوققوزو

دئیلر گلدی ستارخان

نظمیه چکدی الامان

لچک اورتموشدو پاسبان

دوولتین عرضه سیز قیزی

بهمنین ایگیرمی دوققوزو

بارینج کندین دئیردی ائل:

آلمیشدی اله قازما بئل

حیرصی داشیردی مثل سئل

قوئی دوشمانین چیخسین گوژو

ذوالفقار كمالى

بهمنين ايگيرمى دوققوزو

اۆد تۆتدو بانك صادرات

ياندى تۆكۆلدو هر بير زاد

شيشه و تابلو، قات باقات

دۆلدو خيابانين دوزو

بهمنين ايگيرمى دوققوزو

دئيش لر يالاندير يالان

خاريجه لى دهيل اينان

تبريزلى دير كى قويدو جان

وطنين اوغروندا اوّزو

ذوالفقار كمالى

بهمنين ايگيرمى دوققوزو

جام سينديران غلامعلى

اوروجعلى ايله پنجعلى

هاردان اولدو خاريجهلى

تبريزلى اوزويدو اوزو

بهمنين ايگيرمى دوققوزو

دئين ياتانلار اوينا

ظولم اليندن گلديك جانا

ظاليمى بوياديق قانا

قوى هاممى بيلسين بو سوؤرو

بهمنين ايگيرمى دوققوزو

دئیرلر کی پوئلولاری

یاندیر دیلار هر نه واری

آغلادیلار استناداری

گوژ یاشی گولدوردو بیزی

بهمنین ایگیرمی دوققوزو

گولله سسی گورولدادی

دئولر کیمی نیریلدادی

میلت باخیب گولومسه دی

دیش قیجیرتدی قوردا قوزو

بهمنین ایگیرمی دوققوزو

ذوالفقار کمالی

گوللہ آتدی دوجون ط دوجون

میلتی قورخو تماق اوچون

دوشمن بیلدی ائلین گوجون

قاتلانیب سست اولدو دیزی

بهمنین ایگیرمی دوققوزو

آذرین اوژ قهرمانی

چکیب یاخینا زامانی

روشن ائدیبدیر جهانی

ایشیقلی پارلاق اولدوزو

بهمنین ایگیرمی دوققوزو

ذوالفقار كمالى

دايانما دوغرولدو زامان

دوشمنه وئرمه يين امان

خايينه ولوله سالان

خالقimizين اورهك سوؤزو

بهمنين ايگيرمى دوققوزو

سو داياندى

غافيل قانشار گلدی منه

من دايانديم او داياندى

ذوالفقار کمالی

کوئول وئردیم ناحق یئرہ

من یانیدیقا اودا یانیدی

حسرت چکدیم قالاخ - قالاخ

دئدیم گئتمہ ساخلا ایاخ

سن بو قارا بختیمہ باخ

بوئلاق گوردوم سو دایانیدی

سوال وئردیم درین درین

نہ سیرئی وار بو گوئلرین

اسن کولک سرین - سرین

پیچیلدادی او دایانیدی

ذوالفقار كمالى

عشقين بادەسىندەن ايچىدىم

كۈچىلمز يۇللاردان كۈچىدىم

بو دۇنيادان واقتىسىز كۆچىدوم

مەن گەتەيدىكەنچە او دىيەندى

قىش و ياز

قىش:

قىش نەجە ھەيىتلى نەجە او مۇدسوز

اۋتون نەسىندە بو درە بو دوز

قارائلىق گەجەلر بۇرئلىق گۈندوز

یا ز:

بیر ملک باخیشلی سعادتلی قیز

بهار تراوتلی قلبی تر تمیز

دو داقیندا گوللر چیچک، چیچک دیر

سو سن لر، سونبوللر بنووشه نر گیز

قیش:

دو توب دور کهریزلر چشمه لر چایلار

بوز آلتیندا قالب هفته لر آیلا ر

ای منیم او مودوم ای منیم آرزیم

کو تلوم باهار دئیر باهار هارایلار

یاز:

او قیشین آردیجا گلیب گورولدار

چکر شاللاغینی گوئلر پاریلدار

ارییر سال بوژلار اریدیکجه قار

سوژلار شاققیلدا یار چایلار شاریلدار

قیش:

سورونر یارالی ایلان کیمی قیش

اونون آرییلاری گئری ده قالمیش

ذوالفقار كمالی

بولبول چه چه ووروب اوخویان زامان

اینام سیز اومودسوز اولویار بایقوش

یاز:

آل الوان بزه نر قالین مئشه لر

یئرده عطیر ساچار تر بنووشه لر

گولر کورپه لرین غنچه دوداغی

حیات شربت کیمی منه خووش گلر

یاز:

باشدا گول چلنگی گول اوزلو باهار

قیشی شالاقلایان شیمشک لر چاخار

ذوالفقار کمالی

بو کولر قات به قات کافتار فلاکت

سعادت گونشین گوزونده اوینار

پروین له آناسی

بیر گون وار ایدی بیر گون یوخ ایدی، بیر پروین آدلی بالاجا قیز وار ایدی. بیر

گنجه پروین خانیم حیطلرینده اوتوروب آیا باخیردی بیردن بیره آی

گورونمهدی پروین قورخوب، آناسین چاغیردی، اوئا دئدی: آناجان! بس آی

هارا گتیدی؟ نه اولدو؟

آناسی گولوب اوئا دئدی: قیزیم قولاق آس. آی گئدیب بولودلارین آلتینا،

ایندی چیخاجاق ائشییه. آی همیشه بولود آلتیندا قالماز.

پروین له آناسی دانیشیردی کی بیردن آی بولودون آلتیندان چیخدی پروینین

آناسی دئدی: قیزین گوردون! آی بولودون آلتیندان چیخار. بولودلار آی دان

ذوالفقار کمالی

آشاغی اولدوغونا گۆره آیین قاباغین توتورلار آما آی دا چالیشیر کی اوزو

اورتولو قالماسین. اودور یئنه تله سیر بولودون آلتیندان چیخسین. ایندی ده

گورورسن کی آی بولودون آلتیندان چیخدی.

پروین ده آیین بولودون آلتیندان چیخماغین گوروب سئویندی.

پروینین آناسی دندی: قیزیم دندیم کی «آی همیشه بولود آلتیندا قالماز».

پیشیگیم، پیشیگیم هووله سر

پيشيگيم، پيشيگيم هوؤله سر

چيخما چوگه يئل اسر

اوْتور ائوده سوْيوق دور

سوْيوق قيلينج تك كسر

بئكار بئكار دوئلانما

زير زيبيله بؤلانما

يؤماق ديغيرلاندى توت

قالما دالا يوبانما

سن سيجچانى توت گيلن

ذوالفقار کمالی

بللہ لہ ییب اوٗت گیلن

سٲرچہ باخیب سٲوینسین

سیچانی قینقیت گیلن

تاماهکار قوٲرد

بیر وارایدی، بیر یوٲخودو، بیر تولکو وارایدی. گون چیتلایاندان آج گزیب

دوٲلاشان تولکو، مشہنین اتهییندہ بیر پارچا یاغلی قویروغا راست گلیر.

ایستہبیرکی جوٲوب قوٲروغو یٲسین. آج تولکو اوٲلا بیردہ یاغلی قوٲروق!!؟

ذوالفقار کمالی

فیکرلشیر کی مٹھنن اتھی بیرده یاغلی قویروق تیکهسی، حتماً بۇرادا بیر

سیروار. دیقت ائله ینده باخیب گورور کی قویروغو تله یه تاخییلار. علاج سیز

قالیر قویروغو یئمکدن واز گئچیر. بو زامان یول ایله بیر جاناوار گئدیر میش.

گورور کی بیر تولکو اوژانیب، قاباغیندا کی یاغلی قویروغا باخا - باخا قالیب.

یاخینلاشیب سوروشور:

تولکو له له... گورورم کی آجسان، بس قویروغو نییه یئمیر سن؟

تولکو قاییدیر کی: اوروجام. اوروجومو سیندیرماق ایسته میرم. گوزله بیرم آخشام

ایفطاریمی بو قویروقلا آچام.

جاناوار اوره یینده دئیر: آی... هه سن اوله سن یاواش، بوغازیندا قالار.

ذوالفقار کمالی

جاناوار قوئروغون اوستونه جوئور. آغزینی آچیب قوئروغو یئیر - یئمز تله

آچیلیر جاناوارین بوغازی تله یه دوشور. نئیله ییر بوینونو تله دن چیخارا بیلیمیر.

تولکو شئلله نه - شئلله نه قوئروغو راحت جانا یئمیه باشلا ییر.

جاناوار باخیر کی ایش - ایشدن گئچیب سؤروشورکی: تولکو له له! بس منیم

ایشیم نه اولاجاق؟ تولکو قایدیرکی: سنین ایشین تله ییه سینین اینصافینا

قالیب، یا بوغازینی تله دن، یاداکی درینی بوغازیندان چیخاراجاق.

تاپماجالار

داغدا تاپیلدار بالتا

چایدا شاپیلدار بالیق

ذوالفقار كمالى

ايت

اوبادا فرمان

خوروز

كندده سوليمان

نظامی گنجوی

حکیم ابو محمد الیاس گنجوی «نظامی گنجوی» 530 قمری ایلی آذربایجان

گنجه شهرینده آنادان اولور لاپ او شاق واخت لاریندا آتا و آناسی دونیالاری

دئیشیرلر بالاجا نظامی یتیم قالیر آتا تربیه و آنا محبتیندن محروم قالان نظامی

گوندوزلر ایش و گنجه لر تحصیله مشغول اولور ذکالی شاعیر ان جوانلیق

دورانیندا علم و هنر مرکبینه سوار اولور چونچ چتین لیک له حیات معیشتی گذران

کئچیر تدیگینه باخمایاراق آنجاق کسب علمینده لایقینجه مهارت گوستریر.

تصوف و عرفاندا عالی مقام چاتیب شوهرت قازانیر. اینسان سئور شاعیر

پانته یست استیک صوفی خیال لارینی قانادلان دیریب و گوئلرین یددی قاتینی

ذوالفقار کمالی

دولانیر لیلی و مجنون اثرینی یارادیر آدی دیلر آذربایجان بویوک نظامی آنا

دیلی ترک اولدوغو حالدا فارسی عرب دیلرینه احاطه‌لی تسلط تاپیر نهایت

شیروان شاهلارین حوگمی ایله اثرلرینی فارس دیلینده یازماغا پادشاهین

حوگمی اوزرینده معروض قالیر.

پنج گنج «خمسہ نظامی»، «هفت پیکر» ادبیات گنجینه‌سینده اولمز ابدی

قالارگی بیر اثر اولور عومرونون چونونو دوغولدوغو گنجہ شهرینده کئچیریر

اثرلر فارس دیلینده یازیلیر سادا آنجاق باشند آیاغا آذربایجان حس و احوال

روحیه‌سی اثرین بوتونلویونده بیتلر - میصرع‌لرده حتی سوزلرین ایفاده

طرزینده آچیق و آیدین دویماق اولار. حکیم نظامی گنجوی 84 یاشیندا 614

قمری ایلی بیر حالدا کی ادبیات خزینہ‌سینه قیمتلی داش قاشلار باغیشلایب

دونیاسی دثیشیر و نمونه‌لر:

ذوالفقار کمالی

نظامی آتاسی تورک آناسی کورد اولدوقلارینا گوره هر ایکی دیلدهن باجاریقلی

پای آلمیشدیر.

نظامی اکدش خلوت نشین است

که نیمی سرکه نیمش انگبین است

شاعیر چوخ یئرلرده اوژون تورک اولدوغونو قئید اندیر.

پدر بر پدر مر مرا ترک بود

که هر یک به نیرو یکی گرگ بود

و یا خود

ترکی ام را در این جیش نخرند

لاجرم دو غباش خوش نخورند

سوژ بو متن نظامی گنجوی نین (یئددی گوژل) «هفت پیکر» اثریندن ترجمه دیر.

ذوالفقار كمالى

هم تزه همده كوھنه اولان شئى سوژدور بو بارهده چوخلو سوژلر واردير

يارايشدا «كوون» يا حيات آناسى نين، سوژدهن ياخشى بير اولادى اولمادى .

او سوژ كى عئيب سيز اولسون. او، غئيب ائوى خزينه سى نين خزينه دارى دير.

ائشيلديلمه ميش داستانى او بيلير. يازيلمالميش مكتوبو او اوخويور. باخ اللههين

ياراتديقلارى ايچريسينده، سوژدن باشقا هئچ نه يوخذور.

اينسان اوغلوندان ياديگار قالان سوژدور. اوندان باشقا هر شئى بوئش بير شئى دير.

سوژدن يوئخارى دا اوتوران بير كس يوخذور.

بو دونيانين دوولتى سوژوندور آنجاق ...

يوئخودا گوردوم دونن

ذوالفقار كمالى

سېنىبىدىر بخت آينامىز «گوزگو»

اتگىمىندىن توگۇلدو

داغىلدى اولدوز - اولدوز

معطل قالمىشام من

نەدن بختىم كۆر اولدو؟

گۆزلىرى سورمەلنمىش

گولوردو سۇدىگىم قىز ...

گرایلی

التریندن برک - برک توتوب

صداقتہ اینانیرام

باش آیرم قارشیندا من

شرافتہ اینانیرام

کوٲول وٲردین محبتہ

آلقیش سندہ کی غیثتہ

نیفرتین وار رذالتہ

او، نیفرتہ اینانیرام

کٲچن گونلر الہ دوشمز

آلا قارقا گوٰلہ دوشمز

ہر یاوا سوٰز دیلہ دوشمز

بو حکمتہ اینانیرام

«صابر» ایلہ «معجز» باغین

ذوالفقار كمالی

گزیب آریٲ اوٲ آلاغین

آدیم - آدیم توٲوب سوٲراغین

سعاده اینانیرام

یوٲسوللارا اولدون هاوار

آیاق قابار الده قابار

قوی اوٲانسین بو روزیگار

حسرتینه اینانیرام

هر ائلین اوٲ اولادی وار

هر صنعتین اوٲسادی وار

آجی سوٲزون بال دادی وار

ذوالفقار کمالی

بو میلته اینانیرام

اٹل، اوْبانى آتماق اوْلماز

یایدان اوْخو توْتماق اوْلماز

هر سوْزو کى اوْدماق اوْلماز

جسارته اینانیرام

«جیغان - ویغان» «چیغیر - باغیر»

چالها چالدير قوناق چاغیر

دهن کوثر دور یاغیر

عظمتہ اینانیرام

کمالی یام اوْد سینه مده

ذوالفقار کمالی

بو اوجاغا گلدیم منده

اوشویمده ایستینه نمده

بوئل حورمته اینانیرام

بایاتیلار

بو داغا قار دوشوبدور

گور نه همار دوشوبدو

قبریمی یادلار قازیب

احله تیم دار دوشوبدو

بو داغلار اوئلو داغلار

ذوالفقار کمالی

چشمه‌لی سوئو داغلار

بوُردا بیر ایگید اوْلوب

گوئی کیشنر بوْلود آغلار

بو داغی آشدیم آنجاق

تئلده وار ساری سانجاق

نه قیز اوْلدوم نه گلین

اوْدلارا یاندیم آنجاق

داغلاری گزدیم گلدیم

گوْللرین اوزدوم گلدیم

یاری بی بفا گوْردوم

ایمی اوزدوم گلیم

من عاشیق بو داغ ایله

گول سینار بو داغیله

سنة یاخشی دئمزلر

من اولسم بو داغ ایله

بو داغدا لاله یالقیز

گول یالقیز لالا یالقیز

قورخورام دوشوب اولم

ایسته کلیم قالا یالقیز

ذوالفقار کمالی

بو داغا گول اله نمیش

گول یاغمیش گول اله نمیش

بوردان بیر مارال گئچدی

قاشی گوزو سورمه لنمیش

عزیزیم داغلار منیم

باغچالار باغلار منیم

سندن آیری دوشه لی

گوزلریم آغلار منیم

ذوالفقار کمالی

شاهانه مشاعرہ

بٹلہ نقل ائدیرلر کی فتحعلی شاہ اوّزو شاعیرایدی و خاقان تخلص ائدرمیش

اوّتون ایکی عیالی واریمیش بیر «جهان» بیرسی «حیات»

جهان خانیم قیرمیزی باشماق گئیپ و شاعیردن ایسته بیر کی اوّتون اوچون بیر

شعر دئسین فتحعلی شاہ ذوّقه گلیب یازیر کی:

سرخی کفشت ای گل ز خون عاشقان است

سوّترا هر نه قدهر چالیشیر ایکینجی مصرعی یازا بیلیمیر.

شاعیرلری بیغیب و اوّنلاردان ایسته بیر کی اوّتون یازدیغی مصرعی بیر مصرعی

ایله تکمیل ائله ییب و بیر بیت اوّلسون.

سروش کی اوّ زمان ملک الشعرا تخلص ائده ردی

یازیر: کاری نمی توان کرد پای تو در میان است

ذوالفقار کمالی

بیر گونِ جهان بو شعری اوڤویور کی بلکه شاهین خوشونا گل‌سین

تو پادشاه جهانی، جهان ز دست مده

که پادشاه جهان ر اجهان بکار آید

حیات بو شعری ائشیتدیکده جیجیگی گلیر و یازیر کی:

ترک غم جهان بکن تا ز حیات برخوری

هر کی غم جهان خورد کی ز حیات برخورد

ترجمه:

سن بو جهان شاه اوڤلوب ساخلا جهانی الده سن

پادشاه جهانده من کیمی بیر جهان گرک

گر سئویرسن حیاتی سن گل بو جهانی ترک قیل

ذوالفقار کمالی

گل بو جهانی ترک قیل تا یئته سن حیاته سن

شاعر:

من نه جهانی ایستیرم وار نه حیاته رغبتیم

هر ایکی سینده بوئشلا رام ذره جه اولسا غییرتیم

موسیقی، کولتور و کیملیک

موسیقینی او هونرلردن قلمه آلماق اولارکی خیلکتین یارانیشی له برابر، اونوندا

نوطفه سی طبیعتین بطنینه دوشموش.

خوش نغمه لی قوشلارین آوازی، کوله یین پیچیلتییسی، یارپاقلارین خیشیلتییسی،

بولاقلارین شیریلتییسی، دئمک، اینسانین ایلک موسیقی سی و بو هونری

اویرنمکده اونون ایلک موعلیمی اولموشدو. سونرالار ایسه شعر و رقص بو

ذوالفقار کمالی

هونری تکمیل لشدیریپ و هر هانسی بیر خالقین خاراکتیرینی اوژونده عکس

ائتدیر میشدی. همچنین موسیقی، شعر و رقص اینسانین احوال - روحیه سیله

سیخ باغلیلیغی اولدوغونا گوره اونون پسیخولوگیاسینا درین تأثیر لر

باغیشلا میشدی. بو مسئله نی دنیانی بویوک عالیملری ایستر اسکی زامانلاردا،

ایسترسه حال حاضیره، «ابن سینا» دان توتدو «فیلیس اکرمن» ه کیمی، اوژ

اثر لرینده ایثبات ائتمیشلر. ائله بورداندی کی بیر میلتن موسیقی سیندن، اوژ

میلتن دنیا گوروشونو، اونون هم مثبت و هم منفی عاطفی رفلکس لرینی

دویماق مومکون اولاییلر. باشقا بیر سوژده، موسیقی بیر گوز گویه بنزکی هر

هانسی بیر اینسان توپلوسونون کیملیگینی اوژونده عکس ائتدیریر. بو اساسدا

موسیقی یه کولتور دوزلدن بیر هونر کیمی باخماقدا اولار. چونکی هر میلتن

احوال - روحیه سی اونون کوللکتیو کیملیکیله سیخ علاقه داردی.

ذوالفقار کمالی

تاسفله گونوموزده بو اونملی مسئلهیه لازیمی قدهر توجه اولونمامیش. و بو بیر

حالدادیر کی موسیقی نین تأثیری حیوانلار و حتی بیتگی لرده ثبوتاً یئتیشمیشدیر.

شوبهه سیز کی اینسان، شعور نقطه نظریندن اونلاردان یوخاری سویه ده قرار

تاپدیغینا گوره مثبت جهت لرده آیری مووجودلاردان آرتیق تأثیرلنه بیلر.

گونوموزده بیر چوخ روحی و جیمسی خسته لیکلری موسیقی واسیطه سیله

درمان ائله ییب، س د د ر ز چ ح ر ز خ آدلی بیر رشته ده ساغلاملیق دونیاسیندا

اوژو اوچون یئنی بیر یئر آچمیشدی.

سوسیولوژی عرصه سینه گلدیکده، موسیقینی میلی و حتی مذهبی کیملیکیمیزین

بیر عنصر و کیمی گورمک اولار. موسیقی کولتورال منالی اولدوغونا گوره مو عین

بیر جامعه نین ایده ال و رئال سویه سی نین چئویريله بیلر.

ذوالفقار كمالى

اوستاد يالقيزين عزيزله مهسى مراسيمى

ذوالفقار کمالی

شنبه گونو تلفون سیم لری بیر بیرلرینه باغلانیرلار - الو سلام، جواب

علیکم السلام بالام نه عجب بیزی یاد ائله دیز من ائله بیلیردیم کی سن مندن

کوسوبسن تلفون زنگی ووران: هه دوغرو داند ائله یدی اما ناچار قالدیم

گوردوم سنه خبر وئرن اولما یا جاق اوئا گوره اوژوم زنگ ائله دیم. نئجه سیز،

اوشاقلار یاخشی دیرلار: چوخ شوکور... هه اوئا گوره زنگ ائله دیم کی اوستاد

مجید صباغ ایرانی «یالقیزین» عزیزله مه «نیکوداشت» گونودور تلفوناجواب

وئرن آی اوئاد یالقیزدا جانیم قوربان سنه ده ادبیاتین ادینه قوربان اولوم کی

کوسولوری بئله حورمتله باریشدیریر...

دوستلار، آشینلار، ایداره لر، انجومن لر، اوږگانلار - روزنامه لر - هفته نامه لر،

ادبیات خادیم لری ادبیات سئورلر هامی و هامی اورک بیر ایستک بیر، محتشم

ذوالفقار کمالی

آذربایجان ایقتیدارلی تبریز شهرینده تورک غئیرتلی اوغول و قیزلار ادبیاتدا بو

قیمتلی اوزوگون الماسی قاشی لولان طنز ژانرنا توئی توتاجقلار.

تالار مجتمیع فرهنگی و هنری تبریز ایاقدان رنگ به رنگ گوللر ایله بزئیب

ادبیات اوچاغین **مدروک** آغ ساققاللاری و آغ بیرچکلری درین دوئغولو جوان

قیز اوغلانلاری ایستی و هیجانلی باخیشلارلا بیر بیرلری نین الیرینی سیخیرلار

هامی اورکدن بو عزیزله مه «جشنی» بیر بیرلرینه گوژ آیدینلیغی و تبریک

دئیرلر. ایرشاد ایداره سی نین حورمتلی مسئوللاری «بشیری - وحیدمه ر...»

جنابلاری - انجومن ادبی تبریزین گورکملی مدیر و مسئوللاری رحمانی و

دانش جنابلاری هابئله خلق آراسیندا درین حورمته احترام لاییق عاغیللی

فراصلتی بوتون حرکتلری آهنگین سسی آرامیش باغیشلایان معرفتلی ادبی

ذوالفقار کمالی

آپاریجی خسرو سرتیپی جنابلاری گولر اوزله میکروفون قارشیسیندا هامی یا

خوش گلدین ائله یر چپیک آلقیش سسلری اوْجالیر، توْی باشلانیر.

وطنیمیزین میلی سوْردو چالینیر جماعت وطن نامینه احترام اوْچون آیاغا

قالخیر سالون «زال» دا اولان صندلر نیظامی بیر آهنگ ایله سسله نیلر سوْترا

کلام... مجید قرائت اولور اوْستاد یالقیز یاشاییشی حاقیندا فیلم نوْمایش

اندیریلیر تبریز ایرشاد ایداره رئیسی ادبی ایفاده لر ایله مجلسی آچیر ادبیات

حاقیندا لازیم سوْزلر دانیشر موختلیف موضوعلاری ادبی ژانرلاردا نئجه ایش

آپاریلماسینی هونر صاحیبی نین مهارتی اوزره قیمتلندیریر اوْستاد یالقیزا بوْیوک

طنز یازار صابر - میرزا علی معجز - جلیل محمدقلی زاده کیمی یازیچی و

شاعیرلری کیمی ده یرلندیریب و قیمت وئریر. گورْکملی ادیب، ادبیات علمینده

نظریه صاحیبی اوْستاد یحی شیدا جنابلاری مجلسین ایکینجی ناطیقی اولور

ذوالفقار کمالی

اؤستاد طنز ژانری حاقیندا داهادا اطرافلی معلوماتلار وئریب و یالقیز

یارادیجیلیغی بارهده بشیری جنابلارینین نظرلرینی قطعیتله ثبوت ائدیپ و

یالقیزی مهارتلی طنز یازارلار صفینده قرار وئریرلر. سوئرا اؤستادا حصر اولونان

شعرلر شاعیر قلمداشلاری طرفیندن **دوردهلری** کیمی یالقیز شرفینه تقدیم

اولونور. بویوک شاعیر، یازیچی محقق طنز اؤستادی محمدحسین طهماسب پور

«شهرک» جنابلاری یالقیز، تبریز طنزی ساحهده احاطه لی دانیشیب واونایازدیغی

شعرینی اوخویور. دوئه - دوئه عصرآزادی غزئتی خووصوصیله اوْجاق صحیفهسی

میکروفوندان سسله نیر و جماعتین چپیک و آلقیش سسلرایله بگنیلیر غزئتین

بوتون امکداشلارینا آلقیشلار تقدیم اولور دکترو حید پیمان غزئتین باش یازاری

و میکروفون قارشیسینا دعوت اولور جماعتین آلقیشلارینا صمیم قلبایله

اورکدن حورمتله جواب وئریر انجومن ادبی تبریز ایدارهسینین باش مدیر و

ذوالفقار کمالی

رحمانی جنابلاری بو عزیزلهمه اهمیتی باره سینده اوئون مثبت و منفی جهتلیرینی

آراشدیریپ و بو جشنین ثمرلی مثبت جهتلیرینی ثبوت اندیب شاعیر، یازیچیلا

و هابئله مملکت و ادبیات مسئوللارینا تبریک دئییب قیمتلندیریر.

آدلیم شاعیره خانیم فرانک «ایپک» خانیم قادینلار طرفیندن شعرگوئه

دانشیقلا ریایله مجلسه آنا حیسی آنا طراوتلی آنا محبتی باغیشلا ییر او

اینسانلارا حیاتدا قیمت وئرمه گی دفعه لرله قئید اندیر و نهایت شاعیر جابیر

نوروزون - ای اینسانلار دئیریلیکده قیمت وئرن اینسانلارا شعرینی اوخویور

خسرو سرتیپی شاه مردان موری دی بو یوک عاریف اینجه روحو شعر و اینجه

صنعت صرافی قاراداغ ادبیات کاروانی ساری بانی بو یوک شاعیر حکیم

ابوالقاسم نباتی نین حقیقی شاگردی مهارتلی آپاریجی آرتیق ذووق و هیجانلا

موسیقی دسته سینی میکروفون قارشیسینا دعوت اندیر موسیقی گوروهو

ذوالفقار کمالی

آذربایجان الهی سس خزینه سیندن اوژونه پای آلان رحیم اوخروی

جنابلاری نین باشچی لیغی ایله مقام دستگاهلاریندا اؤستاد یالقیزین یاز یئلی باد

بهاری آدلی غزلی نین تماشاچیلار اوچون «ایفاء» و ترنم اندیرلر چپیک و آلقیش

سسلری یوکسلیر توئی داهادا شیرینله شیر جماعت زمانی دایاندرماق ایسته لر

هامی ساعت عقربه لرینی دایانیب دوُرماقلارینی سؤل قوللاریندا اولان

ساعت لردن رجاء اندیرلر آنجاق زمان اوژ ایشینی گورور سورعتله قاباغا

یوژیور برنامه سوئا چاتماقدادیر نهایت یتیمیش یاشلی توئی بگی هیجانلار

ایچرسینده زمانلار گوله شیر اوژو دنمیش کن دوغروسو قیزمیش نر کیمی «یئره

- گوئی کله آتیر»

غریبه بیر گوندور گوزهل بیر زمان

کاش یاتانلاری دا اویندیریدیک

ذوالفقار کمالی

الہ - الہ وئریدیک کسیدیک یولون

زمانی بوُ حالدا دایاندیریدیک

دایان زمان

دایان زمان

دایان زمان

ہلہ منیم

آرزولاریم گوزومده|دیر

دایان گورہ|ک

تیریم - تیریم تیتیرہ|یر کوکسونده

کی اینجہ اورک

داین گورہ|ک

هه‌را بئله؟

تر تله‌سیک

آت چاپیرسان تووشویه‌ره‌ک

هله منیم دیلمه‌میش چوخ سوژوم وار

قوناق گلیب اونخوجولار

سن ای منیم الهامیمین نازیری سی

اگر گئتمک ایسته‌ییرسن؟ گل اوژونله آپار منی

بو دارلیقدان قور‌تار منی

سن اولماسان من نه دئییم قوناق‌لارا

آغ‌ساق‌لالار، آغ‌بیر‌چک‌لر گولر منه

نه دئییرم ارنلره قوناق‌لارا

ذوالفقار کمالی

زمان گولور قاققا چکیب گولور زمان

یالقیز باخیر یازیق - یازیق

یادیمدایر. آغلایاندا بابالاریم اھمال پنھان

سن گولوبسن زمان - زمان

سن بوندا باخ حوصلی یه

ھله گولور من دلی یه

«یاخشی دیوانه لیغیم گول ائله ییب هایه گلیلر

سالماغا من دلی نین باشینی غوغایه گلیلر؟»

اؤستاد یالقیز میکروفون قارشیسیندا بوتون قوتاقلارا اورکدن خوش گلدین

دئییب تبریک اندیر جماعت آقیشلالی گورولتولو سسلرله اؤستادی

قارشیلایرلار اؤتدان یثنی شعر طلب اندیرلر اؤستاد نه اوچون اینسانلاری

ذوالفقار کمالی

ناتاراز خلق ائله ییب سن شعرینی اوخویور بوتون ایداره لردن و خوْصوصیله

قوناقلاردان تشکُّور و قدردانلیق ائدیر سوْترا قوْدرتلی شاعیر مجلسین آپاریجی

خسرو سرتیپی یالقیزا حصر ائدیگی «بیر داش آلتدان - بیر داش اوستن»

شعرینی بیر آکئیور نغمه کار کیمی دیکلمه ائدیر آلقیش و چپیک سس لر داهادا

اوْجالیر بشیری جنابلاری تبریز ایرشاد ایداره سی طرفیندن اوْستاد یالقیزا توْحفه

تقدیم ائدیر ایداره لر - اوْزگانلار موختلیف گوْروه و دسته لر یالقیز سوْهر

اینسانلار و یولداشلاری طرفیندن اوْستاد یالقیزا توْحفه لر و هدیه لر وئریلیر.

آپاریجی نین بوْ سوْزو هامی نین اور گیندن خبر وئیرر بوْ اوْمودایله بوْ شادلیق

مجلسی نی ترک ائدیریک گله جکده و داهادا بوْندان گئیش سالونلار «زال» دا

علم و ادبیات خادیم لرینه بوْ سایاق طمطراقلی جشن مجلس لری و توْتماقی

آرزو ائدیب هامینی الله ها تاپشیریر.

ذوالفقار کمالی

مجلس داغیلاندا قاپی قاباغیندا قوناقلارا شیرینی و ساندیس پایلانیر

ایستکلی لر بیر یثره ییغیششیب اؤستاد یالقیزین کناریندا شکل و فیلم لر چکیملر

هامی نین اوزوندن - گوزوندن گولوش و شادلیق یاغیر - جماعت اورکدن

بوتون ایداره مسئوللارینا تشکورلرینی بیلدیرلر.

عصر آزادی خصوصیه اوجاق صحیفه سی بوتون مسئوللارا و ایشتیراکچی

قوناقلارا اوز میتدارلیغینی بیلدیریب تقدیر و تشکور ائدیر ساغ قالین.

شاعیرہ لر آغاسی آغابیگیم

آغابیگیم قاراباغ خانی ابراہیم خلیل خانین قیزی ابوالفتح خان طوطنون

باجیسی و خورشید بانو ناتوانین بی بی سیدیر. آغاباجی تخلصوایله تورک و

ذوالفقار کمالی

فارس دیلرینده شعر یازان آغاباجی شوشا شهرینده دنیایا گۆز آچمیشدیر

20 یاشلاریندا فتحعلی شاه اره وئریلمیشدیر.

عومرونون سونونادک وطن حسرتینده قالان شاعیر سولطان سرایندا حورمت له

قارشیلانیب «بانو ادبیات» عونونانینی آلمیشسادا محورمیتده قالیب آغیر و

غریب حیات سورموش هیجری ایلی 1248 دنیایا گۆز یوموشدور.

تأسفله آغاباجی نین شعرلری آرادان گئدیپ و بیزیم الیمیزه چاتمامیشدیر.

اونون اوژ گۆزهل خطی ایله فتحعلی شاه یازدیغی مکتوبوندا کتیردیگی بو بیت:

«افسوس کی یاریم گئجه گلدی گئجه گئتدی

هئچ بیلمه دیم عومروم نجه گلدی نجه گئتدی»

«سید و سیاه» درگیسی سینین دوردونجو ایلی نین بیرینجی ساییشیندا

آغاباجی نین یاشایشیندان گئیش سوژ آپاریلاندان سونرا یازیرمیشدیر.

ذوالفقار کمالی

«یاریم گنجه گلدی گنجه قالدی گنجه گنتدی»

هئچ بيلمه ديم عومروم نجه گلدی نجه گنتدی»

آقای علی اکبر مشیر سلیمی ده قادین شاعیرلریندن بحث ائدن «زنان

سخنور» کیتابیندا بو بیت «به زبان آذر غیرموزون» آدلاندير اراق بئله یازیر:

«یاریم گیجه گلدی گیجه قالدی گیجه گنتدی»

عومروم پنجه گلدی پنجه قالدی پنجه گنتدی»

بئله لیکله شاعیرلریمیزین ایتیپ باتان اثرلریده بیزیم الیمیزه نجه و نه شکیلده

گلیب چاتدیغی بللی اولمور.

آغاباجی دان بیر بایاتی:

من آشیغام قاراباغ

قارا سالخیم قاراباغ

ذوالفقار کمالی

تهران جتته دوئسه

یاددان چرخماز قاراباغ

بیر سوژده وار کی غریب یژده عومور گون سورن آغا بیگیم وطن دن آیری

اوغلونونا گوره ایسته بیر کی تهراندا بیر ائله باغ سالسین کی قاراباغین بوتون

آغاج و کوللاریندان او باغدا اکیلسین و ائله ده اولور بو باغ «وطن باغی» آدلانیر

وطن بایندا اکیلن بوتون آغاجلار گویریر آنجاق «خاری بولبول» آغاجی

قورویور و بو آغاجین قوروماسی آغابیگیمی آرتیق کدرلندیریر. اونون ائل

ماهنیسینا چئوریلن بو ماهنی سی او مونسیتله یازمیشدیر:

وطن باغی آل الواندر

یوخ ایچینده «خاری بولبول»

نه دن هر یثرین الواندر

ذوالفقار کمالی

سینه‌ن آلتی ساری بولبول؟

اوخو قوشلار دیله گل‌سین

خوش نفسی گوله گل‌سین

یاریم گوله - گوله گل‌سین

من چالاندا تاری بولبول

گوئیجه یازی‌لار کیتابیندا «شرح انور» آ بیر باخیش

گل ائشیت نئی دن شیکایت ائیله‌ییر

آیریلیقلاردان حیکایت ائیله‌ییر

بو منظوم ترجمه گوئیجه یازی‌لار کیتابیندا درج ائدیلیمیش گوز اوخشیان اورگه

یاتان بیر قیمتملی اثر دیر کی دوته - دوته اونو اوخودوقجا یئنی لیکلر ایله

ذوالفقار کمالی

راست لاشیرسان شاعیر اوژونه مخصوص اولان زنگین سوژ خزینہ سینده

بسله ییب، یتگینله شدیردیگی آنلامی و آیدین سوژلری یئرلی - یاتاقلی ائله بیر

حالدا ایفاده اندیرکی ایکی دیل **قایده** فرقیلری اوخوجو اوچون حیسی

اولونمادان اونو آرتیق ذووقلاندیریر...

اوندا کی گول گئندی سولودو گولوستان کیمسه وئرمز بیرده بولبولدن نیشان

ترجومه نین باشلانیشی هیجانلی بیر حسرتی قانادلاندیریر.

سوژلری جومله لری باجاریقلا اوئغونلاشدیریب اوژ مفکوره دایره سینده

آذربایجان «اینگراسیاسی» چئرچوه سینده. دهیرمان داشی کیمی ائله مهارتله

دارتیب اون ائیلیر کی اونون فیزیکی دئییشیک لیگینه باخمایاراق مضمون

جوهری بیزیم کولتور کوگونه باغلانیر «ازنفیرم مرد و زن نالیده اند، آغلادیب

دونیانی سونسوز مئحتیم»

ذوالفقار کمالی

بو مصرع هم شاعیرین اوژ «ابراز» خارا کترین تصویر لندی ریر و هم آذربایجان

دیل «فوندالیزم» نین نهایت سرت «موحکم» سوژ اوژ لیگینی خاطیر لادی ر.

دو نیا - محنت - آغلاماق سوژ لری میفیولوگیل باخیمیندان بیر ناغیل کیمی

«دو نیا» سوژ ونده ائل - طایفا - محال، وطن و «مئحت» سوژ ونده حسرت

دندی ر گونلوک پریشانلیق آغلاماق ان اسکی زمانلاردان سینه به سینه - آغیزدان

- آغیزا دولانیب، دئیلیب، ائشیدیلسه ده آذربایجان حیات پوسئسینده

خصوصی ایله کئچن یوز ایللرده هله بو گونه قدر جوهری «ماهیتی»

دئیشیلمه دن ایشله نیر لر.

پوئتیک تیره یشلی سوژ لر کلاسیک و فولکلور اوئسلوبلارینین بوتون ژانرلاریندا

عئین آنلامی احتوا ائتمیش و بیر سوژ له کولتور له باغلی مضمون جوهرینه

چئوریلیمیش کونکرت بیر معنایی داشییر لار.

ذوالفقار کمالی

بو بارہدہ سوژ مئیدانی گنیش دیر لاکین اثرین باشقا جہت لری داهادا اوئملی دیر.

«پانتہ یئست» استتیک صوفی آنلاشیلمالاری قیراقدا دؤرسون دئیہ بیزیم نظریمیز جہ.

موکمل بیت لیرین گوزلیکلریندہن علاوہ ہر بیر مصرع و حتی ہر بیر سوژ

دولغون معنالی، گوزل وجہدہ یئریندہ اوئتورتدورماسی شاعیریمیزین قودرتلی

باجاریغی و لایقہ سینہ ایفادہ و ایضاحلاری ییغجام شکیل دہ فارسی دیلیندہن

بو منظوم ترجمہدہ اونون ہر ایک دیلہ احاطہ لی سوژو قلم صاحبی

اولدوغونو ثبوت ائدیر.

سوژ آخی جیلیغی نین دامجی - دامجی ییغلیب بؤرولقانی سئلری نین اوئوندہ ائلہ

راحت آییق و سایاق اوئتورور کی ائلہ بیلہ سن یام یاشیل بیر دوزنگاہلیقدہ

چیچکلرلہ اویناییر آنجاق اورہ گی سئوہن گول چیچکدہن چلنگ ہورمک ایستہ ییر.

ذوالفقار كمالى

ان سرت سوژلر اوئون اووسونچو اوووجوندا موم كىمى يوشاليرلار. ديلمىزده

اولان قالين حرفلرى «لار» ده ائله يوشاق نازىكلهدير كى «لر» اولاندا

اوخوجونو قىزىل ايپك ساپ ساريب آلداديپ و ايكى مين «بيت» بو اثرى

اوخويوب تاملامايانا قدير كيتابدان ال گوتوره بيلمير - حيدر عباسى شعرده

باريشماز تخلص اندير اوستاد باريشماز: عاغيل حكمت امور - معلم عصر -

نفرت - كعبه - چاغير يلمايش قوناقلار... مولانا ديوان ترجمهسى... و باشقا

اثرلر يازيب ياراديپ و ياراتماقدادير.

انسانيته قايعىلى - وطنمىزه باغلى - دوستلارينا مهربان، صفالى و هونر، اينجه

صنعت ساحهده چتين ليكلرايله باريشماز يورولمادان ايرهلى آديملان

شاعيرىمىز و نائىليت لر آرزو انديرىك.

ذوالفقار کمالی

غلام دریادل

تاجری رینگیزی نین بسته کاری

موسیقی خصوصیه تار مکتبینه یوزغون خینیاگر اینجه صنعت خادیم و

پئشه کاری اوستاند غلام دریادل تاردان آیریلدی...

اوستاند غلام دریادل کی ائل آراسیندا «بالا غلام» و «مست غلام» آدلانمیشدیر بویوک

تار اوستاندی خمار حسن خانین عائله سی «قره چی لر محله سینده» آنادان اولور.

اوشاق واختلاری 8 - 7 یاشلاریندان خانملار مجلسیندن حرفه ای شکیلده تار چالماغا

باشلاییر، تجرد اختیار ائله ییب و یئتمیش ایلدن آرتیق تار قوجاغیندان آیریلما ییب

اؤنونلا یاشاییب و اؤنون تکجه یار، غم خوار قارا گونلرینده تاری اولموشدور.

اؤزو دئیمیش کن: کار آداما موسیقی دن دانیشماق خطا دیر.

... دونو، یئنه دوؤور ترنوملاری دیریلدیر

خاطیرلادییر یادلاری، بیزلری یاشادییر

ذوالفقار کمالی

اوڻون بير چوڻخلو اثرلری اوڙونه عاييد اولان سبک - سياق و ساز سونوريتہ سی

ايله يارانيب قاليب. چڻشیدی و فرقیلی کوک لری - تريل و ترموله لری و

اونلارين شاه اثری «رينگ تاجیری» ائللر بوئو مجلسلریمیزین بڙگی اولوب.

تاجیری رینگ قطعه سی نین خالیقی ریاسیز عشقین اوستادی نئچه - نئچه

«چالغیلی - مطربلو» تویلار مجلسلر سووان بوئوک تارزن و بسته کار نه دن بو

قطعه نین آدینی تاجیری قویوب بو اثره علمی موسیقی باخیمیندان دیقت اولسا

موجود فرملارین ایچینده هم رینگ و همده چهار میضراب «درد میضراب»

دئمک اولار اوڻون ریتم بولومو و دئیشلمه سی و ملودوو موتیف لری اوتا بو

ایمکانی یارادیر کی کیلاسیک و میلی اثرلر کیمی قالارگی اولسون.

و بو اثردن بير قایناق خزینہ سی کیمی یئنی اثرلر اوچون فائده لنمک بو معنوی

ثروتین تاجیری و موسیقی غلامی نین آدینا بير نیسگیل اولاییلر. 1320 ینجی

ذوالفقار کمالی

ایللرده «دهه 20» معنوی عشق و علاقه اوزره قورولان موسیقی خصوصی ایله

تار مکتبی 50 و 40 و 1330 ینجی دهه لرده «اون ایللیکلر» خان - خانلیق

فرهنگی نین هوجومو نتیجه سینده موسیقی صنعتی ده باشقا معنوی صنعتلر کیمی

گوزدن دوشموش قیمت سیز آلتلری و صنعت صاحب لری کوچه، بازاردا،

قهوه خانالاردا و... آنجاق قارا پول اولچوسوایله دیرلنمیشدیر...

اؤستاد غلام دئمیش کن:

زمان و عصریمیزده موسیقی هونرینه موشتی یوخ و بوندان باشقادا نه بیر ایش

وار نه ده معاش گلیری بو آلیش وئریش بازاریندا منیم رینگیمینده تجارت

یوللاری باغلانیب، نه ائله مک ورشیکست تاجیرین قولاغی سسی ده گوزو

الرده قالار. تارین ساری سیم لری قیریلدیقجا اونون گوزلریندن قوپان

قیغیلجیملار. دکمه لری قیریلیمیش کوینگین یاخاسیندان، تار بئشیگی «نه نی»

ذوالفقار کمالی

اولان سینه‌سی اوسته دوشوب اوڭد گولله‌سی کیمی گیلدیرله‌نیب بوغازیندان،

گوڭبه‌گینه‌قدەر یاندیردی یانغینین هینیرتی‌سینی تاماشایله‌حیس ائتمک

اولسادا درک ائتمک مؤمکون دئییل هر بیر هونر صاحیبی‌نین دونیوی «مادی»

ایمکانلاری نورمال وضعیته‌اوئیغون اولمایان حالدا اونون معنوی رۇحو

دوشگون «مريض» اولاییلیر و اونون اوڭ ایچرسینده اولان مغلوبیت غورورونو

سیندیریب داغیدیب یاندیریب یاخار اوستاد غلام دریادل 1384 ینجی ایل

یای فصلی دونیاسینی ده‌ییشدی.

سیز - ثمرسیز و تکجه‌اوڭ باشینا رۇحلا بارگاهی وادی رحمته‌گئتدی.

خانلار گوروهو موسیقی ساحه‌ده

ذوالفقار كمالى

عزيز اوڭخوجولار كئچن نومرهلرده خانلار گوروهو عوضولرى وئردىكلرى

معلومات اساسيندا موسيقي ساحه سينده آقالار اصغر كريمى و مقصود شهيدى
ايضا حارينا دىقت بويورون.

س - آقاي كريمى معولا اول موسيقي چالار سوترا موغنى اوڭخويار خواهىش

انديريك اول سيز اوژونوزدن بويورون سوترا آقاي شهيدايله دانيشاريق؟

من اصغر كريمى تبريزده آنادان اولموشام، آتام گوزهل سسله نوڭحه دىيردى

«مداح» و آنامين دا لايلاى سسلرى هله قوللا غيمدادير او شاق كن ماهنى

اوڭخوياردىم. يولداشلاريم و خصوصيله **انله مين** آلقىشلارى منى ايناندىردى

كى موغنى اوللا بيلرم.

66 - 65 ينجى ايللرده آقاي داود لامعى منى حسن آقا دميرچى جنابلارى ايله

تانيش ائندى اوستاد منه رياسيز و صاديقانه تعليم وئرديلر. همان ايللرده

ذوالفقار کمالی

بھزیستی ایدارہ سی نفعینہ آقالار مجید - امیر راست بد و ایوب قصاب امیری

ایله برابر بیر کنسرتده شیرکت ائتدیک.

1371 ینجی ایل آقاخان عبداله اوڤ ایله گوروشوب و اونلاردان موئین

گوئشه لری اویرندیم. سونرالار ابراهیم گرانرکاب اینامی و اوئستاد مقتدیر و...

جنابلاری ایله مؤزون حرکتلرایله مشغول اولدوم 80 - 1378 ینجی ایللرده

کیشده خاریجی اولکه لردن گلن گوروهلار ایله یارشلاردا بیرینجی مقامی

آلدیق. و باشقا اولکه لرده گتتمک فیکرینه دوشدوک.

س - او زمان شهیدی جنابلار ایله همکارلیغینیز واریدی؟

بعلی.

س - آقای شهیدی جناب کریمی دینجینی آلانا قدهر سیز اوژونوزدن

اوخوجولاریمیزا بوئوراسیز منده سیزدن و غزئتین بوتون زحمت چکنلریندن

ذوالفقار کمالی

تشکورِ اندرم. مقصود شہیدی حسین اوغلو 1354 تبریزده آنادان اولموشام و

مهندس کشاورزی بولمونده «رشته» تحصیل آلمیشام تولد گونومده تو حفه

اولان ملودیکا ایله موسیقی ایشینه باشلامیشام جناب امیر شہیدی و داییم آقای

قوجا یوسفی منہ گارمان تعلیمی وئریبلر و ایلک اؤستادلاریم اولوبلار. عمیم

امیر شہیدی یاردیمی ایله 8 - 7 یاشلاریمدان جوجه لیریم هاواسینی چالدیغیما

گوره چوخ ذووقه گلیردیم و گونه به گون هوسیم چوخالیردی ائله کی

راهنمائی دووره سینده موسیقی ایلع مشغول اولان آقارلار یاشار شادپور - موسی

باہار - بابک بهجت - سیروس صنوبری و... تانیس اولدوم و دبیرستانلار **آدا**

اولان یاریشلاردا 66 - 65 ایللرده آقارلار برابر ایشتیراک ائدیب و بیرینجی

مقامی آلدیق سوترا اورکستر دانیسگاه آزاددا سعید گوگردچی باشچیلیغی ایله

کنسرتلرده ایشتیراکیم اولوب بو کنسرتلرده آقارلار دریاهی و سپهری و باشقالار

ذوالفقار کمالی

ایله ایشله میشم 82 - 1380 خانلار گوروهونا قوشولموشم و تمام

موسیقی یای حرکتلرده آقای اصغر کریمی ایله برابر اولموشام همین اللرده

ترکیه و ایران آراسیندا اولان فستیوال «موسیقی و غذا های ایرانی و هنر های

دستی» شیرکت ائدیپ و بیرینجی مقامی آلمیشیق. یئنه ده خانلار گوروهو ایله

فیتور فستیوالیندا کی مادرید شهرینده اسپانیادا «نمایشگاه جهانگردی

بین المللی» ده ایشتیراک ائدیپ و آقای اصغر کریمی علی رضا قوجا یوسفی،

محمد امامدوست ایله مؤغامدا و بیرده مؤزون حرکتلرده بیرینجی مقاما ناییل

اولدوق.

س - آقای شهیدی سیزین اوستانلاریز کیملر اولوب.

ج - من آنجاق اوزوم کاستلره قولاق آسیب مثلا افندانیل اسرافیل اف و ذاکر

میرزااؤف و... دیقتله ایزله ییب و اویرنمیشم بیرده سونرا کیلاسلارینا گتتمیشم.

ذوالفقار کمالی

س - ایجازہ وئرن آقای کریمی دن سوڑوشماق کی سیزین اؤستادلاریز کیم لر

اؤلوب؟

کریمی - واقف اسداؤف، ذاکر میرزاؤف سخاوت ممداءؤف و حسن اینامی

بیرده بوتون مؤغنی لر منیم اؤستادلاریم اؤلوبلار.

س - آقای کریمی سیز اوخوماغا باشلامامیشدان سسی نیزه ایطمینانیز اؤلوب؟

ج - کریمی: خئیر. اوخویان، مؤغنی همیشه ایمتاحان قارشیسیندا دیر و سسه

هئچ اعتبار یوخدور.

س - بوتون مؤغنی لر قورخا - قورخا اوخویارلار؟

ج - کریمی: من ائله بیلرم کی هر مؤغنی سسینی یاخشی قوروماسا یقیناً

همیشه سسیندن قارداشیم صابره چوخ میتدارام کی همیشه منه یاخشی

موشویق اؤلوب.

ذوالفقار کمالی

چوئخ ساغ اولون آغالار.

سیزده ساغ اولون. عصر آزادی غزتی نین مدیریت و تمام امکداشلاریندان

تشکور ائدیریک.

لایلار لاله گولو اوستونده

عزیز آنالار ایلر بوئو تیترهک اوره کلرینده گول غوئچه سی و اورهک پارچاسی

اولان بالالارینا شیرین و حزین لایلار گول چیچکلی روئیلار شیرین - شیرین

ذوالفقار کمالی

یوځویا آپاران ناغیلار قول - قاناد وئرن بوئی بوئلامالار، خوئمار - خوئمار

نازلاندریب سوزدورمه لی نازلاملار توئیوق کیمی جوجه لری گوزله مه لری آرزولاری

داغلار بویدا **یکلتمه** لر آریق اوئروق قوزولاری کوکلمه لر بیر سوئزایله سوئنج و

کدرلرینی بسله ییب بسته له ییب موسیقی چالیب آهنگ قوئشوب ریتم وئریب و

نهایت عزیز بالالارینا بیر اوئودولماز و ابدیلیک آنا خاطیره سی **یاردییار**.

بشریت تاریخینده اینسان دیل آچیب و حیسلرینی سوئرلایله ایفاده و بیان

ائتمگه ناییل اولان گوندن بو گونه قدهر آنالار اوئر عزیز بالالارینا آنالیق

حیسلرینی یوئخاریدا سایدیغیمیز واسیطه لردن نئچه قات آرتیق گوئر

گوورنمه یین، ائشیدیلمه یین حتی حیسل اوئونمایان واسیطه لرلایله ریاسیز و

بوئاسیز تقدیم ائدیبلر.

ذوالفقار کمالی

قئید اولونان بؤلوملرین ان شیرین ان گوزلی هومانیزم حسی عالیمینن ایچری

اوژو طبیعتین خلوت سئیرنگاهی جیرانین مورگولو گوزلری نین قاینق

چشمه سی بهار تراوتلی کولکلرین آهیسته - آهیسته افورمه سی قیزیل وراق

چیچکلرین تئل - تئل اسیب تیترومه سی دسته - دسته لای - لای آشیب بیر

بیری اوسته دوزمه سی - لایلانما سسی اوשאقلارین لالاسی دیر.

لایلا بیر خلق و یا بیر میلّت بیر ماحال و یا خود بیر اولکّه به مخصوص دئیل

بلکه حیاتدا بوتون جانلی، خصوصی ایله اینسان حیاتین شیرین میوه سی دیر.

قوشلارین آخشام چاغی جونگولتوسی باشقا حیوانلارین نازیک سس

چیخارتماسی و آنالارین لایلاسی.

ایپک دنده یوموشاقدیر آخشام آنانین سسی

لایلا حیاتیتم لایلا

قولوم قانادین لایلا

لایلا دندیم یاتاسان

قیزیل گوله باتاسان

قیزیل گولون ایچینده

شیرین یوخو تاپاسان

لایلا منیم بهاریم

لایلا شن آرزولاریم

مشروطه قربانی

باسکرویل

دو نیا سئویه سینده مستملکه چیلیک «اینگلیس - روس - فرانسه - آلمان...»

علئیهینه بین الخالق حرکاتی «اروپا اویانیسی» موختلیف مملکت لر داخیلینده

مطلقیت اصول ایداره سی - ایقتیصادی و مدنی گئرلیک - ایجتیماعی

حق سیزلیک جهالت - محرومیت علئیهینه ترقی خواه و میلی قوؤه لر واسیطه سیله

عوموم خالقارین ایستک لری اساسیندا سلاحلی میلی خلق حرکاتی ده

ذوالفقار کمالی

یارانمیشدیر میلی ترقی خواه و ارتجاعی مطلقیت قووه لری آراسیندا وئروشما

گئدیر مظفرالدین شاه طرفیندن وئریلن مشروطه فرمانی نی دفعه لر محمدعلی

شاه قبول پروتست و «نقض ائدیسه بو دفعه عین الدوله کیمی وطن آزادلیق

دوشمئلری نین مصلحتی ایله مشروطه و مشروطه خواه لیغا سون قویماق ایسته ییر.

تبریز تورپاقلا یکسان اولسون قوی مشروطه نین باشی تبریزده کسلیسین بلکه بو

قورخونج سیلاحلی حرکتین چیراغی ابدی سونسون دئییه تبریزه هوجوم چکیرلر.

تبریز دورد طرفدن محاصره یه آئیمیش، محمدعلی شاه و عین الدوله نین ال آلتی لار

صمدخان شجاع الدوله و رحیم خان مرندی کیمی ارتجاع دسته لری تبریز

مشروطه چیلری نین قرارینی آلمیش - توپ - توفنگ گولله لری ایله شهر گولله له نیر... .

1288 ینجی قارا یاز گونلری تبریز مشروطه چیلری نین ان دهشتلی و چتین

گونلری دیر. قانلی شفق لرده قارا یازین گورولتولو ایلدیریملاری نین اورک

ذوالفقار کمالی

تیره‌دن توپ سسلری آراسیندا قارا بولودلارین باغیرینی دئییشیب اویانان گونش

پریشان زر ساچلارینی دارامامیش هورکک - هورکک اعینالی داغینین

آرخاسیندان چیخیر بارنج - باغ‌مئشه - باغ - باغاتلارینی قورخاق - قورخاق

گوز آلتی سوزوب سلاملایب قارا نفس گوئی مچیددن ارک قالاسی‌نین ان

اوجا دیروه‌سیندن یووارلانیر. بوتون تبریز شهرینی سیرانده‌رک یورغون -

آرغین - پریشان و اومودسیز جاسینا شام‌غازان محله‌سینین اوستوندن سوئ

شعاعلرینی ییغیب سارالا - سارالا باتیر.

آخی صمد خان شجاع‌الدوله‌نین ارتجاعی دسته‌لری شام‌غازان و قراملک

محله‌لرینی ایشغال ائدمیشلر عین‌الدوله‌نین باشقا ارتجاعی دسته‌لری بارنج و

باغ‌مئشه باغ باغاتیندا اوتراق ائدیپ یوللاری باغلامیش‌لار - رحیم خان مرندی

ذوالفقار کمالی

قولدور دسته لر ایله آجی چای طرفیندن آناختون یوللارینی کسیب - ماکو

قوشونو سردری و واغزال طرفیندن تبریزه هوجوم چکیر.

شهرین بوتون چیخیش یوللاری باغلانیب ارتجاعی قووه لر دورد طرفدن تبریز

اهالی سی نین باشیندا اودلو - آلوولو گولله لر پارتلادیلار.

جماعت آرتیق هیجانلی و پریشانیدیر. مغازه لده خواروبار تاپیلیمیر چوره ک

قیطلقدیر عومومی آجین - آجینا جاقلیق خلقی کیریخدی ریب جماعت یونجا و

ساللاخانا قانلارینی بیشیزیب بییرلر - آجیندان اولنلرین سایى گون به گون

چوخالیر «قورد دومانلیق سئوهر» دئمیش لر - تبریزده «کنسولخانا» آدلانان

اینگیلیس و روس خبرچی «جاسوسی» یووالاری ساتقین، قورخاق - آلچاق

فیکیرلی آداملاری توولاییب دسته - دسته محله لر یوللاییب و یالانچی خبرلر

ذوالفقار کمالی

ایله کی «ستارخان توٲولوب - باقرخان - کاظم باغبان و ... اولدورولوب

مشروطهچی لر قاجیب» بئله بئله سوٲزلر ایله خلقی آرتیق دهشته سالیرلار.

شامغازان - قراملک - آخونی «تزهکند» خطیب و بیر چوٲخ محلهلرده قاپی لارین

باشی اوستونه اینگیلیس و روس آغ بایراقلاری تاخیلیب. قاپی باشینا تاخیلان

اجنبی بایراقلارین هر بیر سانکی بیر قانلی اوٲخ کیمی مشروطهخواه و

مودوروک ائل آغساققاللاری نین و اونلارین قهرمان بالالرینین خوٲوصویه

سردار و سالاریمیزین ستار و باقرخانین باغرینا سانجیلیب دیر.

شهر انجومنی مرکز غئیبی، مشروطه باشچیلاری، سردارین فرمانیه بو گون

ارتجاعی قوهلر طرفیندن اشغال اولونموش محلهلر شامغازان - قراملک... و

باشقا یئرلرین آلینماق قراری نین هوکمو قطعی دیر. خلق حرکاتینین سلاحلی

ذوالفقار كمالى

دسته لرى اوّلوم - دىريل دعواسيندا دوشمنلر سوّن ضربه لرينى وۇرماق اوچون

ياراقلانيب و حاضيرلىق گورروب و سفره لىر اوّلوموشلار.

شهرين موختليف، خوٰصوصيله مركزى محله لرينده اميره قىز - دوه چى -

باغ مئشه - خيابان مارالان - سنجران - ورجى - هوگماوار ... و بوتون محله لره

تبريز جوانلارى نين گور سسلرى - ياشاسين مشروطه - وار اوّلسون سردار -

محو اوّلسون استبيدادچى لار.

قارا يازين گورولتولو بولود و ارتجاع قوه لرى نين دهشتلى توپ سسلرينى

انگين فضالاردا بوغور.

آمرىكالى باسكرويل مموريان مدرسه سينين 23 ياشلى جوان تاريخ موعلىمى

وزون مدتديركى مشروطه چى لىر قوشولوب و تبريز جوانلار ايله «فوج نجات»

عونوانلى ايله بوتون وۇروشلاردا يورولمايان ايشتيراك انديب آمريكا كنسولوغو

ذوالفقار کمالی

بیلہ سین دیبہ ارک میڈانیندا جوانلار نیظامی تعلیم وئریر چونکی باسکرویلین

جان بیر قالیب یوئلداشی مموریان مدرسه سینین دینی درس موعلیمی سیدحسن

شریف زادہ نین شہادتے اوئون روحونون درین قاتلاریندا ائلہ بیر اینقیلابی حیسی

اویاتمیشدیر کی او ہارادا و ہارالی اولدوغونو اوئودمیشدیلر۔ وفالی بیر عسگر و

ایقتیدارلی بیر سرکرده کیمی مشروطہ اینقیلابیندا خیدمتہ مشغول ایدی او عدالت

سنگرینده اولدوغونو اوژونہ فخر ساییردی۔

تبریزین قلبی ارک میڈانیندا باسکرویل باشچیلیغی ایلہ اصلان اورکلی یاراقلی

- جوانلارین قلبی ساعات میڈانیندا زمان سایان تیک - تیک دال بہ دال ترتیبلی

سسلر یئینلہ ییب و سورعت لہ نیردی آتارلار فینجریب جلوو گمیریر -

توفنگ لیرین گلن گئدن سسلری اورکلرین دیوینتولرینہ غلبہ چالیر دوشمنلر

آرتیق قورخویا دوشوبلر۔

ذوالفقار کمالی

سردار، سالار و باشقا باشچیلار خلق ساحلی دسته‌لری «پارتیزان» چریک

اوسلوبدا هاردا قرار تاپیب - نئجه دوشمانا هوجوم چکیب و غالب کله‌جک

اوصوللارینی کاغیز اوسته نقشه «خطه‌لری» رسم یازیب و دسته باشچیلارینا

وئریرلر شام‌غازان صمدخان دسته‌لرینه سردار اوژو هوجوم چکه‌جک‌دیر. قرار

بئله‌دیر.

ایمداد نجات دسته‌سی «فوق نجات» باسکرویل باشلیغی ایله نئچه دفعه

وؤروش شیدتلی اولان یئرلرده حاضیر اولوب و غلبه چالمیشدیر ستارخان

باسکرویلیه بوئوک حورمتی وارایدی. جوان مظفر اوردو باشچیسی باسکرویل

ستارخاندان ایزی ایسته‌یر کی بیرینجی «فوج نجات» شام‌غازانا هوجوم چکسین

دوشمن یوزولاندان سوئرا نهایی هوجوم داهادا شیدتله غلبه چالسین - سردار

بو فیکیر بئینیر - نه ایسه فیکره گئدیر سوئرا بئله قئید اندیر عزیز باسکرویل بو

ذوالفقار کمالی

«پارتیزان» و چریک دعواسی نین اوژونه مخصوص تکنیکاسی وار بیرده بو

هوجوم چوخ چتین دیر بیر ایشدیر اولوم یوزده - یوزدور راضی دئییلیم.

بیلیمیرم سردارا اولان عرق میلی و یا مشروطه سرداری نین لیاقتلی غورورو، یا

بلکهده قوناقا آرتیق حورمت اوچون بو هوجوما راضی اولمور؟

آنجا باسکرویل و اونون نجات دستهسی بیرلیکده سردارین خیدمتینه گئدیپ

یئنهده شامغازانا بیرینجی «فوج نجات»ین هوجومونون قطعی فرمانینی

ستارخاندان طلب اندیرلر.

سردار جوان دسته نین یاشدا خیردا اولدوغلارینا باخمایاراق اونلارین

سیمالاریندا بشریت تاریخین چتین یوللاریندا اینسان عدالت ادلی چاغیردیغی

ملکین «فرشته» جسارتلی و بویوک هئیکلی اونونده باش آیر.

ذوالفقار كمالى

هر جور عدالت سيزلييه - جهالته - ايستيبداد قارشى نجات دستهسى باسكرويل

باشچيليغىنى ايله شام غازانا طرف هوجوم فرمانى وئير.

خلق حرکاتين سلاھلى دستهلىرى - ارتجاع قوۋەلرينى هر طرفدن آتسه توتۇللار.

شام غازاندا صمد شجاع الدوله ايله باسكرويل دستهلىرى آراسيندا هر يئردەن

ھيجانلى و شيدتلى وۇرو شمالار گئدير، باسكرويل شھيد اولور خبر ستارخانا

چاتير - ستارخان آجى چاي جيپھه سينده رحيم مرندى قولدور دستهلرينه آغير

ضربه يينديريپ ارتجاع دستهلرينى دارما - داغين ائديپ. باسكرويل شھادت

خبرينى ائشيدن كيمي قيزيل قوش قانادلى آتلا ايلديريم ساياغى شام غازاندا

صمد خان باشى اوسته پاترون چاغير. ستارخانين گوللەسى دير دئييه ارتجاع

دستهلىرى «سيچان يوۋاسينين ساتين» آليرلار تاريخلر وئرديگى معلوماتلار اوزره

صمدخان آغير بير شيكسته معروض قاليب قاچير.

ذوالفقار کمالی

خلق شاعیری میرزا علی اکبر یازیر:

حق مددکار اولدو آذربایجان اتراکینا

آل قاجارین پروتست ائتدیلر ضحاکینا

اول شهدانین سلام اولسون روان پاکینا

کیم توکولموش قانلاری تبریز و تهران خاکینا

اونلارین جنت دئیل دیر منزلی آیه نه دیر

آفرینیم همت والای ستارخانه دیر

آفرین تبریزیان ائتدیز عجب عهده وفا

دوست و دوشمن ال چالیب ائیلر سیزه صد مرحبا

چوخ یاشا، دوولتی ستارخان افندیم چوخ یا

ذوالفقار کمالی

جنت اعلاده پیغمبر سیزه ائیلر دوْعا

چون بو خیدمتلر بوتون اسلامه دیر اینسانه دیر

آفرینیم همت والای ستارخانه دیر.

رحیم خان قولدور دسته لری نابود اولور - ماکو قونشونو پرن - پرن داغیلیر

بارنج - باغمشه باغلارینا قاجان صمدخان مشروطه چی لرین عدالت بایراقلی

هوجومونا دوام گتیرمه ییب، عین الدوله، باشقا ارتجاعی سینیق، سالخاق قوْوه لر

برابر بدوستان ماحالینا قاجیرلار دئیش لره گوْره دعوانین ان شیدتلی زامانلاریندا

ستارخان قاپیی باشلارینا تاخیلان اجنبی بایراقلاری گولله لرله - دئشیگ

دئشیگ ائدیپ و بیر دانه - بیر دانه یولورموش شهرین هر دوْرد طرفیندن

قهرمان خلق سیلاحلی دسته لری مغلوب اولانلاری تعقیب ائدیرلر.

ذوالفقار کمالی

مشروطه بایراقلی تبریزین سیلاحلی خلق قووه‌لری سردارین فرمانیله

باسکرویلی‌ده باشقا شهیدلری کیمی بویوک ازدحام‌لا نیظامی ترتیب و

تشریفاتی ایله تبریزده دفن ائدیملر ننه‌سینز غریب شهید سردار تبریز ننه‌لری

گوز یاشلاری توکورلر.

باسکرویل ابدی اولمز خاطیره‌سی اونودولماسین دئییه تبریزین اصیلان اورکلی

قادینلاری باسکرویل قالیچه‌سی آدینا بیر لچک توروش قالیچه توخویورلار.

قالیچه‌نین اورتا تورنجوندا باسکرویل نین یقارلی شکلی و لچک‌لرینده آنالار -

لالاسی نازلانماسی - بوی - بویلامالاری گوز اوخشان سرونز ناخیش‌لار ایله

مهارتله بنزه‌میشدیر.

ذوالفقار کمالی

تأسف کی بو یادگار باسکرویل آناسی الینہ چاتمامیش و بو گوزل اثرین هاردا

اوئلوغو بو گونه قدەر بیزهده نامعلوم دیر. بو قالیچه مشروطه دورانی نین جانلی

سندی کیمی تایلیب و موزه یه قویولماسینین اهمیتی وار.

هله...

نه یامان آخشاملاردی

ایشیقلی گوندوزلریم

داغ دوئمان یوئل قارانیلق

لاپ قارالیر گوزلریم

بیر چاپار آتیم گرک

ذوالفقار کمالی

بیر کسرلی قیلینجیم

داغ کیمی بیر هیکیلیم

دهلی قانلی سئل گوجوم

یولارام بولودلاری

گویلردن الچیم - الچیم

داغلار اولار بیر تیکهم

دریا سوؤیو بیر ایچیم

نہ بیلیم

قورخو بیلیمز

قورخونج روح،

قورخان بدن،

قورخان جان،

هر اوچونو

تیتره دیر

ناحاقدان بیر هیجان

روح آلیز لاییر دئمک

ذوالفقار کمالی

بدن سیزلارییر دئمک

باش گوتوروب ایته جک

اوژ هایینا قالان جان

هاوا توتدغون

قارانیلق

مئشه درین لیینده

«گئجه قوردو» پاریلدیر

آذربایجان موسیقی ایفاچیلری نین کنسرتی

ابولفضل دریاہی دنیادا آد و شوہرت قازانان آذربایجان موسیقی ایفاچیلری

ایله 23 - 25 شهریور تبریزده معلم تالاریندا بیر کنسرت ایجرا ائده جک لر.

بو کنسرتین عاییداتیندان هر بیلطه ده 500 تومن «یونیسف» محروم کندلره

اولان یاردیمی حسابینا وئریله جک.

بو باره ده دریاہی جنابلاری یله بیر دانشیق.

آقای دریاہی لطفاً اوْزونوزو هر هانسی بیر دستگاه اوسته ایسته یرسیز

اوْخوجولاریمیزا تانیتدیرین.

سلام عصرآزادی یه مسئول و بوتون امکداشلارینا.

من ابوالفضل دریاہی 1354 تبریزده گوْز آچیب ایشیقلی دنیانی سلاملامیشام.

14 - 15 یاشلاریمدان موسیقيله آلیشیب اوْز - اوْزومه موسیقی یای زمزمه لر ایله

ذوالفقار کمالی

آرتیق ذووقه گلیب فرحله ندیم زمانلار دوست - تانیش خصوصیه عایله

عوضولری نین آقیشلاری منی داهادا جیدی بیر موغنی کیمی چالیشماغا یوتله دیب.

ائله دوز بو فیکیر اساسیندا باکی دان تبریزه قوناق گلن قره نی اوستادی واقیف

اسداوف ایله گوروشوب و بیر اویرنجی کیمی 9 - 8 آی اوستادین

حضورونداکی آذربایجان ردیف لرینی چوخ گوزل بیلیردی و او حاقدا عالی

دوشونوردو دئمک ایلک اوستادیم و موعلیم میم اولوب، ایشله میشم.

1373 حیدر بابایا سلام مؤزیکالینداسولیت کیمی موغام اوخوموشام مراد

کاشفی جنابلاریندان تئوری موسیقی و آذربایجان تاریخی درسی آلمیشام.

1378 باهاریندا بیرینجی دفعه رسمی بیر حالدا تهراندا اولان کنسرتده ایشتیراکیم

اولوب همین ایل «موسیقی نواحی کرمان» ده کی بیز «پدیده ویژه جشنواره» تانییب

و بیرینجی مقامی آلدیق جشنواره فجرده قوناق اولدوق و خاریجی اولکه لردن

ذوالفقار کمالی

گلن هونری گوروهلارلا بیر اقبال آذر گوروهو آدیله یئنه ده بیرینجی روتبه

گتیریپ و قیزیل ساز «چنگ زرین» آلدیق تأسفله تبریزده سسلنمهدی.

1381 بوردا موسیقی اوخوماق ایمکانی اولمادان جمهوری آذربایجانا گئدیپ

و اوژیئر حاجی بیگ اوڤ آدیا میلی کانسرواتوریادا تحصیل ایله مشغولام. س -

بو کنسرت حاقیندا بوئوراسیز؟

ج - بیز ایداره ارشاددان رسمی تقاضایله ایکی دوؤلت آراسیندا اولان قانونی

قرارلار اوزره ایجازه آلمیشیق. بو کنسرتده ایشتیراک ائدهنلر هامیسی

آذربایجان اونیورسیتته لرینده «دانشگاه» موعلم دیرلرکی آذری موغام گوروهو

آدیله چالیشیرلار. ائلشن منصور اوڤ - ائلچین نقی اوڤ - شیرزاد فتحعلی اوڤ -

غالب هاشم اوڤ - شفاکریم اوڤ - کامران کریم اوڤ.

ذوالفقار کمالی

س - آقای دریاھی عالیم قاسم‌اؤف تبریزده کنسرت ایجرا ائدیب و باشقا

کنسرت‌لرده بوردا اوئلوب‌سیز فیکیر ائله‌یرسیز کی بو کنسرتین تازالیق‌لاری نه‌دیر؟

ج - من هله چوخ اوْشاقام کی عالیم قاسم‌اؤف حاقیندا دانیشام چونکی عالیم

قاسم‌اؤف آذربایجان موغام و باشقا **ژنلاریندا** چوخ بویوک و ابدی بیر

هئیکل‌دیر تازالیق دیننده بیلیرسیز موسیقی یا گرک شعر و دانیشیق‌سیز اوْلا

یعنی اوْز سسیله دانیشا.

یادا شعر ایله بیرلیکده بیر و یا نئجه موضوع حاقیندا ایضاح اوچون

کوْمله‌شله کی بیزیم آذربایجان موسیقی سینین ان قوْوه‌تلی حیصه‌سی بوْدور

کی شعر و موسیقی ایکی سی بیرلیکده عئین زمانداکی هره‌سی اوْز رولونو

اویناییر، ایکی سی بیرلیکده اوْلمز و ابدی بیر اثره چئویریلیرلر.

بیزیم قالی لاریمیز دنیا موزه لرینین بئزه گی دیر

آذربایجان خصوصییله تبریز توخونما صنعت و صنعتکارلیغیندا قالی لار،

خالچالار گبه، فرمنج - کیلیم - جه جیم ورنی ... و باشقا توخونمالاردا

اینجه لیک، سحرکار بویا ذووقولو، بئک آنلاقلی و دوشونولموش قوروملارلا

قرن لردی دنیا سئویه سینده هونر عالمینین قیمتی اوژوگونده آلماس قاشی

کیمی پاریلدایر....

بیزیم تبریز قالی لاری ائولر و سرایلار بئزگیندن علاوه دنیانین بویوک

موزوی لرینین اعتبار و فخری ساییلرلار.

تحقیقاتچیلاریمیزین وئردیکلری معلومات اوزره ایلده نئچه مین ذووقلو اینسان

دنیانین بوتون اولکهلریندن بویوک موزه لرین قاباغیندا صف باغلایب

میلیونلارلا دلار خرجه لهیب تبریز قالی لارینین گوژ اوخشیان اورک سئویر

ذوالفقار کمالی

تاخیش و ناقاشالارینین «طراحی و رنگ آمیزی» سئرینه دالیب تاماشاسینا

دورورلار تأسف کی تبریز صنعتکاری آذربایجان حیس احوال روحیه سی ایله

اینجه ظریف دویغولارینی میرواری دانه لر کیمی ایپک ساپلا مینجیق - مینجیق

ایلمک لری بیر - بیرینه دوگونله ییب سه آنجاق انگیلیستاندا چلسی محله سینده

آلیم - ساتیم اولدوغونا گوره بو گون دونیاده چلسی آدی ایله مشهور

اولموشدور. نومونه اولاراق.

موزون حرکتلر...

خانلار گوروهو

ذوالفقار کمالی

کئچن هفته مؤزون حرکتلر عونوانلی مقاله ده اوتلار گورو هو طرفیندن آقای

یاشار ایرانی ایله آپاریلان دانشیق غزتین اوخوجولارینی ماراقلاندیریپ و

باشقا رقص گورو هالاری نین بیر چوخونون دابانلارینی قیزدیرمیشدیر.

بو باره ده خانلار گورو هو طرفیندن ابراهیم گرانرکاب جنابلاری ایله

دانشیغیمیزدا دیقّت بو یورون.

س - اوستاد گرانرکاب لوطفاً اوژونوزدن و خانلار گورو هوندان اوخوجولار

اوچون بو یوراسیز.

ج: هر شئی دن اوّجه عصرآزادی غزتی نین شمال غریبه اوستانلار

سئویه سینده مطوعات عایله سینده بیرینجی مقاما ناییل اولدوغونو سیزه مدیر

مسئول و باش دبیر پیمان جنابلارینا و بوتون امکداشلارینا تبریک دئییرم.

عصرآزادی طرفیندن تشکّور ائدیرم.

ذوالفقار کمالی

من ابراهیم گران کاب علی اوغلو 1346 تبریزده مارالان محله سینده آنادان

اوئلموشام. 15- 14 یاشلاریمدان آذربایجان حیس و احوال روحیه سیله باکی

رقص و مؤزون حرکتلرینی ایزله میشم.

بوئیوک قارداشیم اسماعیل واسیطه سیله کی رقص و مؤزون حرکتلرله

مشغول ایدی اوئستاد فرهاد اینامی ایله تانیش اولوب و اوئلارین حوضوروندا

اورنجی کیمی 8 - 6 حرکتلر و لرگی دئیلن 16 - 6 همان «قایناغی» و باشقا

حرکتلری اویرنمیشم.

س: اوئستاد معین گوروهدا ایشتیراکینیز اولوب؟

ج: خئیر... او زمان گوروه یوخ ایدی هر کس اوؤرو اوچون گور، گوؤور

حرکتلری اویرنمیدی.

ذوالفقار کمالی

سوئرالار اوئستاد محمدحسین مقتدیری کی رقصه ده تقدیره لایق خیدمتلری

اولوب بو آقالارین ایشتیراکی ایله: محمدحسین مقتدیری - ابراهیم گرانرکاب -

اصغر کریمی - ایرج رزاقی - شتربانی - اکبر و صمد کریمی - مرتضی

ابره دوزی - داود محمدی و امیر آقا و موسیقی ساحه سینده اوئستاد مجید و امیر

راستبد علی قوجا یوسفی و ایوب امیری. بیر رقص و موسیقی گوروهو

تشکیل وئردی رحمت لیک اوئستاد باغچبانین ایل دوئومو مونا سیتیله

«ناشنویان» سالوتوندا مؤزون حرکتلرایله بو مضمون ایجرا و ایفاء اولوندو کی

(بیر کنده بیر قولدور جماعتی اینجیردیر و جانخدیریر. «یاللی» حرکتلری ایله

جماعت بیرلشیب «آت چاپدی» و «لزگی» ایله حرکت ائدیپ «قایتاخی»

وؤروشوب غالب گلیر و «یاللی» ایله قوتلایرلار) تاماشاچیلار طرفیندن آرتیق

آلغیشلاندی سوئرالار آقالار اینامی و مقتدیری عمرانی فر شخصی ایشلری نینی

ذوالفقار کمالی

چوڻخ اولدوغونا گوږه گله بيلمه ديلر و گوروه دا داغيلدي آنجاق يئنه ده بعضی

وقت لر چاغيرشيلار اساسيندا کيش - خوزستان و... باشقا يئرله اينامي و

عمراني فر جنابلار ايله برابر گئديرديک.

1373 ده تربيت بدني ايداره سي طرفيندن بو شهر و برازجاندا تشکيل اولونان

(جشنواره فرهنگي عشائري) ده فرهاد اينامي باشچيلیغی ايله 7 نفرليک

گورو هو دا ايشتي راک انديک و آقالارين حوضوري ايله فرهاد اينامي عمراني فر -

گرانرکاب - بنای هاشمی - سيد محمد - شهابی فر - پاشنگ و موسیقي

ساحه سينده احمد و احد حضرتی - جواد و حميد حسینی و... اوږادا بيرينجی

مقاما چاتديق...

س: آقای گرانرکاب بو گوروه همان خانلار گورو هو اولور رسمیتی وارايدی؟...

ذوالفقار کمالی

ج: خئیر. آنجاق ایداره ایرشاد طرفیندن بشیری و معین پور جنابلاری بیزه رسمی

ایجازه وئرمیشدیلر کی باشقا شهرستانلاردا جشنواره لرده شیرکت اندهک.

س: 8 و 1375 نجی ایللرده فانوس - تبریز طرال و ایلدیریم و باشقا

گوروهارلار وارایمیش اونلار عوضولری کیم لر ایدی؟

ج: من فیکر ائله بیرم کی هئچ گوروه یوئخدی و بوتون گوروهارلار 1378دن

بئله رسمیتلری اولوب.

1378 ده حاج آقا ثابتی و امیر حجازی یاردیمی ایله باشقا بیر ترکیبده آفالار

غلامی حامد - توفان چراندابی - رضا ... اصغر کریمی - یاشار ایرانی - فرهاد

اینامی - بیداری - علی اینامی و موسیقی ده پولاد و آیدین کاشفی بابک شیالان

جلالی و حسین تهمتن کیشده اولان فستیوالدا ایشتیراک و بیرینجی مقام آلدیق

یئنه ده مشهد - کیش - خوزستان و باشقا یئرلرده بیرینجی مقامی الده انده میشتیک.

ذوالفقار کمالی

بیز اوڻستاد محمد حسین مقتدیر ایجازہ سی ایلہ دئدیک کی بو گوروہ ائلہ خانلار

گوروہو اوڻسون رحمت لیک اوڻستاد مقتدیری بوڻوردو کی آد مهم دئیل ایش

مهم دیر آنجاق گوروہ خانلار گوروہو آدینا آدلاندی.

1380 و 1382 ترکیه ترابوزون و استانبول شهرلرینده اوڻان فستیوالاردا

یئنہده بیرینجی مقامی آلدوق بئلہ لیکله داخیل و خارایجده خانلار گوروہو

آدینا تانیمیش بیر گوروہ اوڻدوق.

1382 ده اسپانیا مادرید شهرینده بین الخالق فستیوالیندا ایشتیراک اندیپ چوڭ

تعجوبلو بیر حالداکی بیز آرتیق سیاحت و دولانماق اوچون ماراقلانمیشدیق

ایکی نوبه جدی و طمطراقلی یاریشده بیر دفعه 15 و بیر دفعه ده 6 بین الخالق

گوروہلارین ایچرسینده بیرینجی مقاما ناییل اوڻدوق پادشاه اسپانیا خوان

کارلوسی و ملکه بیزیمله گوروش اندیپ آلنیمیزدان اوڻدو و سوژ وئردی کی

ذوالفقار کمالی

سیزی گورمک اوچونده اولموش اولسا ایرانا گله جهیم منده خانلار گوروهو

طرفیندن حاج آقا ثابتی زحمتی ایله آذربایجان رقص CD سینی کی «افسون

آذربایجان آدیله یاییلیب» تقدیم ائله دیم.

س: اوستاد گرانرکاب بو بین الخالق فستیوالیندا کیم لر ایشتیراک ائدمیشدیلر؟

ج: ابراهیم گرانرکاب - اصغر کریمی - یاشار ایرانی - حسن علی زاده - مهدی

سلطانپور - حامد جودت - جلال پورناصرح و علی شمسی جنابلاری سگگیز

نفریک بیر گوروهدا و موسیقی ساحه سینده اوستاد اصغر کریمی موغنی

مسعود شهید گارمان و علی رضا قوجایوسفی و امام دوست ایشتیراک

ائدمیشدیلر هامیسینا موفقیت یئی نائلیت و اوغورلو گونلر آرزولاییرام.

س: خانلار گوروهو باشقا گوروهلارلا رایبطه سی نئجه دیر و سیزدن باشقا

هانسی گوروهلار وار.

ذوالفقار کمالی

ج: دوستوموز علی اینامی - نادر رامدل - ناصر میرزائی - یاشار ایرانی -

علی رضا خدایاری موختلیف گوروهلار وار. قارتال - اوتلار - هارای - لاجین

و...

س: اوستاد اسپانیا بین الخالق فستیوالیندا سوترا باشقا اولکه لره سفریز اولوب؟

ج: خیر. 1383 ده یئنه ده اسپانیادان خانلار گورو هو آدینا رسمی چاغیریش

«دعوت نامه» گلدی تأسفله ایمکان اولمادی گئده بیلمه دیک.

گورو هو ن رابیطه سینی باشقا گوروهلارلا سوزوشدوز بیر کمیته علمی مهندسی

زیدی باشچیلیغی ایله تشکیل اولوب من و آقای کریمی و شهیدی جیدی

حالدا اورادا ایشتیراکیمیز وار.

آقای کرانرکاب مؤزون حرکتلرله مشغول اولانلارا نه مصلحت نیز وار؟

ذوالفقار کمالی

یادیمدان چیخمامیش آقالار مهندس تقی قیصری - رامین عباچی - رضا

هاشمی و پاشنگ جنابلاریندان کی مؤزون حرکتلر حاقدا چوڭ زحمتلر

چکیبلر تشکور ائدیرم. بیرده منده بیر کیتاب وار آقای فرهادی اینامی

کوچوروب «آذربایجان موسیقی» آدیله چاپا حاضیرلەنیب و کیتابدا یازیر.

رقص اینجه صنعتین ان گئیش یاییلمیش نوعلردیندن بیریدیر کی بوتون

خالقلارین مدنیت اینجه‌سی اولان رقص قنعتی قدیم تاریخه مالیک اولان

عصرلرده یاشامیش اینکیشاف ائدیمیش اینسانلارین ایجتیماعی حیاتلارینین

ایستک ذووقو حیصه‌سینه چئوریلیمیش. گوزلیک - اینجه‌لیک و حیات سوؤرو

سئوینج. ساغ اولون. سیزده ساغ اولون.

عصرآزادی: خانلار و اوتلار گوروهارلاری هر ایکی گوروهون وئردیکلری

قئیدلر و ایضاحلارلا گوره بیر چوڭ ایشتیراکچیلاری بیرلیکده آد آپاریلان

ذوالفقار کمالی

فستیواللاردا الده اندیکلری ناییتلره موفق اولوبلار بیز بو ایکی گوروهون و

هابئله باشقا گوروهلارا ایدمان «ورزش» ساحه سینده اولان معنوی اخلاق ایله

چییین - چیینه بیرلیکده یئنی موفقیت و ناییتلر آروز اندیریک.

اؤستاد غلامحسین بیگجه خانی کیم دیر؟

ذوالفقار کمالی

عزیز اوڻوڇولار اوڻستاد غلامحسین بیگجه خانی حاقیندا آقالار رسول، مقصود

باباجانی و امید بنام جنابلاری نین اطرافلی معلوماتلاری اساسیندا کچن 1020

و 1024نجو نومره لرده موعین قدهر ایضاحلار تقدیم اولونوب بیگجه خانی

تار صنعتی نین وورغونو اولان ساسیز تار اوڻستادلاریندا ناصر بهنژاد جنابلاری

بیگجه خانی تار صنعتین اوزره معلوماتلار ایفاده اندیر کی نظری نیزه چاتدیریق.

غلامحسین بیگجه خانی موسیقی عالمینین گورکملی عالیملری جهانگیر

جهانگیراؤف - اقبال آذر - فرنام - شجریان - ناظری - افتخاری - عظیمی -

شهنازی ایله... اوتوروب - دوروب، گوروب - گوتوروب بیر نغمه کارتار

شاعیری اولوب اونلارین ملودیا، نغمه لرینی سحرلی نوع ایله بزهیب و

اینجه لهیب و بیر سوژله یئنی دن یارادیب.

ذوالفقار کمالی

یوږغون و مغرور خینیاگر صنعتکار، دانیشان بارماقلارینی صاحب سینه دن و

آغیزلاردان شفاهی درک ائدن تکجه آذربایجان یوڭ بلکه دنیا سویه سینده

شفاهی موسیقی بسته کاری بیر تارزن اولوب. بئله لیکله او بیر اعلاء عالی چالان

هونرمندین تمامیه خاصیت و قایده لرینه صاحب دیر کی اورک اوخشیان

خوڭش آهنگ جذبه لی - طوطراقلی - طراوتی - اینجه نازیک عئین حالدا ایتی

ویئین اما مهارتلی و دورابلاز اولان شیغیاق باجاریقلی پنجه کارلیغی ملودیانی

متر و تمپوسو بارماقلارین یئرلری «پوزیسیا» چوڭ چابوک ایلدیرم سایاغی دیر.

زمانین نیسبت لرینی سئچیپ عیارلاماق و سازدان احاطه لی آیدین سس آلماق.

بوغازدا اولان زنگوله لر - تحریرلری سازدا اولان جومله لر ایله عینا آپاریب و

یئرلی زماندا یاراتماق اوچون شرق موسیقی خزینه لریندن قیدالانیب و الهام

آلیمیشدیر موختلیف حیسلری درین درک و شعورلو قانا جاق لا بیرلشدیریب

ذوالفقار کمالی

«دورغون و یوخولو» وضعیتدن آیریپ آییلدیپ احتشاملی سئوینج و شادلیقلا

جیلوه‌لندیرمک یالنیز غلامحسین نین قوئشولارلا درین حورمت و اوئلاری

دیقتله ایزله‌مه‌گین ثمره‌سیدیر.

اوئون نارین «ترموله»

میضرابی برابر و، ساییلی و عئین زماندا ساغ، سوئل - «آلت، اوست» میضرابلاری

وییره‌لی «تیره‌یش» ترتیبلی و یوموشاقدیر. موختلیف بوئلوملو میضرابلار -

دولابلار - شلاللار ایکی آلت بیر اوست، اوچ آلت بیر اوست و تیکه‌لری بزه‌ک

نتلاری اوئون سازینین سونوریتیه تائینیپ. ثابت جومله‌لره و فیگورالارال تاییپ

چونکی سوئل الینده یوکسک قوئدرتی وار ایدی و ریتمیک و ضربی قطعه‌لری

اونجه‌دن مشق‌لنمیش استحکاملی قوئدرتلی ثابت توخنوش لاکین موعین

چرچیوه‌ده چئشیدلی حاللاردا میثالسیز سورعتله آرتیق مهارتله ایجرا و ایفا اندیر.

ذوالفقار کمالی

بیلینمیش و تانیمیش فولکلور اوسلوبدا غینالی بیر حزن - جالالی بیر کدر غوصّه
روحو معنوی حیسلر نغمه‌لرین یارانیش آنلاریندا ریتم سینغلیغی و ایتیلیغی، مستانه
بورولقانلیغی و موسلسل وار لحن‌لرین تئزجه اولاجاغی پرده بؤلوملری فاصیله‌لر
نیسبتی باشقا رنگ عطیرلی قوْخوسو موعین بیر چالمالارلا گئدهن نغمه‌لرین گندیش
و گزیشی اوْخویانی ایزله‌مک و اوْتون جوابینی صاف و شفاف حالدا همراه‌لیق
اُئدیر. شرق موقاملارینا درین تانیشلیق ریتمیک فورمالارا ایحاطه‌سی جومله
قورولوشلارینلا شوْعه‌لر - گوشه‌لر - تیکه‌لرین هیجانلارین نوْمایشی، عروض
شعر ادواتی و اوْتلاردا اوْلان وزنلری - زنگوله و بوْغازدا اوْلان تانینمایش
گوْزُللیکلر هیجانلی تحریرلر قایدالی بیان، آواز و موقامینی دیقیقی فراز و گاه
فرودلاری «اوجالیب - آلچالماق» و اوْتلاردا عایید اوْلان یوْموشاق یوْموشاق
چالماسی برلیانت دنه‌لری کیمی میضرابدا سایا گلمز ائله‌بیل قوْش دنله‌یر.

ذوالفقار کمالی

شہریار دئیش کن: ائله بیلہ سن تارا آرشہ چکیردی و شلالہ دن یاغیش کیمی

نتلاری یاغدیرب یایدی.

نییہ کی میضرابلا چارہ سیزسن کی نوؤطہ دوزہ سن . لاکین غلامحسین ائله بیل

آرشہ ایله کمانا بیر خط و جیر چکیردی و جیزیردی.

استقبال

او باخیشین ایزلریندن گلیب کئچدی

نئچه باهار نئچه پاییز نئچه...

ساجلاریما گولده دوزدوم، زرده سپدیم

دوشدو قار

او عطرلی گوئی کوینهیی ساخلامیشام

ذوالفقار کمالی

جوان - جوان هلهده وار

آخی سنین اولدوز گوزون تیکیلیمیشدیر یاخاسینا

هلهده وار

ایشیق سالیق اوره ییمین او حسرتلی یوللارینا

سندن قالان بیر پارچا نور او یادیگار

حسرت

مینلر حسرت قالدی اوره گیمیزده

نامرد آت اویناتدی گوره ییمیزده

سولدو آرزومودا دیله ییمیزده

یئنه بیز دوئمهدیک ایسته ییمیزدن

یئنه الهام آلدیق داغدان دیزدن

یئنه کوهنه لمهدیک بیز قیزیل کیمی

بیرین اینجیتمهدیک آجی دیل کیمی

سسیمیز گلنده بیر بولبول کیمی

ذوالفقار كمالى

سئويندى چىنىمدە سئويندى گۈلدە

سئويندى اۋبادا سئويندى ايلده

تبريز تعريفى

قىش قۇرتارىب ياز گلندە

ذوالفقار کمالی

آچار گوللری تبریزین

بالدان، شکردن شیریندیر

شیرین دیللری تبریزین

هر اولکده حورمتی وار

قهرمانلیق شوهرتی وار

سای - حسابسیز نعمتی وار

قیزیل چوللری تبریزین

بیر - بیرینه قارداشدیلار

هر علمده سیرداشدیلار

دار گونونده یولداشدیلار

نچہ دیللی موسیقی آلتلریندن اوږگ

کچن هفته اصفهان چئویریمینده خمینی شهر «سده» ده تویا چاغیریلیمیشدق

فارس ناحیه سی اوږلدوغونا گوره فارسی موسیقی آلتلری چالینیردی.

توئون لاپ شیرین یئرینده سازلارین بیرسی اورک اوخشیان بیر سس له

«موغانا جیران» هاواسینی ائله گوزل ترنم ائدیردی کی هر ائشیدیب دویانی

ذوالفقار کمالی

ساوالانین قارتالی دیروهلرینده سهندین جئیرانلار اویلاغی دوزلرینده سیره

چیخاریب و خومارلانديريردی.

قوناقلارین آقیشلی ایسته کلری اوزرینده - قارا گيله - بو داغدا جئیران گزر آهو

کیمی گوزلرین و باشقا هاوالار ذوق ایله چالینیردی...

اؤرگ چالانا یاخین لاشیب اوزومو تقدیم ائله دیم.

سلام یورولمایاسیز دئدیم

خواهیش ائدیرم اوزونوز عصر آزادی گونده لیک اوجاق صحیفه سی

اوخوجولارینا تانیتدیراسیز.

من اسداله نعمتی 18 ایلدیر دئمک سگگیز یاشیمدان اصفهاندا نقاشلیق

ایشی ایله مشغولام «ساختمان» نقاشی.

س - اوستاد نئچه ایلدیر کی موسیقی ایشی ایله مشغول سیز؟

نُجہ اوڻدو کی موسیقی آلتیریندن اوڻگی سڻچدی نیز

لاپ اوڻشاق واختیمدا تبریزده تویدا اوڻگی گورڈوم بیر حالداکی باشیمدا آشیق

اولماق هاواسی واریدی آنجاق اوڻگ اوریمی اولادی و تخته دن بیر اورگ

دوزلتدیم و صحیفه سی اوستونده اوڻان بوتون یازی لاری دویمه لریده قلم ایله

چکدیم. اونلاری بارماقلاریم ایله چالیردیم آغزیمدان سس چیخاردیردیم

خمینی شهرده آدلیم اورگ اوستادی آقای رضائی نی سوراغلاشدیم و اونون یانینا

گئتدیم اوستاد سوروشدو اوڻگین وار؟ دندیم وار. دندی گئت اوڻگی سازینی ده

گوٲور گل منیم یانیمدا. اوستادا دئییه بیلیمه دیم کی منیم اوڻگیم تخته دندیر.

اوستاد اوڻگی گورهن کیمی گوله - گوله دندی بونو نُجہ بو گورللیکده

دوزلدیب سن؟ من دندیم بس کی دوغرودان اوڻگ دیر...

ذوالفقار کمالی

سوئرا دندی سنہ دوغرو اورگ وئرسم چالا بیلرسن؟ دندیم یقین کی چالارام
ائلہدہ اولدو.

سودان گلن کوزہلی قیز هاواسینی بیر آز چالدیم آنجاق هاردا اورگ چالا
بیلیمینده من آغزیمدا چالیردیم.

بو ایش اوئستادین ائلہ خوشونا گلیمیشدی کی ایکی ایل مندن پول آلمادان
درسی اویرتدی ائلہ کی داها من توئلاردا زاددا اورگ چالا بیلیردیم.

اوئستاد رحیم صناعی بیر گون بیر تویدا دندی جوان یاخشی چالیرسان حئیف
کی نت بیلیمیرسن بو وُز منیم آجیغیما گلدی ایسه اوزومه گتیرمه دیم.

اوئستاددا دو - ر - می - فا - سو - لا - سی نتلارینی یازیب منه وئردی باشا
دوئشدم کی دوغروسو نت هله هئچ من موسیقی بیلیمیرم.

ذوالفقار کمالی

بئله لیکله 2 ایل نت اوڭویوب یازماغی و نت اوزره چالماغلا مشغول اولدوم

اویرندییم نتلار اساسیندا گنجه لر ماهنی موسیقی سینی «آهنگی نی» اوزومه

اورنک گوٲوروب چالیردییم. ایکی ایله اصفهان «ارمنی لر محله سینده اولان آرپا

موزیک آموزشگاهینا گئدیپ و پیانو ایله ایشله میشم.

سیزین کاست و یا آیری اثرینیز وار؟

یوڭ. منیم ایشیم نقاشلیق دیر ائو رنگ ائله ییرم و موسیقی ده من هله اویرنجیم بیر

آز موسیقی نی آرتیق دوشونه بیلسم قیزیل پاییز آدلی ماهنی بسته له مک فیکیریندییم.

شعرینی کیم یازیپ؟

کوره ک آذربایجان شاعرلری نین هانسی یازا قادییر.

من نه فیکریده، سن نه فیکریده

ذوالفقار کمالی

دوٺن ناهار چاغی باش منیم باش عسگر تقاییدین خوش بشدن سوٺرا الین

سالیب جیبیندن بیر سود شیرینی سی چیخاریب منه وئردی.

آغزین شیرین اولسون دییه شیرینی نی آلدیم. عسگر تقاییدین سوٺینجیدن آز

قالیردی کی چیچه یی چاتلا سین گوله - گوله دئدی: شاعیر جانیوا آند اولسون

بو قاچاقچی - ماچاقچی - اوغرو - ایری «خلا فکار» لارین توٺولما خبرلرینی

اٺشیدنده اٺله بیل کی دونیانی منه وئیرلر.

آخی سن بیل میرسن کی بوٺلارین سایه نه قدهر چوٺ خالیب؟ گونون - گون

اوٺتا چاغی نه ایشلر گورورلر؟

نظامی و ایتظامی قوه لرین اوٺلارلا موباریزه سی بو ایل کٺچن ایله نیسبت

50 فایز چوٺ خالیب. اٺله کی ئیچه تن - تریاک، ماشین - ماشین قاچاق مال

ذوالفقار کمالی

نئےچہ، مینلرلہ قاجاقچی «خلافکار» آداملار توتولوب قضایی قوولر تحویل

وئریبلر.

دوغرودان، دوغروسو شیرینی آغزیمدا زهر دادی وئردی دئدیم آکیشی.

کئچی جان هاییندا قصاب پیی آختاریر؟ بو خلافکارلارین سایى آز اولاندا بیز

گرک سئوینک یا چوخ اولاندا؟ عسگر تقایید گوله - گوله دندی.

بیری اولمهسه بیری دیریلمز - بیرده کی هر کسی اوژ ایشینه داییم رونق بازار

ایستر...

موزون حرکتلر...

هر بیر خزینهنین دئیهری و قیمتینی او خزینهده اولان اشرفی اینجیلر درلر، صدفلر ...

بیر سوژله قیمتلی داش داشقاشلار، قیزیل گوموشلرله دئیهرلندیرمک اولار.

ذوالفقار کمالی

کولتور دئییلن خزینهده ادبیات، موسیقی - رقص «موزون حرکتلر» بو سوییهده

اولان هونرلرله دئیهرله نیر.

یئر اوزونده یاشایان بوتون خالقار، طایفالار، ائلر و میلر یالیز منلیکلرینی

اؤز هونرلری واسیطه سیله بیلدیریب و ثبوت ائدمیشلر.

آذربایجان خلق فولکلور و شفاهی ادبیاتیندا رقص «موزون حرکتلر» و باشقا

هونرلر کیمی اؤزونه لاییقلی یئر توتور.

ائله دوز بو سببه گوره بیز «اوتلار» گوروهو ایشتیراکچی لریندن ریجاء ائتدیک

کی اوخوجولاریمیز اوچون بو باره ده معلومات و ایضاحلار ایفاده ائدسینلر.

س - آقای ایرانی سیزی خوش گوردوک لطفا اؤزونوزدن بویورون؟

ج - خوش گونوز اولسون، یوزولمایاسیز. یاشار ایرانی 1357 اینجی ایل

تبریزده آنادان اولموشام. کامپیوتر بولمه سینده «رشته» تحصیلات آلمیشام.

ذوالفقار کمالی

س - اوُستاد. نه واخت، نچہ یاشی نیزدان رقص «موزون حرکتلر»ی

باشلایب سیز؟

ج - یاشار. من 4-6 یاشلاریمدان بوُیوک قارداشیم شهید شاپور ایرانی دن

فیزیکی ایدمان «ورزش» نیظامی موزون حرکتلر، هونری ذوق، اخلاقی

تربیه وی موضوع لاری اوُیرنمییه ماراقلانمیشام.

آلتی 6 یاشیمدان ایلک اوُستادیم داییم منوچهر عمرانی جنابلاری نین خیدمتینده

تریت بدنی ایداره سی طرفیندن تشکیل اولونموشرقص گورو هونداکی اوُستاد

محمد حسین مقتدیری باشچیلیق ائدیردی منده بیر اوُشاق کیمی او گوروهدا

موزون حرکتلر ایله چیخیش ائدردیم.

بنله لیک 1375 و 1378 ینجی ایللرده فانوس، ایلدیریم و تبریز ترلان

گورو هولاریندا منوچهر عمرانی ایله برابر ایشتیراک ائدمیشم.

ذوالفقار کمالی

نهایت خانلار گوروھوندا اوڤستاد ابراهیم گرانرکاب طرفیندن من سولیسټ

سټچیلدیم و اوڤونلاردا سولیسټ مقامیندا مؤزون حرکتلی ایفاء ائدیردیم.

1382ینجی ایله بیز سیرا عالی تحصیلات و باجاریقلی «خلاق استعدادی» ده

مالیک اولان اوڤاقلارلا. بو فیکیر اساسینداکی مؤزون حرکتلرده فولکلور

اوسلوبوندا حرفه‌ای و جهانشمول علمی شکیلده هونر ساحه‌سینده مطرح

اولونان تازالیقلارلا موقعیت یاراتماق مومکوندور اوڤتارلار گوروھونو یاراتماق،

تشکیل ائدمک فیکرینه دوشدوک.

بئله‌لیکله هونر سئور ایداره مرجع‌لر واسیطه و یاردیم‌لاری ایله اوڤتارلار

گوروھونو تشکیل ائدیک. ائله بوردایئر وار کی ایداره ایرشاد ایسلامی نین تمام

عوضولریندن خصوصیه حاج آقا بشیری - خدائی جناب‌لاریندان و مجتمع

فرهنگی تبریزده حاج آقا محرمی دانش - بهرام ثقفی و... هابئله آقارلار شمسی و

ذوالفقار کمالی

رشید دانشجوئی خصوصیلہ «ادارہ جہانگردی» حاج آقا ثابتی و حجازی

جنابلا ریندان بیزہ سوئسوز محبت و یار دیملا ریندان تشکور، قدر دانلیق اندیب
و اوژ مینتدار لیغی میزی بیلدیریریک.

اوتلار گورو هو دئمک اولار کی ایرانین باشا - باشیندا قورولان آیینی هونرلر

فستیواللاریندا بوتون ناحیهلردن گلن گورو هالارلا یاریشدا 3 دفعه بیرینجی مقاما

ناییل اولوب مشهد - کیش - خوزستان و باشقا یئرلرده توخفه لر آماقا موفق اولوب.

س - اوئستاد یاشار خاریجی اولکه لرده هانسی فستیواللاردا ایشتیراکینیز اولوب؟

ج - 203 ینجی میلادی ایلی ترکیه استانبول شهرینده «وزارت کشوری

طرفیندن رسمی بیر حالداکی ایکی دوؤلت آراسیندا ترتیب اولونان فستیوالدا

بیز بیرینجی مقاما چاتدیق.

س - دونیانین باشقا یئرلرینده نئجه؟

ذوالفقار کمالی

ج - شوبه سیز ترکیه ده بیرینجی مقامی الده ائدمک بیزی آرتیق حاضیرلیق لا

دوْنيا سوييه سينده ياریش لار اوچون ماراقلاندیردی.

203ینجی ایله فی تور ردزح - فستیوالینداکی اسپانیادا تشکیل تاپمیشدی

ایداره جهانگردی طرفیندن باشقا آیینی هونرلر گوروهارلی ایله برابر حاج آقا

ثابتی باشچی لیغی و امیر حجازی جنابلارینین یاردیمی ایله اوتلار گوروهدا بو

بین الخالق فستیوالداکی کارناوال شکلینده هونرلرینی نوْمایش ائدیردیلر

ایشتیراک ائدیپ و موختلیف مملکتلردن گلن 150 گوروهدان 20 گوروه

سئچیلدی اوتلار گوروهدا بو 20 گوروهون بیریسیدی. کارناوالدان سئچیلن

20 گوروه اوْز هونرلرینی نوْمایش ائتدیرمک اوچون چوخ ماراقلی یاریش

گئچدیلر. بو یاریشدا یئنه ده تبریزدن اوتلار گوروهو بیرینجی مقاما ناییل اولدو

بو بین الخالق فستیوالین اهمیتی اوزره پادشاه و ملکه اسپانیا اوتلار گوروهو ایله

ذوالفقار کمالی

گوروشوب تشکورلرینی بیلدیریب و قئید ائتدیلرکی گوروهون موزون

حرکتلری بیزیم روحو موزدا درین تأثیر قویوب اومید اندیریک باشقا

فستیواللاردا اوتلار گوروهون یئنی موفقیت لرینه شاهد اولاق. فستیوالدا

ایراندان ایشتییراک ائدن گوروهلار سونسوز شوق، ذوق و فخرایله بیزی

آلقیشلا ییب و قارشیلادیلار.

آتالار گونو، قوجامان داغچی نعمتین عزیزله مه مراسیمی

جومعه گونو مرداد آیینین ایرمی سگگیزی، مولا علی نین آنادان اولان گونو

آتالار گونو تعیین اولوب بو ایکی اهمیتلی شن گون هر بیر وطن داش ایرانلی نی

اوره کدن سئویندیریب و او گونو ایسته ییر شادلیغیلا باشا وئرسین دوغرو دانداندا

ذوالفقار کمالی

یاخشی اولاردیکی او بیرى آدلاریدا بو جور یئرلى یاتاقلى قویاردیلار؟ هر

حالدا اوږدان گئچک.

او گون آذربایجانین ایفتیخار یارادان داغچیلار گورو هو بیر انسجاملى ییغیناجاق

ترتیب ائدمیشلریلر کی بیزدهده او توپلوما چاغیریلیمیشدیق، گوزل مولا علی نین

مدحینده شعر ایله باشلاندى، سوئرا گنج هونرلى «باقر خوش فهم» سحرکار

بارماقلاریله چاهارگاه دستگاهین تار ایله سولو ایفا ائتدی و دوغرونداندا

ائشیدیب، گوزنلری حئیره دالدیردی. اللری آغریماسین.

داغچیلار حقینده معلوماتلار وئریلدی. اونلار هانسی ایللرده اوجا داغلار

گئتدیکلرین و زیروه لرینه صعود ائتمک لرین شرح ائتدیلر.

اونلارین شرح حاللاری عصرآزادی قزئتینده دیقتله یازیلیب.

ذوالفقار کمالی

بو دانیشتیقارلردان سوئرا بیر هونرلی گنج گوروهو مخصوص گئیملر ایله

موزون حرکتلر ایله ریتمیک آهنگ ایله هامینی حیرته دالیدردیلار، اونلارین

باشچی سی یاشار ایرانی گوژل سیمالی جوان بو موزون حرکتلرین حقینده

لازیم اولان ایضاحلاری وئریب و علمی اوژه‌رینده دنیا سویه‌سینده گئدیپ

چیخیش ائتمه‌لرین و او جشنواره‌لرده ایلک روتبه‌نی الده ائتمک‌لری تقدیره

لاییق وطنیمیز ایفتیخار یارادماقلاری چوڭ اهمیتی دیر. بیز بو گوروهدان

خواهیش ائدیک کی شکیلریندن عصرآزادینین اوجاق صحیفه‌سینه زینت

اوچون لوظف ائتسینلر.

بیزده اونلارین سوژلرین و شکیللرین نشر ائدیپ بو طریقیله وظیفه‌میزی یئرینه

یئتمیش اولاق.

ذوالفقار کمالی

غلامحسین بیگجہ خانی کیم دیر؟

اؤستاد رضاقلی، خانی غمگین گوڑمک ایستہ میرک خان بیگجہ خانی

طایفاسیندا بیر اوغلان وار، اگر قیزیلدان سیم دوزلت مک مومکون اولسئیدی

اینان کی اونون تارینین سیم لرینی قیزیلدان چگدیرردیم، آدی غلامحسین دیر...

خانین خواهیشی اوزره حاج محمود فرنام غلامحسین اهراب محلہ سینده

خانین یانینا آپاریر.

ابوالحسن خان کیم دیر؟...

ششگیلان محلہ سینده هر ایل موبارک رمضان آیلا ریندا اوباشدان چاغلاری

خانین بوغا گنجینه سینده اولان قیزیل ساپدان اینجه تئل لردن راست پنجه،

دستگاهی اوسته ائله بیر روحانی سس سمالارا یوکسلیر کی عرشین ملک لری

لافتید اولاراق سرخوش اولوب رقصه گلیرلر...

ذوالفقار کمالی

تبریز جماعتی شیرین روئالی آجی چایین لام و اینجه‌لی آخیمی کیمی

ششگیلان محله‌سینه طرف دالغا - دالغا سوزورلار...

1317 شمسی ایلی 20 یاشیندا غلامحسین تار قوجاغیندا ماهنی‌لار و نغمه‌لر،

نغمه‌کاری سولطانی اولان خانین حوضورونا گئدیر...

بیگجه‌خانی دئیر اول ایاق قابی‌لاریمی چیخارتدیم سوئرا تارین تاج‌باشینی

احترام اوچون آشاغی یئندیردیم: آخی بیزده «خان» کلمه‌سی ائل باشچی‌سی احترام

مودوروک آغ‌ساققال معناسیندا دیر سوئرالار خان آدی‌نین لکه‌لنمه‌سی آلچاق

فیکیرلی‌لرین ایرنج عمللریندن ایره‌لی گلیمشدیر... خان منی گورهن کیمی آقا

فرنامدان سوروشدو «بودور»؟ من اوتوردوم سوئرا هئچ بیر سوژ صوْجبت اولمادان

دئدی: «راست» چال... «شوردا» «رهابی» گوشه‌سینی ده چالاجاقسان.

ذوالفقار کمالی

من دینمز - سوئلمز چالماغا باشلادیم اؤستاد منیم قلبیمه دئیمه دن اوخویوردو

آنجا ق هر دن بیر ایشار تله منی هیدایت اندیردی. من چوخ سئوینجک چیرتماق

چالا - چالا ائوه گلدیم اینانمیشدیم کی خان منی قبول اندیب او زومه فخر

اندیردیم او گنجه یوخوم گلمه دی سحره قدهر تار چالدیم.

دئمک اقبال بیگجه خانی نی آرتیق یئتگنلشدیریپ و کامیل بیر اؤستاد اولدوغونا

کومک چی اولوب او دئییردی بیگجه خانی تاری منیم روحو سئقلندیریر

موغنی لر سولطانی عومرونون سون گولرینه قدهر آنجا ق بیگجه خانی تار ایله

اوخودو کی اونلاردان نجه صفحه و کاست نواری اللرده یادیگار کیمی قالیر.

تبریز رادیو استادیوسو ایشه باشلایاندا بیرینجی اؤستاد بیگجه خانی ایله

باشلاییر 25 ایل تبریز بیرینجی ارکستری اؤستادین عوهده سینه قویولور عئین

زماندا تبریز موسیقی ائوینده اوشاقلارا تار تعلیمی و باشقا موسیقی آلتلری نین

ذوالفقار کمالی

تک چالینماسی تعلیمینده اؤستادین اؤزونه مخصوص مهارتی وارایدی

1357 یه قدهر درس لرینی تعلیم اندیب و علم و صنعت اوجاغیندا یاراتدیغی

اثرلر تبریز و باشقا رادیولاردان یایلمیشدیر.

1350 ده شیراز جشنواره مراسیمینده ایشتیراک اندیر آز مودت تهراندا قالاندان

سوئرا یئنه ده تبریز گلیر ولی عصر محله سینده رادیو تلویزیون ایداره سی

آپارتمانلاریندا یاشاییردی و او ایداره دن آیلیق آلیردی سوئرالار آپارتمانلار

چیخیر و آنلیغی دا کسیر دولانیشیغی چتین له شیر رحمت لیک جواد آذری ایله

برابر تهرانا گئدیر بویوک فارس موغنی سی اؤستاد شجریان لا تانیس اولور.

همان مجلسده همایون دستگاهی اوسته شجریانین سس ایله بیر کاست ضبط

اولور کی سوئرالار بیداد کاستینده اؤستادین تاریخدان ایستیفاده اندیلیدیر.

تبریز رادیوسوندا 25 ایل مودتینده آنجاق 45 دقیقه لیک بیر کاست الدهه قالمیشدیر.

ذوالفقار کمالی

بین الخالق سویہ ده آدلیم بسته کار جهانگیر - جهانگیراؤف کی 1324نجی

ایللرده آذربایجان ارکستر باشچی سی بئله قئید اندیر کی غلامحسین نبوغ

صباحی بیر تار ایفاچی سیدیر و من تبریز تصنیف و ماهنی لارینی اوئندان

اویرنین «نت» یازمیشام بیرده محمود فرنام ائله مهارتلی قوال چالیردی کی او

ارکسترده ایشتیراک اندهنده کانسرتده «سلو» مقامیندا دایانیردی.

غلامحسین و فرنام بیر - بیرینه گرکلی اولموشدولار.

1366نجی ایلین باهاری دالداردان باخان موسیقی دوشگونلرینه خزان

فصلی گورونور.

20 فروردین 1366 فرنام یازیر تلفن زنگ ووردو. بیگجه خانی عایله سیندیم

آقا غلامحسین دانشماغا توانی یوخدور من ال آیاغیمی ایتیرمیشدیم.

«گویرچینیم اوشدوم گل

ذوالفقار کمالی

دوست باغینا دوشدوم گل

یاخشی گونومون دوستی

یامان گونه دوشدوم گل»

دوست آشنالارین هامیسینا تلفن ائله دیم آخی غلامحسین برکتلی عومرونده

تمام دوست و آشنالارین مجلس لرینین زیتی اولموشدور.

آنچاق اونلار یا قوتناق گئدمیشدیلر یادا قوتناقلاری وار ایدی!...

29 بهمن خسته خاناسینده مرحوم دکتر علوی زاده نین نظری آلتیندا خسته

دوشور نهایت 24 فروردین و 1366 غروب واختی بیگجه خانی قلبی

دایاندی سانکی بیر آندا حیات دایاندی نییه کی «ریتیم اولماسا حیات دا

یوخدور...»

ذوالفقار کمالی

غلامحسین بیگجه خانی ابدی اولاراق گوزلرینی یوموب یوخویا گئندی بیگجه

خانی نین تعلیم ائتدیگی شاگردلری کی ایندی هر بیرری بیر بویوک تار

اوستادب اولوبلار اوستادی شیرین یوخودان آییلدیپ و تارین سحرکار

سیملرینده یاشاتماق اوچون بیر سسله سیملری دیندیرلر.

«گلمیشم اوتاغینا او یادام سنی

قارا گيله او یادام سنی»

اوستاد غلامحسین قاراگیله بالازری خانیم و باشقا ماهنی لار بسته له میشدیر «وادی

رحمت» ابدی روحلار بارگاهی جلالته طمطراقلا بیگجه خانی قارشیلاییر.

«شجریان بوغازیندا آغلادی

شهریارین سوژ خزنه سی چاغلادی

فلک یئنه سینه میزی داغلادی؟؟...

ذوالفقار کمالی

غلامحسین بیر آرشه چک تارینا

بلکه بو ایش گله اونون عارینا»

شاه اسماعیل ختائی حکمدار شاعیر

ذوالفقار کمالی

حکمدار شاعیرین کلاسیک و فولکلور اوؔسلوبدا امر ائدیجی غورورلو حوؔکم

ائدهن احوال روؔحیه سی ادبی دیل تاریخینده نومونه اوؔلموش اوؔلسادا بو نوع

دؔبیم طرزی مادی و معنوی قوؔدرته مالیک اوؔلان شاعیرین پیسخولوژی

باخیمیندان اوؔزونه مخصوص اوؔلدوغو حالدا، تحقیقاتچی لارین نظرینجہ

19نجی عصرین آخیر و 20نجی عصرین اوللرینده اوؔسلوبلا انکیشافی ایله

برابر عنعنہ لر اینکیشافین کوؔمک چی سی اوؔلموشدور کی سوؔئرالار، ویدادی،

واقف و ذاکیر و... باشقالاری اوؔندان قیدالانیب و فایدالانمیش لار شاه اسماعیل

ختائی سوؔزونو اٹله آیدین - صاف شوبہہ سیز دؔیر کی خلق اوؔنو یاخیندان

حیس ائده بیلسین.

اللہ. اللہ دان غازیلر - غازیلر دؔین شاه منم

قارشی گلین سجده قیلین غازیلر دؔین شاه منم

ذوالفقار کمالی

پادشاه آنا دیلی نین تمام قووه سیندن عملی شکلیده فایدالانیب و سوژون

اهمیتی حقینده دئیر:

سوژونه بیر سوئله یه نین

سوژونو ائدهر ساغ بیر سوژ

پیر نفسین دینله یه نین

یوزونو دئدهر آغ بیر سوژ

سوژ واردیر کس دیرهر باشی

سوژ واردیر کسر ساواشی

سوژده واردیر یاوان آشی

بال ایلن ائدهر یاغ بیر سوژ

ذوالفقار کمالی

شاه اسماعیل ختائی فولکلور اوسلوبوندا یاراتدیقى شعرلرده حقیقى بیر آشیق

کیمی خلق حیاتینین معیشتی باخیمیندان مادی و معنوی آمال - اوزودیکلرینی

پادشاه و حوگمدار شاعیر بیر چوئان کیمی ترنم اندیر.

قویون قوزوسونا ناسیل مله‌دی؟

اوگوزون قولاغین کیملر انه‌دی؟

غریب بولبول کوئل دالیندا تونه‌دی

هر چالی باشیندا اوږتملی دئیل

دوز بو سببه گوره شاه اسماعیل ختائینی خلق بیر ائل شاعیری باغیرینا باسیب

سئویب ایسته‌ییب و بوتون شادلیق، غم کدرلرینده شاعیرله قارداش کیمی

اوږتاق اولوب.

اُستاد بیگجه خانی کیم دیر؟

علم و مدنیت، صنعت و صنعتکارلیق اوْجاغی اولان تبریز شهری نین قدیم

محلہ لریندن بیریده سنجران تارزنلر محلہ سی دیر: تارزنلر محلہ سینده قره چی لر

کوچه سی بیر موسیقی ائوی دیر کی تار، کمانچه، قارمان، قوال، ناغارا دسته - دسته

ذوالفقار کمالی

آشیق لار، بالابانچیلار مییدان آجیب لار سانکی بویوک بیر سنفونو ملودیا لارینی هر

کس اوژ سزیندا چالاجاقلار ائله بیل بوتون تبریز شهری توئی توتاجاقدیر.

بوُردا بیگجه خان ائلیندن اولان بیگجه خان طایفاسی هامیدان آرتیق

ماراقلانیب لار چونکی بو طایفانین تارزنلری بویوک توئی مجلسلری یولا

سالیبلار حتی ولیعهد باشقا شازدالارادا خصوصی موعلیم اولوبلار.

تار دانیشر، کمان چالیر، ناغارا - قاوال شاقیلدا ییر، قارمان سوزور بولاق کیمی

قاش ترپه دیب گوژ اوینادیر.

آشیق گلیب مییدان قورور داستان آچیر داستانیذا نئچه - نئچه گوژل پری سو

سوناسی تومارلاییر ایپک ساچین اولدوزلاردا ذوقه گلیب رقص ائله ییر.

سمالاردا دسته - دسته ترلان لاجین قاناد - قاناد قمرولاردا - دورنالاردا قاناد

چالیب توکون توکور یئر بزه نیر ائله بیل کی گویدن یئر اولدوز انیر.

ذوالفقار کمالی

غلامحسین بیگجہ خانی 1297نجی ایل تبریز تارزنلر محلہ سیندہ آقا حسین

قلی بیگجہ خانی عاییلہ سیندہ آنادان اولوب موسیقی نواسی ایل ایشیقلی

دونیایہ گوژ آچان غلامحسین 6 یاشلاریندان آتاسی نین یانیندا تار درسی آماغا

شغول اولور تأسف کی 3 ایلدن سوئرا آتاسی رحمتہ گنڈیر آنجاق بیگجہ

خانی طایفاسیندا هامی تارزن دیر بو دفعہ عمی سی کی نچہ سازین اوئستادی

ایدی غلامحسینہ تار تعلیمی وئریر توئلارد اجماعتین رغبتینی قازانان

غلامحسین نین عمی سی فوت ائندن سوئرا اوژ آتاسی نین باجاریقلی شاگردی

اوئستاد رضا قلی زابلی آذرین خیدمتینده اورہنجی کیمی مشغول اولور آز زماندا

جوان غلامحسین اوژ طایفاسیندا چالینان اوسلوب اوزرینده بوئوک بیر تار

اوئستادی اولور جوان غلامحسین تاری ائله دینلندیبرکی هر ائشیدنی

ذوالفقار کمالی

ایختیار سیز والہ حئیران اندیر و حقیقتی بیر تار اوْستاد کیمی بوْیوک شوْهرت

قازانیر.

اوْ زمان داش گیرامافون صفحہ لر واسیطہ سی ایله میرزا حسین قلی درویش خان

داود شهنازی - میرزا عباس - ارشاک و یحیی کیمی بوْیوک موسیقی آلت لری

اوْستادلار ایله تانیش اوْلور اوْستاد غلامحسین بیگجه خانی نین تار صنعتینده

مئیل سیز مهارتلی آغیزدان، آغیزا دولانیر بئله لیک له حاج محمود فرنام ایله

تانیش اوْلور عئین زماندا آدی دیلر ازبری اوْلان بوْیوک موغنی میرعلی عسگر

صادیق ابوالحسن خان اقبال آذرین دقت نظرنی هامیدان آرتیق اوْزونه جلب

ائله بیر چونکی تهراندای درویش خان و شهنازی نین تار ایل اوْخویان اقبال

تبریزده گرک اوْزونه ائل لایققلی تار چالان سئچیدی کی اونون قارتال کیمی

اوجالیقلا قالحیب و بیردن ان درین دره یه شیعیان سسینه - سس وئرسین

ذوالفقار کمالی

اقبال چکوشی و بولبولی تحریرلرده ائله مهارتلی بیر موغنی دیر کی هر ساز

چالان اونو سسینه سس وئره بيلمزدی ائله بو سببه گوره اقبال اوستاد رضاقلی

زابلی آذریه بیر حالدا موراجیعه ائدی کی اوستاد زابلی قوجالیب داها سحرکار

بارماقلاریندا تار چالماغا قودرت و توان قالمایب اقبال آذر آرتیق غمگین و

مأیوس اولوب کی بس کیمی تاپیم؟

تورک ادبیاتی و قشقائی ائل، طایفالاری

بشریت ایجتیماعی یاشایش دوورو باشلاناندان بو گونه قدهر - حیات

گنڈیشاتینین بور - بوروشوق یوللاریندا دونیانین بیر چوخ یئرلرینده و

ذوالفقار کمالی

مؤختلیف تاریخی موقّعه لرده اوز وئرن جور به جور دهشتلی حادثه لره اینسان

دوچار اولدوغو علاج سیز چتین لیک لره معروض قالیب.

یئر کوره سینده باش وئرن قانلی - قادللی - یانغینلی حادثه لردن ایله خلق

یوئخدور کی اونون اته یی اود توتماسین - انوی تالانا گئدمه سین قهرمان اوغول

و قیزلاری قوربان اولماسین و نهایت طوم - جور - اسارت آلتیندا قالان ائل

طایفالاریمیزدا او جومله ائل طایفالاردان اولموشلار.

قشقایلی لار حادثه لر طوفانیندان کئچن ائلدیر.

قاشقا آتلی زر قانادللی اوچان ائلدیر

کرم کیمی قار - قیرولو گئدیک لرده خسته دوشوب اود پوسکوره ن نفسی ایله

باغلی یوللار آچان ائلدیر

ذوالفقار کمالی

13 - نجی یوز ایل لیین ایکینجی حیصه سینده 24 یا 34 ائلدن قیریلیب قالان

قشقای ائل طایفالاری روایت لره گوږه «هلاکوخان» غصبی نتیجه سینده اوږتا

آسیادا «یارکاند» Yarkand یئر کند - یئر کندی آدلی آنا یوردلاریندان

سورگون اولوبلار «یوسف علی بیک» قشقای شاعیری یازیر:

من آتارام یا اودوزام یا اودام

هنوز بو شطرنجین قماری چوخدور

قاشقا ائلریندن اوږون زمانلار مودتینده گیئن بوروندا «بندرعباس» یاشایان ائلر

سورگون دوشن قارداشلارینا آرخا دوږورلار بابالار دئمیشکن «قارداش

قارداشینین اتینی یئسه ده سوموگونو آتماز» دئییه قارداشلارینی قارشیلاییرلار

قاشقای ائلری نین قوجامان آغ بیرچکلی آنالاری سورگون دوشن عزیز

بالالارینی باغیرلارینا باسیرلار:

ذوالفقار کمالی

منیم آنام اوژ آنام

ایکی دولو گوز آنام

یاد گلر یالان آغلار

قوی آغلا سین اوژ آنا

یورد یوواسیندان سورگون دوشن عزیز تورک بالالارینا گوزلری نین اوسته

جنت سایاگی اولان فارس ناحیه سینده شیراز شهری نین چئویریمینده مهربان

وطنیمیز عزیز ایرانین فارس ناحیه سینده یئرله شن - کارزن - لار - ممسنی -

سمیرم - دو گنبدان - خلیج و داراب منطقه لرینده کئچی قیلیندان توخونموش

اوبالارینی - اوبا - اویماق - اویماق - چارداق - چارداق چادیرلارینی

قورورلار یئنه ده قشقائی ائل و طایفالاری نین فداکار اوغول و قیزلاری

ذوالفقار کمالی

یایلاغدان - قیشلاغا - قیشلاغدان یایلاغا سارسیلماز بیر اراده ایله حیاتی

قودرتلی الرینده توانمند چینیلرینده یاشادیب و یاشایاجاقلار.

ائوی تالانا گتمیش بو ائلر = دونیا مالی ال چیرکی دیر دئمیش لر اینسانا

لایقلی شوهرت گرکدیر.

دئییه

بوتون چتین لیکلره باخمایاراق اوژ آنا دیلینی ادبیاتینی - عادت و عنعنه لرینی

بیر سوژله تورک کولتورونو یاد الردن گوژه به بهیی کیمی قورویوب و اوژ

اوڭلو سیننه سینده بیر قیمتلی خزینه کیمی دولاندیریب و چیچکلندیریب

بوئودوب و ساخلایب دیر قشقای ائل طایفالارینین یاشاییشی بشریت

تاریخینده انسان حیاتینین ان شرفلی و شعورلو بیر حیصه سی دیر. بوئوک خلق

شاعیری «یوسف علی بیگ» یثنی حیاتی بئله تصویر اندیر.

ذوالفقار کمالی

یقین بیلدیم یاتان بختیم اوْیانمیش

بو گون غافیلدان یارا اوْغرادیم

بیر نوچه باغچادا بیر نوچه باغدا

آلما یا، حئیوایا، نارا اوغرادیم

ایکی عقرب قرین گوردوم بیر آیه

گونو همراه گوردوم شام یلدایه

سونبول قیزیل گوله سالمیشدیر سایه

بیر سوسن لی لاله زارا اوغرادیم

بارلی برکتلی بول نعمتلی گوزل ایران سورگون و دئیدرگین لره جنت کیمی

قوینوندا یئر وئیر شاعیر دئمیشکن قشقای ائل طایفالاری اوْز سوسن لی -

ذوالفقار کمالی

سونبوللو لاله زارلارینی دوته - دوته سئویب منیم سه ییب - اوژونده

اوزله شدیریپ بو موقدس تورپاغدا یاشاییب و یاشایاجاقدیر.

اوئتاد شیدا یازار کی خلقی اولاراق یوسف علی بیگ - خسروین قوشمالاری

هر صنفدن اعلادیر اونون قوشمالاری «عاشیق علسگری» هر ذهنیده تداعی

اندیر چونکی بو قوشمالار ساده و جاذیبه داردیرلار. قدیر بیلن شاعیر: اینسانا

قیمت وئریپ حورمت بسلمه یی بئله قیمتلندیریر.

حقیقت عاشیم بالله دئییل لاف

زری زرگر تانیر نوقره نی صراف

تورک خلقینین اشرفی ایله دولو اولان زنگین کولتور خزانه سی بوتون دونیا

باشقا خلق کولتورلری ایله یئر سماسینین اولدوزلو آسمانیندا پارلاییب و

پاریلدا یاجاقدیر یوسف علی بیگ «مأذون» قشقای شاعریندن شعر

ذوالفقار کمالی

گولوستان سئیرینده اوغرا دیم غافیل

بو گون بیر دیلبری مستانه گوردوم

لیلی کیمی قوروب بزم عشرتی

اوردا یوز عاقیلی دیوانه گوردوم

شکوفه ائیله ییب یئنی نوبهار

آچیلیدیر قیزیل گول لر لاله زار

هر یاندا بیر هندو دوروب برقرار

پاسیباندیر آب حیوانه گوردوم

چین - چین ائله ییب توکوب چین اوسته

دورد بیر یاندان هوروب توکوب چین اوسته

سان زنگیبار شاهی چکیب چین اوسته

ذوالفقار کمالی

عاشیق لار مولکونو ویرانه گوردوم

قارشیدا دوزوبدور بیر تورک سرمست

قویوبدور اوخلارین کمانه پیوست

عاشیق لر صفینه وئردیلر شیکست

یوز دوشمانی اوردان نیشانه گوردوم

ایکی عقرب اولموش مهره قرینی

گنج اوسته ائيله ییب شهمار کیمینی

ایکی یلدا گنجه سینده بیر گونو

گون ایله گنجه نی همخوانه گوردوم

بلوردان قایریلیب چاه زنخدان

زنجدان اولموشدور بلائی رندان

ذوالفقار کمالی

«یوسف خسرو»ی خوگم ائندی سولطان

او یئرده سالدیلار زیندانه گوردوم

دندیک گلین قوراق کلک

دندیک گلین قوراق کلک

گوٴلوش اوچون بهانه دیر

بو کلک او کلک دئیل

بیزده کلک نیشانه دیر

فریلداغین معناسی وار

بیری قاچار بیری قووار

کلکدن فیتنه، شر دوغار

يۇڭ اوڭ كلەك زامانەدەر

بىز دە كلەك نىشانەدەر

گىلەن گورون نە اندىرىك

طنزدەر ايش، لاپ ساتىرىك

بعضا دىرام بعضا لىرىك

چۇڭ مئىلىمىز، بو يانەدەر

بىزە كلەك نىشانەدەر

بىرى دندى يازما ائلە

بىرى دندى يازما تئە

حسرت قالدى بولبول گولە

ذوالفقار کمالی

بو دام دی یو خسادا نه دیر؟!

بیزده کلک نیشانه دیر

«دوڼ» ده دئسک دون دور همان

«اون» ده دئسک «اوڼ» دور همان

بئيله اولوب زمان – زمان

علامتده نیشانه دیر

بیزده کلک نیشانه دیر

آغاج بیتهر کوک اوستونده

یارپاق دوُرماز توک اوستونده

نئچه یوز قات تیک اوستونده

ذوالفقار کمالی

تمل موّحکم، بنیانه‌دیر

بیزده کلک نیشانه‌دیر

بیر قایدا وار مین بیر قرار

یوژدو بیزی بو ایتتظار

یاخشی دوشون آ «ذوالفقار»

تورکون دپلی خزانه‌دیر

بیزده کلک نیشانه‌دیر

شاه اسماعیل ختائی حوگمدار شاعیر

شوبه‌سبز کی شاه اسماعیل ختایی نین یارادیجی لیغی آذربایجان ادیبیان تاریخینده

بیر پادشاه کیمی اوژونه لایق و قیمتلی یئر توتور بو دوولت خادیمی شاعیر

ایمکان چرچیوه‌سینده آذربایجان دیلینه رسمی موقعیتلر و صلاحیتلر وئیر.

دوولت باشچی سی اولان شاه اوژ آنا دیلینده هومانست روحلو بیر صنعتکار

کیمی گوژل اثرلر یارادیر ختایی نین دیلی و اونون دنیا گوروشو اونون بویوک

نسیمی یه آرخالاندیغی نین کرکلی اولدوغونو شاعیرن یارادیجی لیغیندا آیدین

گوژمک اولار

دردیندیر بیزیم دریامیز بویلانماز

مین بیر کلام دئسم بیر آنلانماز

ذوالفقار کمالی

شاعیر کلاسیک اوُسلوبدا؛ غزل لر - قصیده لر، رباعی لر و مثنوی لر و فولکلور

اوسلوبدا قوشمالار - گرایلی لار - بایاتیلار یازیب، یارادیب بیر سۆزله بونو دئمک

اوُلار کی شاه اسماعیل ختایی خلق شفاهی ادبیاتی ژانرلارینا کلاسیک استقامت و

موقعیت یارادیب چونکی شاعیرین بدیعی سیماسی غزلد عین زماندا مثنوی ده

یئتگیله شمش سده لاکین قوشما احوال روحیه سینین خالق طرفیندن بیلاواسیطه

کلن جهت لری شاه اسماعیل ختایی یارادیجی لیغینی اوْلمز و ابدی له شدیریر.

ختایی نین کلاسیک ژانرلارداکی اثرلری نین ان استقامتلی دایاناجاغی اونون دُونیا

گوروشوندن آسیلی اوْلان پانته یست صوفی ایتیتیک محصولو اوْلان اوْبرازلار

نومونه اوْلاراق:

یوروندور بو جاهان ایچره فلکده ماه تابان تک

بیتیدیر حسن باغیندا بویون سروخرما تک

ذوالفقار کمالی

ویصالینا ایرهن، دئرلر حیات جاودان بولدو

ساجین طولماتی نین ایچره لبیندیر آب حیوان تک

مگر کی وحی منزلدیر، قاشینا کیپر یگون زولفون؟

یوزون اورا قی نین اوسته یازیلیمیش سطر قرآن تک

عجب می اولسا ای دلبر وجودیم عشقینه محکوم

اوتورموش حوکم ائدر داییم کونول تختینده سولطان تک

مشوش خاطیر اولموشدور ختایی خسته دل داییم

سنین اول گول یوزون اوستونده کی زولف پریشان تک

و اما خطر...

خطر دهن بلادن اوسانماق گرک

وبا طوغیان ائتمکده دیر

جانا دویموش اینسان کیمی

ذوالفقار کمالی

داشیب عوُصیان ائتمکده دیر

بیر عوُمان کیمی

بو مسیری بلادن ساغینماق گرک

بلانین قاباغی آلینماق گرک

کاظم قربانی

بارلی برکتلی بوللو نعمتلی شبستر قوینوندا یئرله‌شن دیزه خلیل کندی

باجاریقلی سوّر و صنعت اوْستادلارینا فخر اندیب گووه‌نملی دیر آشیق کاظم

قربانی قوْجامان ائل صنعتکاری 1310 گونش ایلی بو کنده آنادان اولموش.

جوان قربانی لاپ اوْشاقیکن عشق ایله تیتیره‌ین اورک تئلرینی سماوی

سئحیرلی ساز دونیاسینا باغلا‌یر بئله‌لیکله گونئی ماحالینا عاشیق اولان آشیق

قشمین مجلسینده ایله‌شیر گوْزلیک‌لر آشیقی اوْستاد آشقین اقتدارلی اعتقاد و

متانتیندن قیدالانیب و اوْزونو بئله تانتدیریر.

بیر زمان گزردیم تئللی ساز ایله

ذوالفقار کمالی

ایندی گوتورموشم بئل «قشم» عمی

آتا - بابا پئشه سینه وارمیشام

مسکنیم اولوبدور چوئل «قشم» عمی

کاظم دئییر بو یئرلرده گزردین

عشقی زحمتینه نئجه دوژردین

میصری کوژاوغلو ایله مجلس بزرردین

سن ایدین مجلسده گول «قشم» عمی

آشیق کاظم قربانی بیر ائل آشیقی کیمی درین و احساسلی دویغولارینی قوشما

- گرایلی - دیوانی ... و باشقا شفاهی خلق ادبیاتی فولکلورونو یازیب

یاراتمیشدیر آشیغا یئنی نائیلترلر آرزو اندیریک و نومونه اولاراق شعرلریندن

تقدیم اندیریک:

قوجالمیشام

قوشما

آدوستلار آغاریب شاجیم، ساققالیم

دای منی به ینمیر ساز قوجالمیشام

درین دریا کیمی چاغلایان زمان

چاشیر خیالیمدان سوژ قوجالمیشام

فلکین قهریندن آغاریب باشیم

مندن اوز دوتدهریب یار و یولداشیم

آلتمیش دا الیمدن دوشوبدور داشیم

ذوالفقار كمالى

سانكى ياشىم اولوب يوز قوجالميشام

كاظيمام قولمىدان گنديب قووتيم

اوايدى دوولتيم، واريم، ثروتم

تيره يير ديزلريم گنديب طاقتيم

گورمه يير اوزاغى گوز قوجالميشام

وطن سوزو

گرایلی

وطن بیزه بیر آنادیر

لایلا سینا قوربان اولوم

گول - چیچه بین آچان زامان

لالا سینا قوربان اولوم

داغلاردان گئندنه قاری

چیچکدن بال چکر آری

گلنده گوللو باهاری

هاوا سینا قوربان اولوم

ذوالفقار کمالی

اٹل اوچون قایناییر قانیم

کاظیمام بودور پئیمانیم

ساز سوزلو آذربایجانیم

نواسینا قوربان اولوم

داغ چیلار

داغ یولوندا

ذوالفقار کمالی

یئنه ده کئچن هفته تبریزدن بیر داغچی گوروهو ترکیه ده آغری «آررای» داغینین

ذیروه سینه یوکسلمک اوچون سفربر اولدولار آرزو اندیریک ساغلیقلا

قاییت سینلار آقای علی حبیبی بو داغچی گوروهو حقینده بئله معلومات وئیر.

1354نجی ایلهده حورمتلی قوجامان داغچی نعمت جوادپورون باشچیلیغی

ایله آقالار: محمدعلی لاری - عمران احمدی - محمدحسین ایلدیرم - اسماعیل

خاضع و مرحوملار احمد تقوی - حسین جوادپور - بابک آدینا بیر داغچی

گوروهو تشکیل اندیرلر کی ایندی بو گوروهون 87 نفر عوضوو وار بو گوروه

ایرمی ایل مودتینده طبیعتین قوینوندا وطنیمیز ایرانین اوْجا - اوْجا داغلارینین

یام یاشیل ذیروه لرینده کونول آجان چیچکلی تپه لرینده گزیب سئیر ائتدیکده،

ویقارلا قارلی ذیروه لرینه یوکسلیبلر.

ذوالفقار کمالی

1357نجی ایلده بیرینجی دفعه باشقا داغچی لارلا برابر ساوالانا صعود ائدیرلر

ماراقلی دیر کی بو گوروهون عوضولری حاج حسین دلیر بایرامی کی

گۆزلریندن عاجیزدیر اورک گۆزوایله بو صعودلاردا ایشتیراک ائدیب و ذیروهله

یوکسلمیشدیر. 1359دان 1384ده قدهر موختلیف یاز و قیش فصیللرینده

دفعهله ساوالان - سهند - علم کوه - تخت سلیمان و هابثله 1372نجی ایلده

دماوند و باشقا ذیروهلری تسخیر ائدمیشلر هر ایل نوروذ بایرامیندا 3500 تا

4000 متره قدهر اوْجالیقی اوْلان ذیروهله صعودلاری اوْلوبدور.

اوجا داغین اته یینده

نئچه یولون آیریمیندا

خوْمار - خوْمار افقلره

حسرت ایله دوْروب باخان

ذوالفقار کمالی

تک آغاجدیر عومروم منیم

بو گوروھون فداکار عوضولری نین هامیسی داغلارین تمیزلیک ایشلرینده

وفعهلر ایشتراکلاری اولوب 1376نجی ایلده گوروھ بابکین لایققلی

عوضولریندن اولان ابوالفتح سقایی ایران میلی تیمیندن اورست صعودوندا

ایشتیراک اندیب.

بو گوروھون دوچرخه سورجولری و داش ایشله ینلری موختلیف ساحه لرده

اوزلریندن مهارتلی باجاریقلا گوستریبلر 2 نفذ عوضولریندن 1367نجی ایلده

علم داغینین فرانسه لی لر مسیری دیواره سیندن صعود اندیلر گوروھون فداکار و

گورکملی عوضوی آقای یوسف شمس دئمشکن بابک گوروھو، سایدیغیمیز

موفقیترلری اینسانی خیصلت لره مالیک اولان مودوروک آغساققال گوروھ

باشچی سی نعمت جوادپور جنابلارینا مدیوندور چونکی گوروھون ایرمی ایل

ذوالفقار کمالی

مودتینده داغلار ذیروهلرینه چکدیی یوللاردا هر بیر چتین لیی جوادپو اله

وئرگی سی اینسان سئویر عمللری ایله آسان اندیب و بونون آجیلیقلاری

چئویرن نعمت حقیقتا نعمت اولوبدور

ایستی یئلی صفام ایله

اثل اوٴبانی وفام ایله

یئل پیک تکین سرینله دیب

یئلله میشم عزیزلری

داغچی نعمت جوادپور اتحاف

بنوؤشه اوشوسه چاغیرین منی

ذوالفقار کمالی

اوشوتمز بو داغلار تر بنووشه‌نی

اورکلن ایسته‌ییر سئون - سئوه‌نی

قوی دوزوم دولانیم باشینا داغلار

داغلاردان آغیردی چیینیمده شلم

منی‌ده بو تهر تانیسین عالم

عشقیم خان اصلی دیر آندیم خان کرم

طالعیم باغلانب داشینا داغلار

سنه محبتیم قاینار بولاغدی

منیم دار گونومده کومکیم داغدی

یازین یام - یاشیلدی قیشین دوُم آغدی

ذوالفقار کمالی

حیرانام یازینا - قیشینا داغلار

«کمالی - نعمت سیز دونیا نه لازیم

نعمت شرفینه داستانلار یازیم

بو قیش گندرگی دیر گله جک یازیم

گول - چیچک دوزه جک دوشونه داغلار

گوزله...

گوزون وار اولسون

آی داداشیم من بو جور آنلادیم احساسیدان

ذوالفقار کمالی

ایشلریمیز ایریدی، پایه دن، اساسیدان

رمل ده آتدیم گئجه، چوخلودا باخدیم تاسا

چیخمادی یو خسوللارین یاخشی فالی تاسیدان

قوردوم اوجاق گلدی جین، ائيله دیم اوندان سووال

الحذر انت سوئله دی، بیر پارا خناسیدان

بیرده سوروشدم نه دیر قیمتلی بو دوورانین

ارزشینی بیل دندی، قیمت اجناسیدان

صدری دویو مین تومن، یاخشی سی مین آلتی یوز

اعلاسی مین یئتدی یوز، سوژدوم حاج عباسیدان

اتده کی بئش مین تومن، بیلمه میسن بیل داداش

بیر تیکه قیمتلی دیر بیر قطعه الماسیدان

ذوالفقار کمالی

من گئچن ایل بو زمان متری بئزین مین تومن

آل میشدیم همسایام، قوت قوتو وسواسیدان

لیک بو ایل یولداشیم باخبر اولدوم آلیب

مترینی مین یوز تومن، عئین او کرباسیدان

شد دو تومن ده تومن، اولدو بو ایل صد توم

سیگارت زر اولوب شاهید حساسیدان

سن نه بیلیرسن گوجون دنیادا بو آل - وئترین

قصر قیزیلدان تکیب مشدی بیر عباسیدان

چکمه یازیق اینتیظار ایندی کباب وقتی دیر

سن ده دو یور قارنیوی یاخشی چیخارت یاسیدان

هر کسن اوژ سهمینی ائتدی وصول بیر تهر

ذوالفقار كمالى

«خان آغا» نين حَقِّينى وئردىلر قير طاسيدان

الله رحمت ائله سین

جماعت هیجانالا اللرینی ممدقلی عمی یه طرف توتوب دئییرلر الله سنه لعنت

ائله سین عزراییلین شریکی ممدقلی...

ممدقلی عمی چوخ چتین لیکله رجب عمی نین الیندن قورتاریب، باشی کسیک

تویوق کیمی بیر قدهر چیرپیناندان سوترا، هاندان گئجدهن اوژونه گلیب

اسکوره یه دوشور.

رجب عمی جنگی خوروز کیمی گردن چکیب یاناکى - یاناکى باخیر - هه

آداما سوزو بیر دفعه دئییرلر من سنه مین دفعه دئیشم کی من دانیشان

مجلسده سن دیلوی قوی قارنیوا.

ذوالفقار کمالی

گوهر بیلیر - او گول صنم، هه او قباککی آروادی دئیرم همان بو مرادگیلین

ننه سی چوخ دیلی او زونلوق ائله یردی بیر گون باخ ائله بئله سینه الیمی قویدوم

آغزینا، دوزدور بو آرا بارماغیمی ائله گمیر میشدی کی دیشی سوموگه

باتمیشدی اما هوشی - باشیندان چیخانا قدەر الیمی آغزیندان چکمه دیم کی -

چکمه دیم، ممدقلی عمی: آکیشی او دئیر لر «او غرو پیشیگین اوستومه آعاج

گو توره میش ماوولدار» هله سن نه بیلیر سن من نه دییه جاغام کی تنز منیم

اوستونه چاغیر سپیب دئیر سن کی عزراییلین بیر شریکی ده ممدقلی دیر.

رجب عمی: هه سن دانشم امیشدان قباق من بیلیرم کی نه ایسته ییر سن دییه سن

یقین دییه جک سن آی مشه رجب بو رحمت لیلین قارنینا آز اوت علف درمانی

دولدور و بسان فلان شربتین بهمان زادین دمله ملی سین نه بیلیم نه یین عرقین آز

ذوالفقار کمالی

بو بیچاره یه ایچیر دیبسن و نهایت جماعت بئله باشا دوشه کی گویا یازیق

صفرین قاتیلی ائله رجب عمی اولوب هه؟ سن اوله سن...

ایندی بو شکیل گوسترن تلفن لار کی چیخیب ها «تلفن تصویری» دکتر ماینا

دستگاهی دا اوستونده دیر: تلفن ده دئیر دکتر فلان یثیم آغرییر دکترده دئیر

مایینه دستگاهین قوی آغرییان یثرین اوستونه و بئله لیکله دردی بیلیر دکتרה

گئتمک لازیم دئیل باخ تکنولوژونو من اوژوم اونلارا اویرتمیشم یانی من او

تلفونو دکتترلر قدهر بیلمه میرم؟

ممدقلی عمی یاواش - یاواش رجب عمی نین آرخا طرفیندن اکیلیر.

جماعت حئیران، حئیران بیر - بیرینین اوزونه باخیرلار ایختیارسیز باشلاری ایله

رجب عمی نین سوژلرینی تصدیق ائدیرلر.